

Haier

WARMING DRAWER

INSTALLATION ADVICES - INSTRUCTIONS FOR THE USE

GB

CASSETTO SCALDAVIVANDE

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI PER L'USO

IT

CHAUFFE VAISSELLE

CONSEILS POUR L'INSTALLATION - MODE D'EMPLOI

FR

WÄRMESCHUBLADE

INSTALLATIONSANLEITUNGEN - GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

VERWARMINGSLADE

INSTALLATIEADVIEZEN - GEBRUIKSAANWIJZING

NL

GAVETA DE AQUECIMENTO

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

- HWD14ID6E
- HWD14ID4E

Dear Customer,

Thank you for having purchased and given your preference to our product.

The safety precautions and recommendations reported below are for your own safety and that of others. They will also provide a means by which to make full use of the features offered by your appliance.

Please preserve this booklet carefully. It may be useful in future, either to yourself or to others in the event that doubts should arise relating to its operation.

This appliance must be used only for the task it has explicitly been designed for, that is for cooking foodstuffs. Any other form of usage is to be considered as inappropriate and therefore dangerous.

The manufacturer declines all responsibility in the event of damage caused by improper, incorrect or illogical use of the appliance.

DECLARATION OF CE CONFORMITY

- This appliance has been designed to be used only for cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.
- This appliance has been designed, constructed, and marketed in compliance with:
 - Safety requirements of the "Low voltage" Directive 2014/35/EU;
 - Safety requirements of the "EMC" Directive 2014/30/EU;
 - Requirements of EU Directive 93/68/EEC;
 - Requirements of EU Directive 2011/65/EU.



IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS

IMPORTANT: This appliance is designed and manufactured solely for household applications and is not suitable for any non domestic application and therefore should not be used in a commercial environment.

The appliance guarantee will be void if the appliance is used within a non domestic environment i.e. a semi commercial, commercial or communal environment.

Read the instructions carefully before installing and using the appliance.

- This appliance has been designed and manufactured in compliance with the applicable standards for the household cooking products and it fulfills all the safety requirements shown in this manual, including those for surface temperatures.
Some people with sensitive skin may have a more pronounced temperature perception with some components although these parts are within the limits allowed by the norms.
The complete safety of the appliance also depends on the correct use, we therefore recommend to always pay a extreme attention while using the product, especially in the presence of children.
- After having unpacked the appliance, check to ensure that it is not damaged and that the warming drawer closes correctly.
In case of doubt, do not use it and consult your supplier or a professionally qualified technician.
- Packing elements (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, packing straps, etc.) should not be left around within easy reach of children, as these may cause serious injuries.
- Some appliances are supplied with a protective film on steel and aluminium parts. **This film must be removed before using the appliance.**
- **IMPORTANT:** The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or cleaning this appliance.

- Do not attempt to modify the technical characteristics of the appliance as this may become dangerous to use. The manufacturer declines all responsibility for any inconvenience resulting from the inobservance of this condition.
- Do not operate your appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not carry out cleaning or maintenance operations on the appliance without having previously disconnected it from the electric power supply.
- Do not use a steam cleaner because the moisture can get into the appliance therefore making it unsafe.
- Do not cover the interior of the warming drawer with aluminium foils.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands (or feet).
- Do not use the appliance whilst in bare feet.
- If you should decide not to use this appliance any longer (or decide to substitute another model), before disposing of it, it is recommended that it be made inoperative in an appropriate manner in accordance to health and environmental protection regulations, ensuring in particular that all potentially hazardous parts be made harmless, especially in relation to children who could play with unused appliances.
- The various components of the appliance are recyclable. Dispose of them in accordance with the regulations in force in your country. If the appliance is to be scrapped, remove the power cord.
- After use, ensure that the knobs/controls are in the off position.
- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The manufacturer declines all liability for injury to persons or damage to property caused by incorrect or improper use of the appliance.
- **WARNING:** During use the appliance and its accessible parts become hot; they remain hot for some time after use.
 - Care should be taken to avoid touching heating elements inside the warming drawer.
 - To avoid burns and scalds, young children should be kept away.
- Make sure that electrical cables connecting other appliances in the proximity of the warming drawer cannot become entrapped in the warming drawer door.
- **WARNING:** When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the rear or the underneath of the appliance as these areas are not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items in the warming drawer.
- **FIRST USE OF THE WARMING DRAWER** - it is advised to follow these instructions:
 - Furnish the interior of the warming drawer as described in the chapter “CLEANING AND MAINTENANCE”.
 - Switch on the empty warming drawer on max to eliminate grease from the heating elements.
 - Disconnect the appliance from the electrical power supply, let the warming drawer cool down and clean the interior of the warming drawer with a cloth soaked in water and neutral detergent; then dry carefully.
- **CAUTION:** Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the warming drawer front panel glass and inner glass surface since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- **FIRE RISK!** Do not store flammable material in the warming drawer.

- Always use oven gloves when removing the crockery and food trays from the warming drawer whilst hot.
- Clean the warming drawer regularly and do not allow fat or oils to build up in the warming drawer base or tray. Remove spillages as soon as they occur.
- Do not stand on the open warming drawer.
- Be careful not to hit the warming drawer when it is in the open position.
- Always stand back from the appliance when opening the warming drawer door to allow steam and hot air to escape before removing the crockery or food.
- **SAFE FOOD HANDLING:** Leave food in the drawer for as short a time as possible before and after cooking. This is to avoid contamination by organisms which may cause food poisoning. Take particular care during warmer weather.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- **IMPORTANT NOTE:** The warming drawer has not been designed to place the food directly on its surface. When cooking, always place the food in special containers or use specific materials suitable for the food contact.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced only by an authorized service agent in order to avoid a hazard.
- If the appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use.
Care should be taken to avoid touching heating elements.
Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

USE OF THE APPLIANCE, ENERGY SAVING TIPS

WARMING DRAWER

- Check the warming drawer always closes properly. During use, open the drawer only when strictly necessary to avoid heat losses.
- Avoid keeping the warming drawer on without something in it.
- Turn off the warming drawer 5-10 minutes before the end of the theoretical warming time to recuperate the stored heat.
- We recommend using oven proof dishes and adjusting the temperature during the use if necessary.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



Advice for the installer

1 INSTALLATION

IMPORTANT:

- The appliance is designed and approved for domestic use only and should not be installed in a commercial, semi commercial or communal environment.
Your product will not be guaranteed if installed in any of the above environments and could affect any third party or public liability insurances you may have.
- This appliance is to be installed only by an authorised person according to the current local regulations and in observation of the manufacturer's instructions.
Failure to comply with this condition will render the guarantee invalid.
- Incorrect installation, for which the manufacturer accepts no responsibility, may cause personal injury of damage.
- This appliance shall only be serviced by authorized personnel.
- Always disconnect the appliance from mains power supply before carrying out any maintenance operations or repairs.
- Some appliances are supplied with a protective film on steel and aluminium parts.
This film must be removed before using the cooker.
- **Important: The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or installing this appliance.**
- **The appliance must be housed in heat resistant units.**
- **The walls of the units must be capable of resisting temperatures of 70 °C above room temperature.**
- **We would point out that the adhesive which bonds the plastic laminate to the furniture must withstand temperatures not less than 150 °C to avoid delamination.**
- **Do not install the appliance near inflammable materials (e.g. curtains).**

WARNING

When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category.

However special care should be taken around the underneath of the appliance as this area is not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.

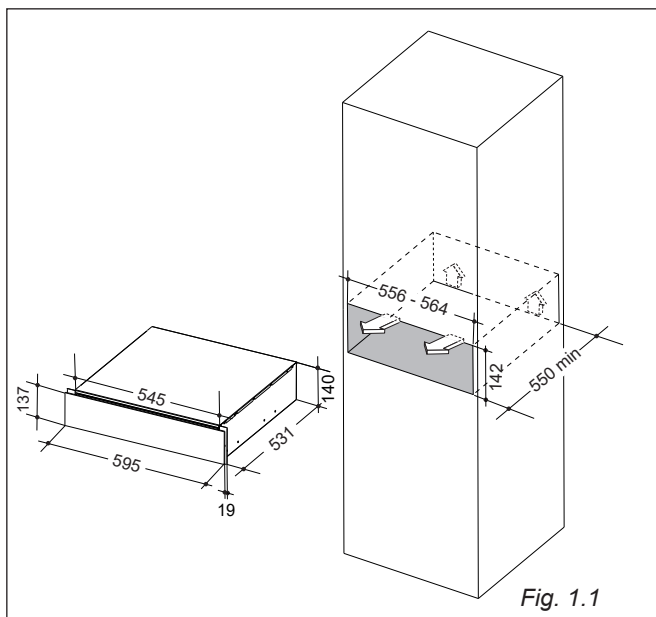


Fig. 1.1

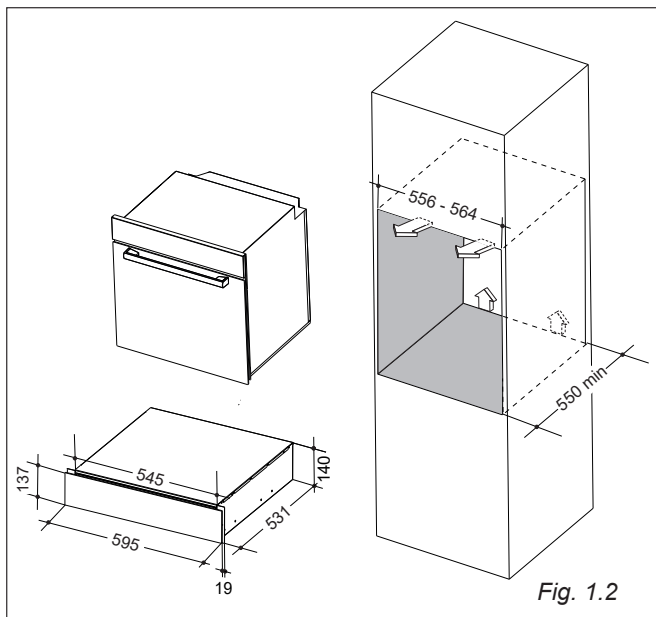


Fig. 1.2

IMPORTANT

- The drawer can be fitted in standard units, width and depth 60 cm.
- Installation requires a compartment as illustrated in figures 1.1 or 1.2.
On the lower side, the drawer must lay on supports standing the drawer weight.
- **Installation in combination with another appliance:** The housing unit must have a fixed internal shelf able to support the weight of both the drawer and the second appliance, which can be placed directly on the drawer, without any need for a separating shelf (fig. 1.2).
- The two appliances should be connected to the electrical supply with independent connections.
- Remember the housing should not be free standing but be secured to the wall and/or adjacent fittings.
- **Do not seal the drawer into the cabinetry with silicone or glue; this makes future servicing difficult. The manufacturer will not cover the costs of removing the drawer, or of damage caused by this removal.**
- **The walls surrounding the appliance must be made of heat-resistant material.**

FASTENING THE WARMING DRAWER

Before you install the drawer, make sure that the work surface is square and level, and no structural members interfere with space requirements previously indicated.

To fasten the warming drawer, proceed as follows:

- place the warming drawer on the shelf and slide it towards the interior of the unit.
- Check that the drawer is centred and lined up with the front of the unit, and that its frame is levelled and sitting evenly on the shelf.
- **Installation in combination with another appliance:** check that the food-warmer drawer is aligned with the other appliance. Proceed as described in the section entitled "ALIGNING THE FOOD-WARMER DRAWER WITH ANOTHER APPLIANCE INSTALLED".
- Open the drawer and fasten it to the sides of the unit by screwing the two screws (not supplied) "A" (fig. 1.3).

After the warming drawer is installed, the bottom of the appliance must no longer be accessible.

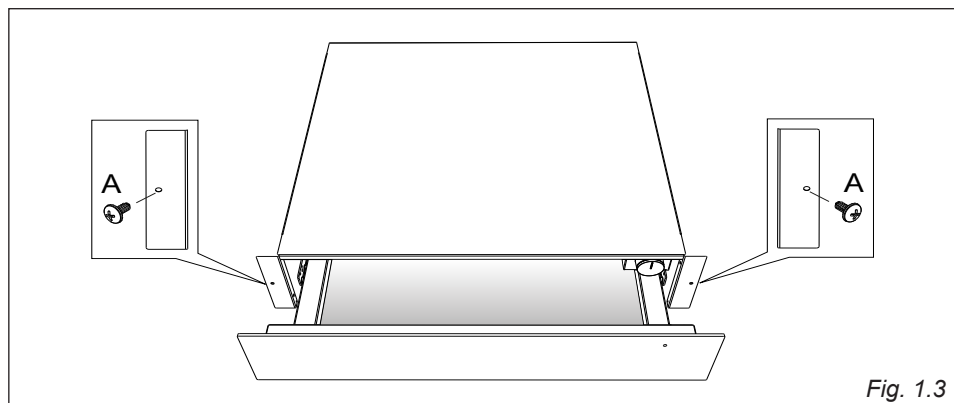
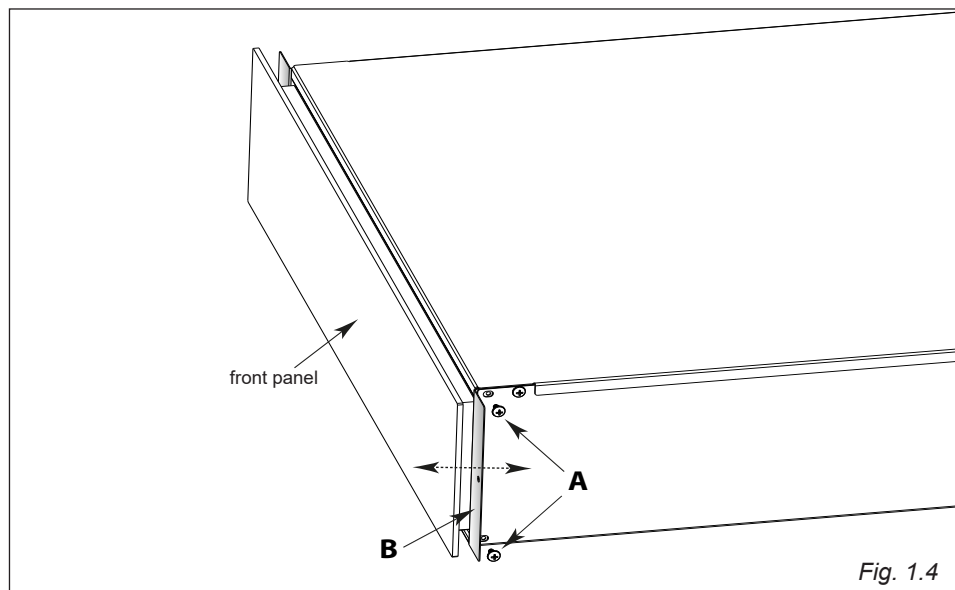


Fig. 1.3

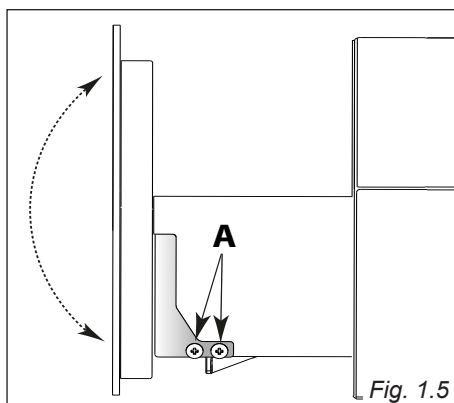
ALIGNING THE FOOD-WARMER DRAWER WITH ANOTHER APPLIANCE INSTALLED

If the food-warmer drawer is not aligned with the appliance with which it is installed, proceed as follows:

- to adjust the depth of the food-warmer drawer, slacken screws “**A**” (fig. 1.4) and adjust brackets “**B**” (fig. 1.4) until the front panel is aligned with the other appliance.
- Tighten screws “**A**” (fig. 1.4) again until tightly fastened.



- The inclination of the front panel can be adjusted after slackening screws “**A**” (fig. 1.5). When the panel is parallel to the cabinet and to the front of the appliance installed in combination with it, tighten screws “**A**” (fig. 1.5) again until tightly fastened.



2 ELECTRICAL SECTION

IMPORTANT: The appliance must be installed by a qualified technician according with the current local regulations and in compliance with the manufacturer instructions. Incorrect installation may cause harm and damage to people, animals or property, for which the manufacturer accepts no responsibility.

GENERAL

- The connection to the electrical network must be carried out by qualified personnel and must be according to existing norms.
- The appliance must be connected to the electrical network verifying above all that the voltage corresponds to the value indicated on the specifications plate and that the cables section of the electrical plant can bear the load which is also indicated on the plate.
- If the appliance is supplied without a power supply plug and if you are not connecting directly to the mains, a standardized plug suitable for the load must be fitted.
- The colours of the wires in the appliance power cable may not correspond with the colours marked on the terminals of your electrical plug. The plug should always be wired as follows:
 - connect the green/yellow wire to the terminal marked with the letter “E” or the earth symbol $\perp$ or coloured green/yellow;
 - connect the blue wire to the terminal marked with the letter “N” or coloured black;
 - connect the brown wire to the terminal marked with the letter “L” or coloured red.

Before carrying out any work on the electrical section of the appliance, it must be disconnected from the mains.

- The bi-polar plug must be connected to an outlet connected to the grounding unit in conformity to security norms.
- If the appliance is to be connected directly to the mains, it must be placed with an omnipolar switch with minimum opening between the contacts of 3 mm between the appliance and the mains.
- The power supply cable must not touch the hot parts and must be positioned so that it does not exceed 50 °C at any point.
- Once the appliance has been installed, the switch or socket must always be accessible.
- If the power supply cable is damaged it must be substituted by a suitable cable available in the after sales service.

N.B. For connection to the mains, do not use adapters, reducers or branching devices as they can cause overheating and burning.

If the installation requires alterations to the domestic electrical system call an expert. He should also check that the domestic electrical system is suitable for the power absorbed by the appliance.

The connection of the appliance to the grounding unit is mandatory. The manufacturer declines every responsibility for any inconvenience resulting from the inobservance of this condition.

CONNECTION OF THE POWER SUPPLY CABLE

WARNING: If the power supply cable is damaged, it must be replaced only by an authorised service agent in order to avoid a hazard.

NOTE: The earth conductor must be left about 3 cm longer than the others.
The operations must be executed by a qualified technician.

FEEDER CABLE SPECIFICATIONS

“TYPE H05VV-F or H05V2V2-F (resistance to temperatures of 90 °C)”

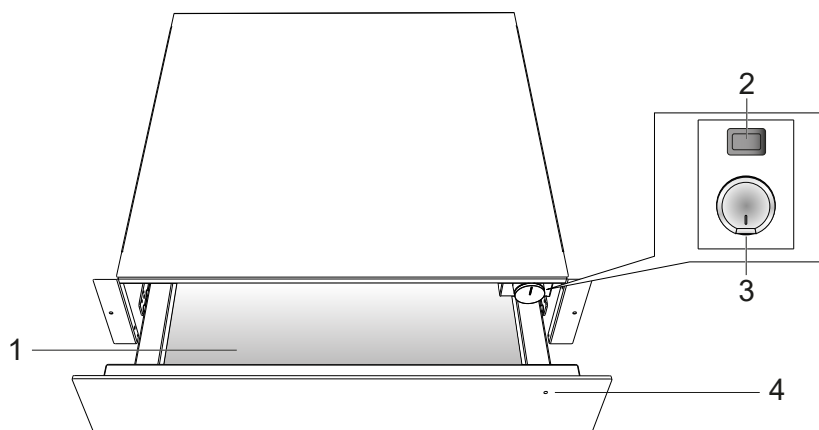
220-240 V ac 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Connection possible with plug and outlet

User guide

1 FEATURES AND TECHNICAL DATA

Fig. 1.1



NOTES:

The knobs and symbols may vary.

The symbols may be printed on the knob itself or on the control panel.

WARMING DRAWER

1. Glass surface (some models only)
2. On/Off pushbutton
3. Temperature control knob
4. On/Off indicator

2

HOW TO USE THE WARMING DRAWER

GENERAL FEATURES

The warming drawer is equipped with an electrical heating element and a fan. The heat produced by the heating element and distributed throughout the drawer by the fan warms the crockery quickly and evenly.

Models with non-slip mat: The non-slip mat on the base of the drawer prevents the sliding of crockery when the drawer is opened and closed.

NOTE:

When using the drawer for the first time, in order to eliminate any traces of substances or odours left over from the production process, switch the drawer on and run it empty, keeping the installation environment sufficiently ventilated, for at least 1 hour with the control knob on .

When the drawer has cooled down completely, unplug it from the mains power socket and clean inside it as described in "CLEANING AND MAINTENANCE".

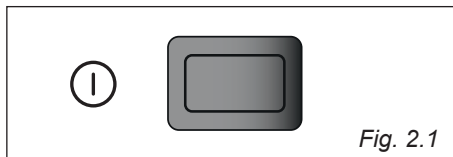


Fig. 2.1

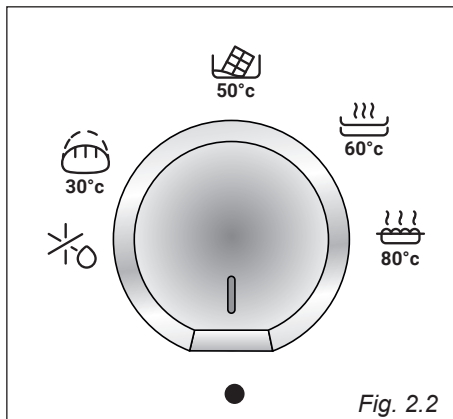


Fig. 2.2

NOTE: The knobs and symbols may vary. The symbols may be printed on the knob itself or on the control panel.

CONTROL KNOB

Rotate the knob between the minimum and the maximum position until the required temperature is reached. This only sets the cooking temperature but does not switch the drawer on.

Caution: Never force the thermostat control knob between the maximum and the minimum position. This might damage the appliance.

The heating element turns off when the selected temperature is reached and turns back on when it decreases.

ATTENTION: During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the drawer.

Do not store food or beverages inside the drawer, as their moisture could damage the appliance.

USE OF THE WARMING DRAWER

To use the warming drawer, proceed as follows:

- put the crockery or food in the drawer.
- Select the temperature by rotating the thermostat control knob to the desired position.
- Switch on the drawer by pressing the pushbutton (fig. 2.1).
- Close the drawer gently.

When the drawer is closed, it is possible to check whether the appliance is functioning by looking at the indicator light on the front panel.

- After the crockery or food has warmed up, turn off the drawer by pressing the pushbutton and then take the crockery out.

NOTE:

DEPENDING ON YOUR MODEL, YOUR APPLIANCE MAY ONLY HAVE SOME OF THESE FUNCTIONS.



DEFROSTING FROZEN FOOD

This function allows to gently defrost frozen food.

Only the fan is switched on.

The defrosting times vary according to the quantity and type of foods to be defrosted.



LEAVENING OR YOGURT FERMENTATION

LEAVENING

This function cuts the time it takes for your dough to rise.

Put the dough in a suitable dish, cover it with a damp cloth and place it in the warming drawer. Set the knob on .

Leavening times may vary according to dough type and room temperature.

YOGURT FERMENTATION

- Heat up 1 litre of fresh full-cream milk at 80 °C, then let it cool down to 40 °C.
- Add 2 spoons of natural yogurt with living culture.

- To store the yogurt, use jars with screw lids. If possible, sterilize them before use.
- Fill the jars with the mixture, close them and place them in the centre of the warming drawer. Leave some space between jars, in order to let air circulate around them.
- Set the knob to  and switch on the drawer.
- When the yogurt is ready, store it in the fridge.



MELTING

This function is ideal for the most delicate cooking tasks (such as melting chocolate), as the heating element will provide a very low continuous gentle heat. It is also ideal for keeping cooked food warm and the gentle warming of delicate foods.



HEATING PLATES

This function allows the optimal preheating of plates and serving dishes.

For heating times, refer to the “HEATING TIME” section.



SLOW COOKING

This function is ideal for meat which must be cooked medium, as it will remain juicy and tender and can be kept warm.

To slow cook meat in the warming drawer, proceed as follows:

- Preheat the tray following the instructions in “USE OF THE WARMING DRAWER”. Only use a suitable glass, porcelain or ceramic tray.
- Brown the meat with oil or butter.
- Place the meat in the pre-heated tray and cover it with a heat resistant lid or cling film.
- Place the tray in the drawer and set the thermostat on .

Caution! (Some models only)

Do not place hot saucepans or pans in the warming drawer as this could damage the glass surface.

HEATING TIME

Heating time depends on the material and thickness of the crockery, load quantity, how the crockery is arranged in the drawer, and the temperature setting.

The following table indicates the average heating times with the knob set on the corresponding function:

Load	Time (min)
Crockery for 6 people	30 – 35
Crockery for 8 people	35 – 40
Crockery for 12 people	40 – 45

After a short period of use, experience will teach you how much time is required for your needs.

LOAD CAPACITY

The load capacity depends on the size of the items.

The following items fit in the warming drawer simultaneously:

- one 6-people set (6 x 24cm Ø Dinner Plates; 6 x 10cm Ø Soup Bowls; 1 x 19cm Ø Serving Dish; 1 x 17cm Ø Serving Dish; 1 x 32cm Ø Meat Plates);

or

- 20 dishes with 28 cm Ø:

or

- 80 espresso coffee cups;

or

- 40 tea cups.

3

CLEANING AND MAINTENANCE

GENERAL ADVICE

- Before you begin cleaning, you must ensure that the appliance is switched off and disconnected from the electrical power supply.
- It is advisable to clean when the appliance is cold.
- Avoid leaving alkaline or acidic substances (lemon juice, vinegar, etc.) on the surfaces.
- Avoid using cleaning products with a chlorine or acidic base.
- **Important:** The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or cleaning of this appliance.
- **Do not scratch the glass surface with cutting or sharp objects.**
- Clean surfaces with a damp cloth and use gentle, neutral cleaning products. Dry with a clean, dry cloth.
- **IMPORTANT:** Do not use any abrasive products (e.g. certain types of sponge) and/or aggressive products (e.g. caustic soda, products containing corrosive substances), which could cause irreparable surface damage.

WARNING!

When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the underneath of the appliance as this area is not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.

STAINLESS STEEL, ALUMINIUM PARTS, PAINTED AND SILK-SCREEN PRINTED SURFACES

Clean using an appropriate product. Always dry thoroughly.

IMPORTANT: these parts must be cleaned very carefully to avoid scratching and abrasion. You are advised to use a soft cloth and neutral soap.

NON-SLIP MAT (some models only)

The non-slip mat can be removed to facilitate the cleaning of the drawer. Wash the mat by hand using hot water and detergent.

Always dry thoroughly. Do not put the mat back in the drawer until it is completely dry.

Important: The manufacturer declines all liability for possible damage caused by the use of unsuitable products to clean the appliance.

Do not use a steam cleaner because the moisture can get into the appliance thus make it unsafe.

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the drawer door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

INSIDE OF WARMING DRAWER

- Remove spillages and other types of incrustations.
- Dust or food particles can be removed with a damp cloth.
- If you use a detergent, please make sure that it is not abrasive or scouring. Abrasive or scouring powders can damage the glass surface inside the drawer.
- All traces of the cleaner must be removed with a damp cloth.
- Dust, fat and liquids from food must be removed as soon as possible. If they are allowed to harden they become increasingly difficult to remove. This is especially true in the case of sugar/syrup mixtures which could permanently pit the glass surface if left to burn on it.

If any of these products has melted on the glass surface inside the drawer, you should remove it immediately (when the surface is still hot) by using a proper scraper to avoid any permanent damage to the glass.

- Do not put articles which can melt on the glass surface inside the drawer: i.e. plastic, aluminium foil, sugar, sugar syrup mixtures etc.
- Avoid using a knife or other sharp utensil as these may damage the glass surface.
- Do not use steel wool or an abrasive sponge which could scratch the surface permanently.

Note (some models only): The glass surface of the drawer can be removed to facilitate cleaning.

Do not scratch the glass surface with cutting or sharp objects.

Do not use the glass surface as a work surface.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un nostro prodotto.

Le avvertenze ed i consigli in seguito descritti, sono a tutela della sicurezza Sua e degli altri, inoltre Le permetteranno di usufruire delle possibilità offerteLe dall'apparecchio.

Conservi con cura questo libretto, Le sarà utile in futuro, qualora Lei, o chi altri per Lei, avesse dubbi relativi al suo funzionamento.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè per la cottura di alimenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni derivanti da un uso improprio, erroneo od irragionevole dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità CE

- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato solamente come apparecchio di cottura. Ogni altro uso (riscaldare locali) è da considerarsi improprio e conseguentemente pericoloso.
- Questo apparecchio è stato concepito, costruito ed immesso sul mercato in conformità ai:
 - Requisiti di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2014/35/UE;
 - Requisiti di protezione della Direttiva "Compatibilità elettromagnetica" 2014/30/UE;
 - Requisiti della Direttiva 93/68/CEE;
 - Requisiti della Direttiva 2011/65/UE.



AVVERTENZE E CONSIGLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

IMPORTANTE: Questo apparecchio è stato progettato e costruito solo per la cottura di alimenti in ambito domestico e pertanto non deve essere utilizzato in un ambiente commerciale.

La garanzia è da intendersi annullata nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato in un ambiente comunale, semi-commerciale o commerciale.

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare ed iniziare ad utilizzare l'apparecchio.

- Questo apparecchio è stato progettato e costruito in conformità con le normative applicabili per gli apparecchi da cottura domestici e rispetta tutti i requisiti di sicurezza previsti, comprese le temperature superficiali.

Alcune persone, con maggior sensibilità della pelle, potrebbero avere una percezione più marcata della temperatura in alcuni componenti che tuttavia sono sempre entro i limiti consentiti dalle norme.

La completa sicurezza di un prodotto dipende anche dal corretto utilizzo, si raccomanda pertanto di prestare sempre molta attenzione durante l'uso del prodotto, in special modo in presenza di bambini.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e che il cassetto scaldavivande si chiuda correttamente.

In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al fornitore oppure a personale professionalmente qualificato.

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, reggette, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Alcune apparecchiature sono fornite con film protettivi applicati sulle superfici di alluminio e di acciaio inox. **Tutti questi**

film protettivi devono essere tolti prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura.

- **IMPORTANTE:** L'uso di idonei indumenti/guanti protettivi è raccomandato durante la movimentazione o pulizia dell'apparecchio.
- Non tentare di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto in quanto l'apparecchio può diventare pericoloso. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni/inconvenienti derivanti dal mancato rispetto di questa condizione.
- Non far funzionare l'apparecchio tramite un programmatore esterno o per mezzo di sistemi di controllo remoto.
- Non effettuare alcuna operazione di pulizia o manutenzione senza avere preventivamente staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Non utilizzare pulitrici a getto di vapore perché dell'umidità potrebbe infiltrarsi nell'apparecchio e renderlo pericoloso.
- Non rivestire il cassetto scaldavivande con fogli di alluminio.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati oppure umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Qualora dovesse decidere di non utilizzare più questo apparecchio (o dovesse sostituire un vecchio modello), prima di gettarlo al macero si raccomanda di renderlo inoperante nel modo previsto dalle normative vigenti in materia di tutela della salute e dell'inquinamento ambientale, rendendo inoltre innocue quelle parti suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- I vari componenti dell'apparecchio sono riciclabili; smaltirli in conformità con le norme vigenti nel proprio paese. Se l'apparecchio deve essere rottamato, rimuovere il cavo di alimentazione.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, assicurarsi che le manopole/comandi siano in posizione di spento.
- I bambini con meno di 8 anni di età devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sorvegliati.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se sotto sorveglianza durante l'uso, oppure se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solamente se informate dei pericoli (che devono aver ben compreso) legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere fatte da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da uso improprio, erraneo ed irragionevole dell'apparecchio .
- **ATTENZIONE:** Durante l'uso l'apparecchio e le sue parti accessibili diventano calde e rimangono calde per un certo tempo dopo l'uso.
 - Si deve prestare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del cassetto scaldavivande.
 - Al fine di evitare bruciature e scottature, i bambini devono essere tenuti lontani.
- Assicurarsi che i cavi di alimentazione di altri prodotti in prossimità dell'apparecchio non vengano intrappolati nella porta del cassetto scaldavivande.
- **ATTENZIONE:** Una volta installato correttamente, il vostro cassetto scaldavivande soddisfa tutti gli standard di sicurezza previsti per questa categoria di prodotto. Tuttavia fare attenzione ad alcune parti dell'apparecchio (dietro e sotto), perchè queste parti, non essendo progettate per essere toccate, potrebbero presentare dei bordi o delle superfici potenzialmente pericolosi che potrebbero causare delle ferite.
- **ATTENZIONE:** Pericolo di incendio: non depositare oggetti all'interno del cassetto scaldavivande.
- **AL PRIMO UTILIZZO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE** - si consiglia di effettuare le seguenti operazioni:
 - Allestire l'interno del cassetto scaldavivande come descritto nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

- Accendere il cassetto scaldavivande vuoto alla massima temperatura per eliminare tracce di grasso ed odori dagli elementi riscaldanti e dai componenti.
- Sconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, lasciare raffreddare il cassetto scaldavivande e pulire poi l'interno del cassetto con un panno imbevuto di acqua e detersivo neutro; asciugare poi perfettamente.
- **ATTENZIONE:** Non adoperare detersivi aggressivi e abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro del pannello anteriore dello scaldavivande e la superficie interna in vetro, altrimenti la superficie potrebbe graffiarsi e il vetro potrebbe frantumarsi.
- **RISCHIO DI INCENDIO!** Non depositare materiale infiammabile nel cassetto scaldavivande.
- Utilizzare sempre guanti da forno quando si estraggono le stoviglie e i vassoi degli alimenti caldi dal cassetto scaldavivande.
- Pulire regolarmente il cassetto scaldavivande ed evitare che grassi o oli si accumulino nella base o nel vassoio del cassetto scaldavivande. Pulire subito le tracimazioni appena si verificano.
- Non salire sul cassetto scaldavivande aperto.
- Fare attenzione a non urtare il cassetto scaldavivande quando è aperto.
- Allontanarsi sempre dall'elettrodomestico quando si apre lo sportello del cassetto scaldavivande per consentire la fuoriuscita del vapore e dell'aria calda prima di estrarre le stoviglie o gli alimenti.
- **TRATTAMENTO SICURO DEL CIBO:** Lasciare il cibo nel cassetto per un periodo di tempo il più breve possibile prima e dopo la cottura. Questo è per evitare la contaminazione da organismi che potrebbero provocare avvelenamento da cibo. Fare particolarmente attenzione nella stagione calda.
- L'apparecchio non deve essere installato dietro ad una porta decorativa, per evitare un surriscaldamento.
- **NOTA IMPORTANTE:** Il cassetto scaldavivande non è stato progettato per porre gli alimenti a diretto contatto del cassetto stesso. Per la cottura riporre sempre gli alimenti in appositi contenitori o materiali destinati al contatto alimentare.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un tecnico del servizio di assistenza autorizzato, per evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non è provvisto di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, un dispositivo idoneo per la disconnessione deve essere previsto nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio e le sue parti accessibili si riscaldano durante l'uso.
Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.
I bambini con meno di 8 anni di età devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sorvegliati.

CONSIGLI PER UN RISPARMIO ENERGETICO DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO

CASSETTO SCALDAVIVANDE

- Controllare che il cassetto scaldavivande si chiuda sempre in modo corretto. Durante la cottura aprire il cassetto scaldavivande solo quando strettamente necessario per evitare dispersioni di calore.
- Evitare assolutamente il funzionamento a vuoto (senza recipienti).
- Spegnerne il cassetto scaldavivande 5-10 minuti prima del tempo teorico di riscaldamento per recuperare il calore immagazzinato.
- Si raccomanda di utilizzare tegami idonei per cotture al forno e di modificare all'occorrenza la temperatura del cassetto scaldavivande durante la cottura.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



Consigli per l'installatore

1 INSTALLAZIONE

IMPORTANTE:

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. L'apparecchio NON è idoneo per l'uso in ambienti comuni, semi-commerciali oppure commerciali.
La garanzia decade se il prodotto viene installato in uno di suddetti ambienti ed anche Vostre eventuali polizze assicurative potrebbero decadere.
- L'apparecchio deve essere installato solo da un tecnico qualificato/autorizzato ed in conformità con le norme locali in vigore e secondo le istruzioni del costruttore.
La mancata osservanza di queste condizioni provoca il decadere della garanzia.
- Un'installazione non corretta, per la quale il costruttore non si assume alcuna responsabilità, può causare lesioni personali o danni.
- La manutenzione di questo apparecchio deve essere eseguita solo da personale autorizzato.
- Qualsiasi intervento deve essere effettuato con l'apparecchiatura disinserita elettricamente.
Alcuni apparecchi sono forniti con film protettivo che ricopre le parti in acciaio ed in alluminio. **Questo film deve essere tolto prima di utilizzare l'apparecchio.**
- **Importante: Si consiglia l'utilizzo di guanti protettivi ed abbigliamento idoneo quando si pulisce e si maneggiano le parti dall'apparecchio.**
- **Queste apparecchiature sono progettate e costruite per essere incassate in mobili resistenti al calore.**
- **Le pareti dei mobili non devono superare l'altezza del piano di lavoro e devono resistere ad una temperatura di 70 °C oltre la temperatura ambiente.**
- **Sia i materiali sintetici di rivestimento che i collanti utilizzati devono supportare una temperatura di 150 °C per non causare scollature o deformazioni.**
- **Evitare l'installazione in prossimità di materiali infiammabili (es. tendaggi).**

ATTENZIONE.

Una volta installato correttamente, il vostro piano soddisfa tutti gli standard di sicurezza previsti per questa categoria di prodotto.

Tuttavia fare particolare attenzione alle parti inferiori dell'apparecchio in quanto, non essendo progettate per essere toccate, potrebbero presentare dei bordi o delle superfici potenzialmente pericolose che potrebbero causare delle ferite.

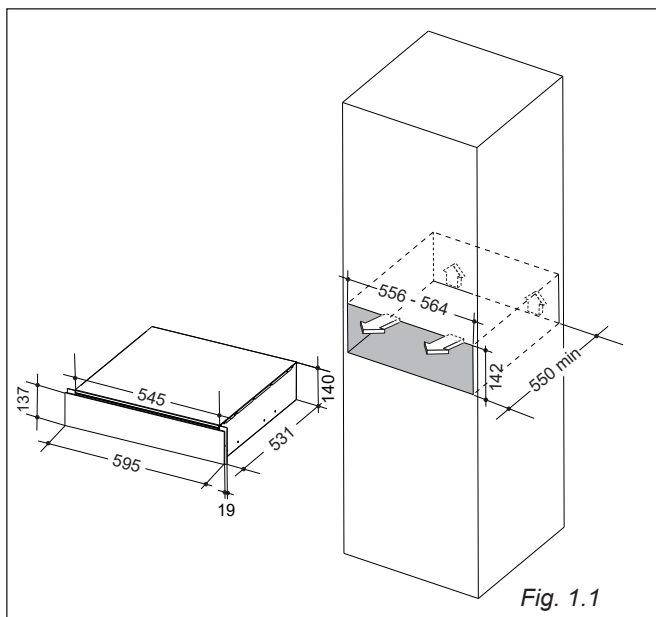


Fig. 1.1

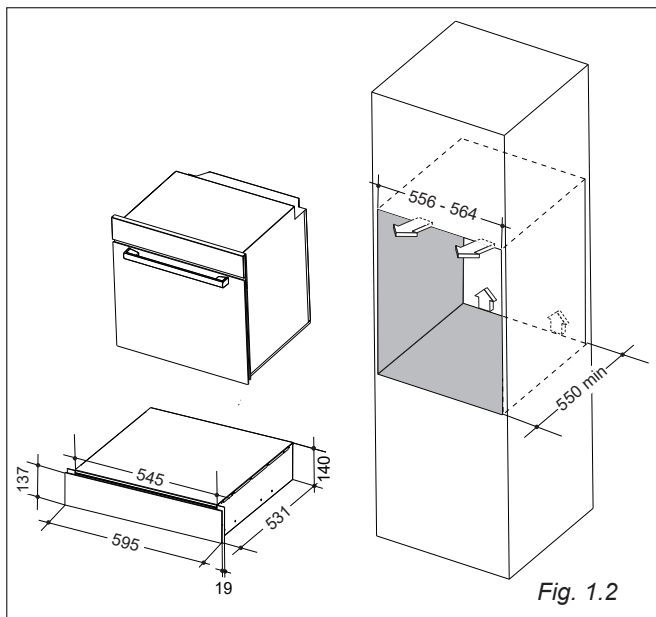


Fig. 1.2

IMPORTANTE

- Il cassetto scaldavivande può essere montato su mobili normalizzati con larghezza e profondità di 60 cm.
- Per l'installazione è necessario creare un vano come illustrato nelle figure 1.1 o 1.2. La base del cassetto scaldavivande deve essere fatta appoggiare su dei supporti resistenti al peso.

Installazione in abbinamento ad un altro elettrodomestico: Il mobile deve essere dotato di un ripiano interno fisso in grado di sostenere il peso sia del cassetto che del secondo elettrodomestico, che può essere appoggiato direttamente sul cassetto, senza necessità di un ripiano separatore (fig. 1.2).

- I due elettrodomestici devono essere collegati alla rete elettrica con collegamenti indipendenti.
- Il mobile di incasso non deve essere lasciato indipendente ma deve essere fissato al muro oppure ai mobili adiacenti.
- **Non chiudere ermeticamente il cassetto scaldavivande nel mobile di incasso con silicone o colla; questo rende difficile la manutenzione futura. Il produttore non copre i costi di rimozione del forno, o di danni causati da questa rimozione.**
- **Le pareti adiacenti al cassetto scaldavivande devono essere obbligatoriamente di materiale resistente al calore.**

FISSAGGIO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE

Prima di installare il cassetto, assicurarsi che il mobile d'incasso sia squadrato e piano e che nessun elemento strutturale interferisca con gli ingombri precedentemente indicati.

Per fissare il cassetto scaldavivande procedere come segue:

- poggiare il cassetto scaldavivande sul ripiano e farlo scorrere verso l'interno del mobile.
- Verificare che il cassetto sia centrato e allineato con la parte anteriore del mobile e che il suo telaio sia in piano e posizionato uniformemente sul ripiano.
- **Installazione in abbinamento ad un altro elettrodomestico:** verificare che il cassetto sia allineato all'elettrodomestico in abbinamento. Operare come descritto nella sezione "ALLINEAMENTO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE A UN APPARECCHIO INSTALLATO IN ABBINAMENTO".
- Aprire il cassetto e fissarlo ai lati del mobile avvitando le due viti (non in dotazione) "A" (fig. 1.3).

Dopo aver installato il cassetto scaldavivande, il fondo dell'elettrodomestico non deve più essere accessibile.

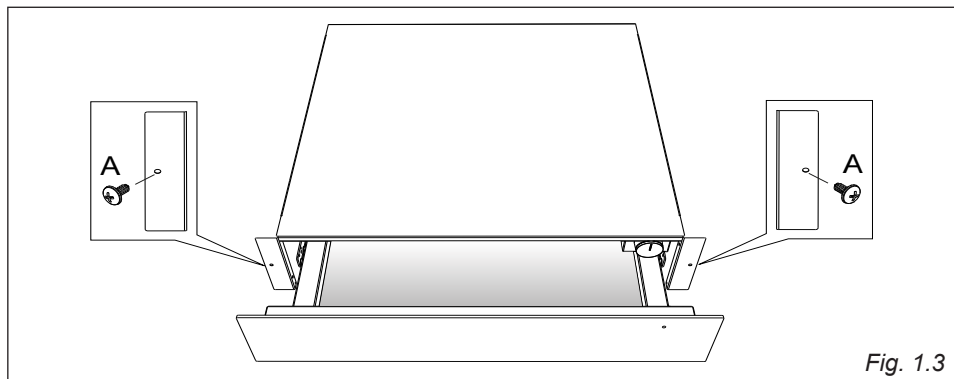
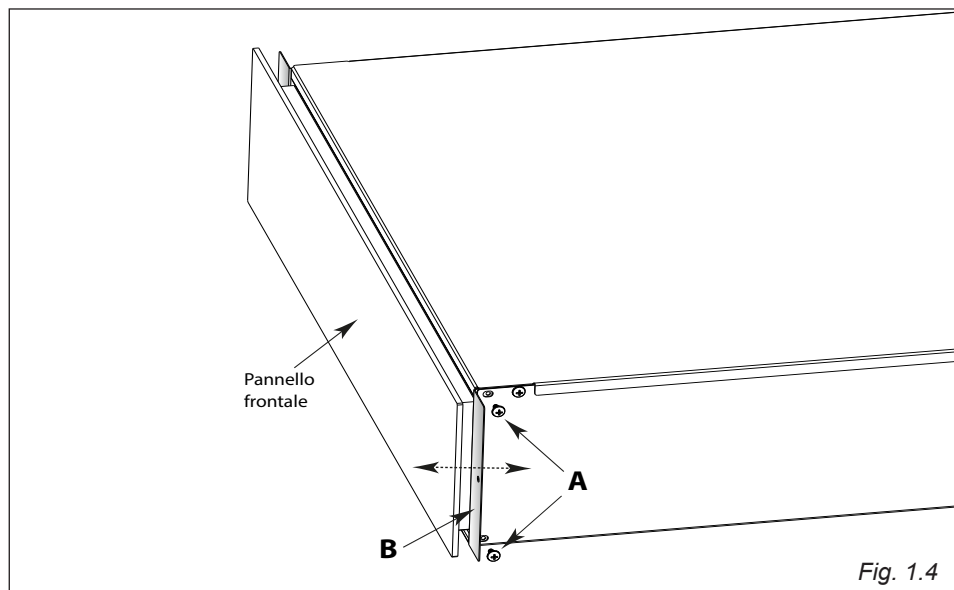


Fig. 1.3

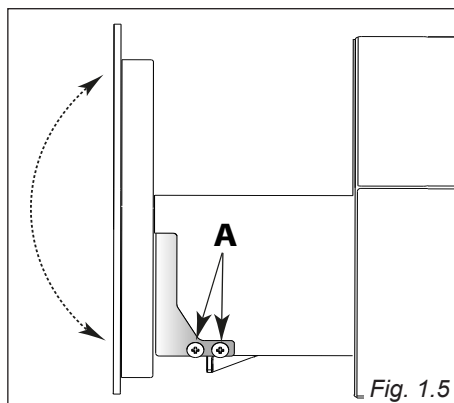
ALLINEAMENTO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE A UN APPARECCHIO INSTALLATO IN ABBINAMENTO

Qualora il cassetto scaldavivande non sia allineato all'elettrodomestico installato in abbinamento, procedere come segue:

- per regolare la profondità del cassetto scaldavivande, allentare le viti "A" (fig. 1.4) e regolare le squadrette "B" (fig. 1.4) fino al corretto allineamento del pannello frontale con l'elettrodomestico in abbinamento.
- Riavvitare le viti "A" (fig. 1.4) fino al completo fissaggio.



- L'inclinazione del pannello frontale può essere regolata dopo aver allentato le viti "A" (fig. 1.5). Quando il pannello è parallelo al mobile e alla parte frontale dell'elettrodomestico in abbinamento, riavvitare le viti "A" (fig. 1.5) fino al completo fissaggio.



2 PARTE ELETTRICA

IMPORTANTE: L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

GENERALITÀ

- Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito da personale qualificato e secondo le norme vigenti.
- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica verificando innanzitutto che la tensione corrisponda al valore indicato nella targhetta caratteristiche e che la sezione dei cavi dell'impianto elettrico possa sopportare il carico indicato anch'esso nella targhetta.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia fornito senza spina, è necessario montare una spina normalizzata idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio ed in conformità alle norme locali vigenti.
- Poiché i colori delle anime del cavo di alimentazione di questo apparecchio possono non corrispondere con le marchiature colorate che identificano i morsetti della vostra spina, procedere come segue:
 - l'anima che è colorata giallo/verde deve essere collegata al morsetto della spina contrassegnato con la lettera **E** o con il simbolo di terra $\perp$ o colorato verde o giallo/verde;
 - l'anima di colore blu deve essere collegata al morsetto contrassegnato con la lettera **N** o colorato nero;
 - l'anima colorata marrone deve essere collegata al morsetto contrassegnato con la lettera **L** o colorato rosso.
- La spina deve essere allacciata ad una presa collegata all'impianto di terra in conformità alle norme di sicurezza.

Prima di effettuare un qualsiasi intervento sulla parte elettrica dell'apparecchio, si deve assolutamente scollegare l'allacciamento a rete.

- Effettuare il collegamento diretto alla rete interponendo tra l'apparecchio e la rete elettrica un interruttore onnipolare con apertura minima fra i contatti di 3 mm.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare parti calde e deve essere posizionato in modo da non superare in nessun punto la temperatura di 50 °C.
- Ad apparecchio installato, l'interruttore o la presa devono essere sempre accessibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un cavo idoneo disponibile presso i Servizi Assistenza.
- L'apparecchio deve essere alimentato singolarmente; eventuali altri apparecchi installati in prossimità devono essere alimentati separatamente.

NOTA: Per il collegamento alla rete non usare adattatori, riduzioni o derivatori in quanto possono provocare surriscaldamenti o bruciature.

Nel caso che l'installazione dovesse richiedere delle modifiche all'impianto elettrico domestico, far intervenire personale professionalmente qualificato.

Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi dell'impianto elettrico sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

È obbligatorio il collegamento dell'apparecchio all'impianto di terra. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per qualsiasi inconveniente derivante dalla mancata osservanza di questa norma.

ALLACCIAMENTO DI UN NUOVO CAVO DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE: Se il cavo di alimentazione è danneggiato bisogna farlo sostituire dal Servizio Assistenza o da un tecnico specializzato per evitare ogni rischio.

Nota: Il conduttore di terra deve essere lasciato circa 3 cm più lungo degli altri.

Le operazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

SEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

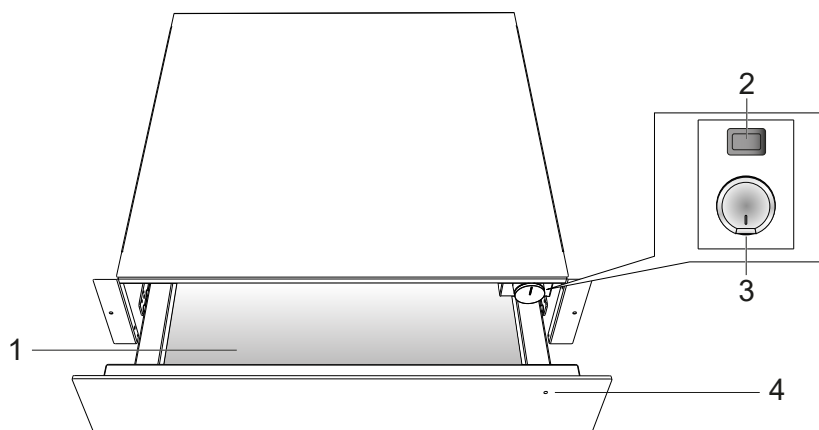
“TIPO H05VV-F o H05V2V2-F (resistente alla temperatura di 90 °C)”

220-240 V ac 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Connessione con spina oppure diretto alla rete.

Consigli per l'utilizzatore

Fig. 1.1

**NOTE:**

Le manopole ed i simboli possono variare.

I simboli possono essere stampati sulla manopola stessa o sul pannello comandi.

CASSETTO SCALDAVIVANDE

1. Superficie in vetro (solo per alcuni modelli)
2. Pulsante comando accensione elettrica
3. Manopola comando termostato
4. Spia di linea

CARATTERISTICHE GENERALI

Il cassetto scaldavivande è dotato di una resistenza elettrica e di una ventola. Il calore prodotto dalla resistenza e distribuito nel cassetto dalla ventola riscalda le stoviglie in modo rapido ed uniforme.

Modelli con tappetino antiscivolo: Il tappetino antiscivolo alla base del cassetto impedisce lo scivolamento delle stoviglie durante l'apertura e la chiusura del cassetto.

NOTA:

Al primo utilizzo, al fine di eliminare eventuali tracce di sostanze ed odori del processo produttivo, accendere il cassetto scaldavivande vuoto (senza gli accessori che sono da pulirsi separatamente) e farlo funzionare con l'ambiente sufficientemente ventilato per circa 60 minuti nella funzione .

A cassetto freddo, dopo averlo disconnesso dalla rete elettrica, pulire l'interno come descritto nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

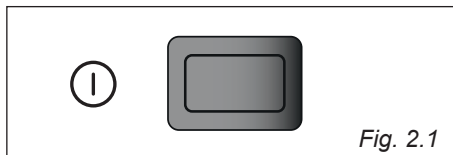


Fig. 2.1

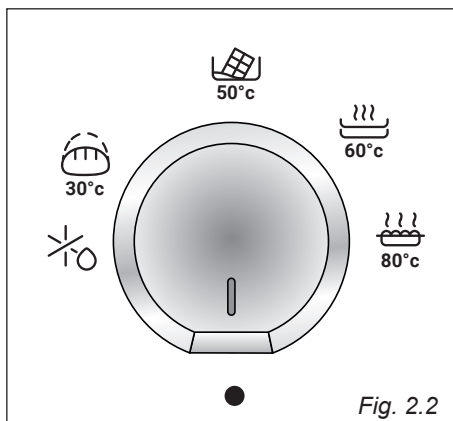


Fig. 2.2

NOTE: Le manopole ed i simboli possono variare. I simboli possono essere stampati sulla manopola stessa o sul pannello comandi.

MANOPOLA DEL TERMOSTATO

Ruotare la manopola tra la posizione di minimo e quella di massimo fino al raggiungimento della temperatura desiderata. In questo modo si imposta solo la temperatura di cottura ma non accende il cassetto.

Attenzione: Non forzare mai la manopola di controllo del termostato tra la posizione di massimo e quella di minimo. Ciò potrebbe danneggiare l'elettrodomestico.

L'elemento riscaldante si spegne al raggiungimento della temperatura selezionata e si riaccende quando la temperatura diminuisce.

ATTENZIONE: Durante l'uso l'apparecchio diventa molto caldo. Si dovrebbe fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del cassetto.

Non conservare alimenti o bevande all'interno del cassetto, poiché la loro umidità potrebbe danneggiare l'apparecchio.

USO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE

Per utilizzare il cassetto scaldavivande procedere come segue:

- riporre le stoviglie o gli alimenti nel cassetto.
- Selezionare la temperatura ruotando la manopola di controllo del termostato nella posizione desiderata.
- Accendere il cassetto premendo il pulsante (fig. 2.1).
- Chiudere delicatamente il cassetto.
- Quando il cassetto è chiuso è possibile verificare se l'elettrodomestico funziona controllando la spia sul pannello frontale.
- Una volta che le stoviglie o il cibo si sono riscaldati, spegnere il cassetto premendo il pulsante ed estrarre le stoviglie.

NOTA: A SECONDA DEL MODELLO, IL VOSTRO APPARECCHIO PUÒ AVERE SOLO ALCUNE DI QUESTE FUNZIONI.



SCONGELAMENTO DI CIBI SURGELATI

Questa funzione permette di scongelare delicatamente gli alimenti congelati.

Si accende soltanto il ventilatore.

I tempi dell'operazione variano in funzione della quantità e del genere degli alimenti da scongelare.



LIEVITAZIONE O FERMENTAZIONE DELLO YOGURT

LIEVITAZIONE

Grazie alla funzione lievitazione è possibile ridurre i tempi di lievitazione degli impasti.

Inserire l'impasto in un contenitore adatto al forno, coprire lo yogurt con un panno umido e riporlo nel cassetto scaldavivande.

Ruotare la manopola sulla posizione .

I tempi di lievitazione possono variare a seconda del tipo di impasto e della temperatura ambiente.

FERMENTAZIONE DELLO YOGURT

- Scaldare 1 litro di latte fresco intero a 80 °C, quindi lasciarlo raffreddare a 40 °C.
- Aggiungere 2 cucchiaini di yogurt naturale con fermenti lattici.
- Per conservare lo yogurt utilizzare vasetti con coperchio a vite. Se possibile, sterilizzarli prima dell'uso.
- Riempire i vasetti con il composto, chiuderli e posizionarli al centro del cassetto scaldavivande. Lasciare un po' di spazio tra i vasetti, in modo da far circolare l'aria attorno ad essi.
- Impostare la manopola su  e accendere il cassetto.
- Quando lo yogurt sarà pronto conservarlo in frigorifero.



SCIOGLIMENTO

Questa funzione è ideale per le cotture più delicate (come sciogliere il cioccolato), poiché l'elemento riscaldante fornirà un calore delicato e continuo molto basso. È ideale per mantenere i cibi caldi dopo qualsiasi cottura e per il mantenimento in temperatura di cibi che devono essere cotti delicatamente.



RISCALDAMENTO PIATTI

Questa funzione permette il preriscaldamento ottimale di piatti e vassoi.

Per i tempi di riscaldamento fare riferimento al paragrafo "TEMPO DI RISCALDAMENTO".



COTTURA A BASSA TEMPERATURA

Questa funzione è ideale per la carne a cottura media, poiché rimarrà succosa e tenera e potrà essere mantenuta al caldo.

Per cuocere lentamente la carne nel cassetto scaldavivande, procedere come segue:

- Preriscaldare LA TEGLIA seguendo le istruzioni del paragrafo "USO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE". Utilizzare solo una teglia adatta in vetro, porcellana o ceramica, porcelain or ceramic tray.
- Rosolare la carne con olio o burro.

- Disporre la carne nella teglia preriscaldata e coprirla con un coperchio resistente al calore o con pellicola trasparente.
- Posizionare la teglia nel cassetto e impostare il termostato su .

Attenzione! (Solo per alcuni modelli)

Non posizionare pentole o padelle calde nel cassetto scaldavivande poiché ciò potrebbe danneggiare la superficie in vetro.

TEMPO DI RISCALDAMENTO

Il tempo di riscaldamento dipende dal materiale e dallo spessore delle stoviglie, dalla quantità di carico, dalla disposizione delle stoviglie nel cassetto e dalla temperatura impostata.

La tabella seguente indica i tempi medi di riscaldamento con la manopola impostata sulla funzione corrispondente:

Carico	Tempo (min)
Stoviglie per 6 persone	30 – 35
Stoviglie per 8 persone	35 – 40
Stoviglie per 12 persone	40 – 45

Dopo un breve periodo di utilizzo, l'utente sarà in grado di capire quale impostazione risulterà la più adeguata per le proprie esigenze.

CAPACITÀ DI CARICO

La capacità di carico dipende dalla dimensione degli oggetti riposti.

I seguenti oggetti possono essere inseriti contemporaneamente nel cassetto scaldavivande:

- un servizio di piatti per 6 persone (6 piatti piani Ø 24 cm; 6 piatti fondi Ø 10 cm; 1 piatto da portata Ø 19 cm; 1 piatto da portata Ø 17 cm; 1 piatto da carne Ø 32 cm);
- o
- 20 piatti di 28 cm Ø;
- o
- 80 tazzine da caffè;
- o
- 40 tazze da tè.

CONSIGLI GENERICI

- Prima di iniziare la pulizia, è necessario assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Si consiglia di svolgere la pulizia quando l'apparecchio è freddo.
- Evitare di lasciare sulle superfici sostanze alcaline o acide (succo di limone, aceto ecc.).
- Evitare l'uso di prodotti per la pulizia a base di cloro o acidi.
- **Importante:** Quando si maneggia o si pulisce questo apparecchio, si raccomanda l'uso di indumenti/guanti protettivi adeguati.
- **Non graffiare la superficie in vetro con oggetti taglienti o appuntiti.**
- Pulire le superfici con un panno umido e utilizzare prodotti per la pulizia delicati e neutri. Asciugare con un panno pulito e asciutto.
- **IMPORTANTE:** Non utilizzare prodotti abrasivi (es. alcuni tipi di spugna) e/o aggressivi (es. soda caustica, prodotti contenenti sostanze corrosive) che potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie.

AVVERTENZA!

Se correttamente installato, questo elettrodomestico soddisfa tutti i requisiti di sicurezza previsti per questo tipo di categoria di prodotto. Tuttavia, è necessario prestare particolare attenzione alla parte inferiore dell'apparecchio, poiché quest'area non è progettata o destinata ad essere toccata e potrebbe avere bordi taglienti o ruvidi, che potrebbero causare lesioni.

ACCIAIO INOX, PARTI IN ALLUMINIO, SUPERFICI VERNICIATE E SERIGRAFIATE

Effettuare la pulizia utilizzando un prodotto appropriato.

Asciugare sempre accuratamente.

IMPORTANTE: queste parti devono essere pulite molto accuratamente per evitare graffi e abrasioni. Si consiglia di utilizzare un panno morbido e sapone neutro.

ATTENZIONE: Non utilizzare sostanze abrasive o detersivi non neutri in quanto danneggerebbero irreparabilmente la superficie.

TAPPETINO ANTISCIVOLO (solo per alcuni modelli)

Il tappetino antiscivolo può essere rimosso per facilitare la pulizia del cassetto.

Lavare il tappetino a mano utilizzando acqua calda e detersivo.

Asciugarlo sempre accuratamente. Non riporre il tappetino nel cassetto finché non è completamente asciutto.

Importante: Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'utilizzo di prodotti non idonei per la pulizia dell'apparecchio.

Non utilizzare elettrodomestici per la pulizia a vapore perché l'umidità può penetrare nell'apparecchio rendendolo quindi pericoloso.

Non adoperare detersivi aggressivi e abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro dello sportello del cassetto, altrimenti la superficie potrebbe graffiarsi e il vetro potrebbe frantumarsi.

INTERNO CASSETTO

- Rimuovere eventuali liquidi tracimati e altri tipi di incrostazioni.
- Togliere lo sporco o residui di cibo con uno straccio umido.
- Se si utilizza un detergente, assicurarsi che non sia abrasivo o corrosivo. Detergenti abrasivi possono danneggiare irreparabilmente la superficie in vetro all'interno del cassetto.
- Tutti i residui di sostanze utilizzate per la pulizia devono essere rimossi.
- Sporco, grassi e liquidi tracimati da cibi in ebollizione devono essere rimossi prima possibile. Se si solidificano sarà difficoltoso rimuoverli. Questo vale particolarmente per miscele di zucchero/sciroppo che potrebbero corrodono la superficie del vetro se lasciate bruciare sopra di esso.
Se uno qualsiasi di questi prodotti è fuso sulla superficie in vetro, si dovrebbe rimuoverlo immediatamente (quando la superficie è ancora calda) utilizzando un apposito raschietto per evitare danni permanenti alla superficie.
- Si raccomanda di tenere lontani dal cassetto tutti gli oggetti che possono fondere al calore: oggetti in plastica, fogli di alluminio, zucchero o prodotti zuccherati.
- Evitare l'utilizzo di coltelli od oggetti appuntiti perché potrebbero danneggiare la superficie.
- Non utilizzare pagliette o spugne abrasive perché possono graffiare irrimediabilmente la superficie.

Nota (some models only): La superficie in vetro del cassetto può essere rimossa per facilitare la pulizia.

Non graffiare la superficie in vetro con oggetti taglienti o appuntiti.

Non utilizzare la superficie in vetro come superficie di appoggio.

Cher Client

Vous venez d'acquérir une de nos cuisinières et nous vous remercions de votre choix.

Celle-ci a été soigneusement conçue, fabriquée et testée pour votre plus grande satisfaction.

Pour être à même de l'utiliser dans les meilleures conditions et pour obtenir ce que vous êtes en droit d'en attendre, nous vous conseillons de lire très attentivement cette NOTICE D'UTILISATION.

Les instructions et les conseils qu'elle contient vous aideront efficacement à découvrir toutes les qualités de votre nouvel appareil.

Cette cuisinière devra être destinée seulement à l'utilisation pour laquelle elle a été conçue, c'est-à-dire la cuisson des aliments.

Toute autre utilisation doit être retenue incorrecte et dangereuse.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par l'utilisation incorrecte, erronée ou irrationnelle de l'appareil.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

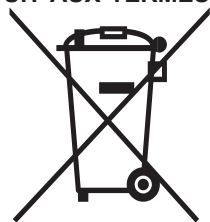
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé uniquement comme appareil de cuisson. Tout autre usage (chauffage de locaux) est à considérer comme impropre et donc dangereux.
- Cet appareil a été conçu, fabriqué et mis sur le marché en conformité avec les :
 - Prescriptions relatives à la sécurité de la Directive "Basse Tension" 2014/35/UE ;
 - Prescriptions relatives à la protection de la Directive "Compatibilité Electromagnétique" 2014/30/UE ;
 - Prescriptions de la Directive 93/68/CEE ;
 - Prescriptions de la Directive 2011/65/UE.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



PRECAUTIONS DE SECURITE ET CONSEILS IMPORTANTS

IMPORTANT: Cet appareil a été conçu et fabriqué uniquement pour la cuisson domestique des aliments et ne convient pas à l'usage non ménager. Cet appareil ne devrait donc pas être utilisé dans un environnement commercial. La garantie de l'appareil sera annulée s'il est utilisé dans un environnement non domestique, c'est-à-dire un environnement semi-commercial, commercial ou communautaire.

Lisez les instructions avec la plus grande attention avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil a été conçu et réalisé conformément aux normes applicables aux appareils domestiques de cuisson et respecte toutes les conditions de sécurité prévues, y compris les températures de surface.
Certaines personnes dont la peau peut s'avérer plus sensible, pourraient percevoir plus fortement la température de certains composants, qui respecte toutefois les limites autorisées par les normes.
La sécurité absolue d'un produit dépend également de son utilisation. Par conséquent, il est recommandé de faire particulièrement attention durant son utilisation, surtout en présence d'enfants.
- Après avoir éliminé l'emballage, vérifier que l'appareil est en bon état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser au fournisseur le plus proche ou à un technicien qualifié.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, mousse, clous, feuillets, etc.) doivent être laissés hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.
- Certains appareils sont livrés avec un film de protection recouvrant l'acier et les pièces en aluminium. **Ce film doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.**
- **IMPORTANT:** L'utilisation de vêtements et de gants de protection est recommandée lors de la manutention et l'installation de cet appareil.

- Ne pas essayer de modifier les caractéristiques techniques de l'appareil, car cela peut être dangereux. Le constructeur décline toute responsabilité pour tout problème résultant de la non observation de cette règle.
- N'utilisez pas votre appareil au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du réseau électrique.
- N'utilisez pas une machine à jet de vapeur parce que de l'humidité peut pénétrer dans l'appareil et le rendre dangereux.
- Ne pas recouvrir de feuilles d'aluminium la chauffe vaisselle.
- Eviter de toucher l'appareil les mains ou pieds mouillés.
- Eviter l'utilisation de l'appareil les pieds nus.
- Au cas où l'on déciderait de ne plus utiliser l'appareil (ou de remplacer un vieil appareil par un nouveau), avant de le mettre au rebut, le rendre inutilisable, conformément aux prescriptions en vigueur en matière de protection de la santé et de lutte contre la pollution de l'environnement. Rendre aussi inutilisables les parties susceptibles de constituer un danger, surtout pour des enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage comme jouet.
- L'appareil a été construit avec des matériaux réutilisables. Le mettre au rebut en suivant les prescriptions locales pour l'élimination des déchets. Rendre l'appareil inutilisable : couper le câble d'alimentation.
- Après avoir utilisé l'appareil, vérifier que les manettes de commande sont sur la position de fermeture.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance ou être surveillés en permanence.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, inexpérimentées ou ignorantes, sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition de comprendre les risques impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le

nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une utilisation incorrecte, erronée ou irrationnelle.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil et ses parties accessibles chauffent en cours d'utilisation ; ils restent chauds pendant un certain temps après utilisation.
 - Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants à l'intérieur de la chauffe vaisselle.
 - Pour éviter les brûlures, les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart.
- Les fils électriques d'autres appareils électroménagers, qui sont utilisés au voisinage de l'appareil, ne doivent pas se trouver coincés dans la porte chaude du tiroir chauffe vaisselle.
- **AVERTISSEMENT** : Lorsqu'il est correctement installé, votre appareil répond à toutes les exigences de sécurité prescrites pour ce type de produit. Toutefois, vous devez porter une attention particulière au dessous de l'appareil, car cet endroit n'est pas conçu pour être touché et certaines parties peuvent s'avérer tranchantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.
- **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie : n'entrez rien à l'intérieur de la chauffe vaisselle.
- **PREMIERE UTILISATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE** - il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes :
 - Equiper l'intérieur de la chauffe vaisselle comme décrit dans le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
 - Allumer la chauffe vaisselle vide à la puissance maximale pour éliminer les traces de graisse des éléments chauffants.
 - Débrancher l'appareil du réseau électrique, laisser refroidir le four et nettoyer l'intérieur de la chauffe vaisselle avec un chiffon imprégné d'eau et de détergent neutre ; puis essuyer parfaitement.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou de grattoirs en métal tranchant pour

nettoyer la vitre du panneau frontal de la chauffe vaisselle : ceci risquerait en effet de rayer la surface, ce qui pourrait faire éclater le verre.

- **RISQUE D'INCENDIE !** Ne placer aucun matériau inflammable dans la chauffe vaisselle.
- Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer la vaisselle et les plateaux du tiroir chauffe vaisselle lorsqu'ils sont chauds.
- Nettoyer la chauffe vaisselle régulièrement ; ne pas permettre l'accumulation de graisses ou d'huiles sur la sole de la chauffe vaisselle ou dans les accessoires. Sécher tout liquide renversé.
- Ne montez pas sur le tiroir chauffe vaisselle ouverte.
- Veillez à ne pas heurter le tiroir chauffe vaisselle lorsqu'il est en position ouverte.
- Ouvrez la chauffe vaisselle avec prudence. Laissez l'air chaud ou la vapeur s'échapper avant de retirer ou de remettre en place la vaisselle ou les aliments. Vous risqueriez de vous brûler ou de vous ébouillanter.
- **MANIPULATION PRUDENTE DES ALIMENTS :** Laissez les aliments dans la chauffe vaisselle le moins longtemps possible avant et après la cuisson. Ceci afin d'éviter leur contamination par des organismes susceptibles d'entraîner des risques d'empoisonnement alimentaire. Prenez des précautions particulières par temps chaud.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative, afin d'éviter une surchauffe.
- **TRÈS IMPORTANT :** La chauffe vaisselle n'a pas été conçue pour placer les aliments directement sur sa surface. Lors de la cuisson, placez toujours les aliments dans des récipients appropriés ou utilisez des matériaux spécifiques propres au contact alimentaire.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un cordon d'alimentation et d'une fiche, ou d'autres moyens de déconnexion du réseau

d'alimentation ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III, les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

- **AVERTISSEMENT** : l'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation.

Il faut veiller à éviter de toucher les éléments chauffants.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.

CONSEILS POUR DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

CHAUFFE VAISSELLE

- Vérifier toujours la fermeture parfaite de la chauffe vaisselle et vérifier aussi si le joint de la porte est propre et bien en ordre. Pendant la cuisson, ouvrir la chauffe vaisselle seulement si strictement nécessaire pour éviter la perte de chaleur.
- Éviter à tout prix le fonctionnement à vide (sans récipients).
- Interrompre le chauffage 5-10 minutes avant la fin du temps de chauffage, de manière à récupérer la chaleur emmagasinée dans la chauffe vaisselle.
- Il est recommandé d'utiliser des plats appropriés pour la cuisson au four et de modifier la température pendant la cuisson si cela est nécessaire.

Conseils à l'installateur

1 INSTALLATION

IMPORTANT :

- Cet appareil est conçu et fabriqué dans l'unique but de cuire des aliments localement (à la maison) et ne convient pas à une application non domestique. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé dans un environnement commercial.

La garantie de l'appareil sera annulée s'il est utilisé dans un environnement autre que domestique (par ex. semi-commercial, commercial ou communautaire).

- L'installation, le réglage et la transformation de cet appareil, doivent être effectués par un installateur qualifié en conformité aux prescriptions locales en vigueur et aux instructions du fabricant.

Le manque de respect de cette règle annule la garantie.

- Une installation erronée, pour laquelle le constructeur n'accepte aucune responsabilité, peut causer des lésions personnelles ou des dommages.
- Cet appareil doit être entretenu seulement par un personnel autorisé.
- Toutes les interventions doivent être effectuées, lorsque l'appareil est débranché.
- Certains appareils sont livrés avec un film de protection recouvrant l'acier et les pièces en aluminium.

Ce film doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.

- **IMPORTANT : L'utilisation de vêtements et de gants de protection est recommandée lors de la manutention et l'installation de cet appareil.**
- **L'appareil est construit pour être placé dans des meubles résistant à la chaleur.**
- **Les parois du meuble doivent résister à une température de 70 °C au delà de la température ambiante.**
- **Nous signalons que l'adhésif qui joint la matière plastique stratifiée au meuble doit résister à des températures d'au moins 150 °C afin d'éviter la séparation.**
- **Eviter l'installation à proximité de matériaux inflammables (par ex. rideaux).**

AVERTISSEMENT !

Lorsqu'il est correctement installé, votre appareil répond à toutes les exigences de sécurité prescrites pour ce type de produit.

Toutefois, vous devez porter une attention particulière à l'arrière et au dessous de l'appareil, car ces endroits ne sont pas conçus pour être touchés et certaines parties peuvent s'avérer tranchantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.

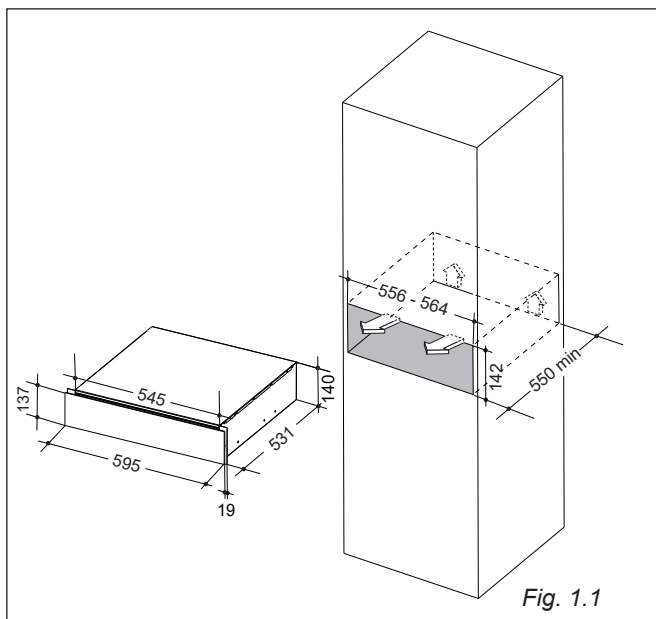


Fig. 1.1

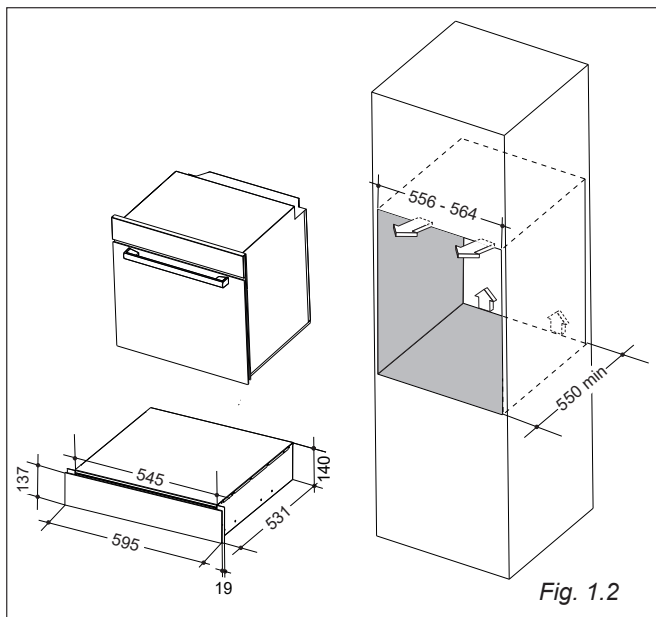


Fig. 1.2

IMPORTANT

- La chauffe vaisselle peut être montée dans des mobiliers normalisés avec une largeur et une profondeur de 60 cm.
- L'installation nécessite un compartiment spécial, comme illustré aux figures 1.1 ou 1.2. Sur la face inférieure, le tiroir doit reposer sur des supports pouvant supporter le poids du tiroir.

Installation associée à un autre appareil : l'unité de logement doit comporter une tablette intérieure fixe capable de supporter le poids du tiroir et du deuxième appareil, qui peut être placé directement sur le tiroir, sans qu'il soit nécessaire de prévoir une tablette de séparation (fig. 1.2).

- Les deux appareils doivent être raccordés à l'alimentation électrique par des connexions indépendantes.
- Le mobilier d'installation ne doit pas être laissé indépendant mais il doit être fixé au mur ou aux meubles adjacents.
- **Ne pas fixer la chauffe vaisselle de manière étanche dans l'armoire avec de la silicone ou de la colle ; cela rend l'entretien futur plus difficile. Le fabricant ne couvre pas les coûts du retrait du four ni les dommages possibles qui se produiraient lors de ce retrait.**
- **Les revêtements des parois du meuble ou des appareils adjacents à la chauffe vaisselle doivent résister à la chaleur.**

FIXATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE

Avant d'installer le tiroir, s'assurer que la surface de travail est d'équerre et à niveau et qu'aucun élément structural n'interfère avec les exigences d'espace indiquées précédemment.

Pour fixer la chauffe vaisselle, il faut procéder de la façon suivante :

- placer le tiroir chauffe vaisselle sur l'étagère et le faire glisser vers l'intérieur de l'appareil.
- Vérifier que le tiroir est centré et aligné avec la façade de l'appareil et que son cadre est de niveau et repose uniformément sur l'étagère.
- **Installation en combinaison avec un autre appareil électroménager :** vérifiez que le tiroir est aligné avec l'appareil électroménager auquel il est associé. Suivez la procédure décrite dans la section « ALIGNEMENT DU TIROIR CHAUFFANT AVEC UN APPAREIL INSTALLÉ AVEC ».
- Ouvrir le tiroir et le fixer sur les côtés de l'appareil en vissant les deux vis (non fournies) "A" (fig. 1.3).

Une fois la chauffe vaisselle installée, le bas de l'appareil ne doit plus être accessible.

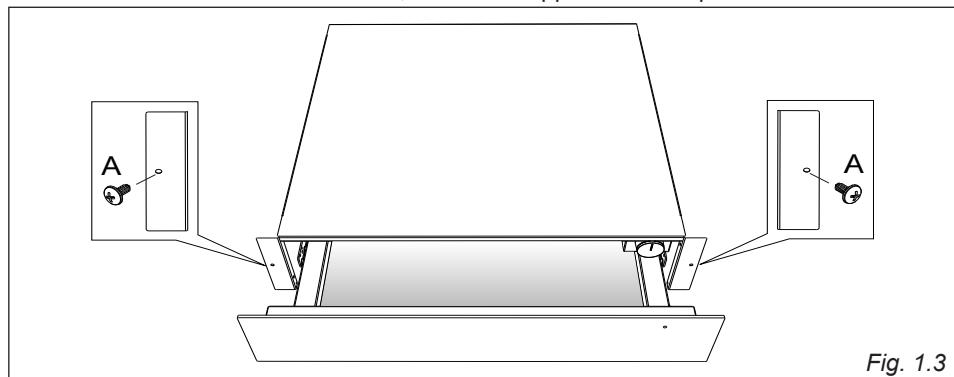
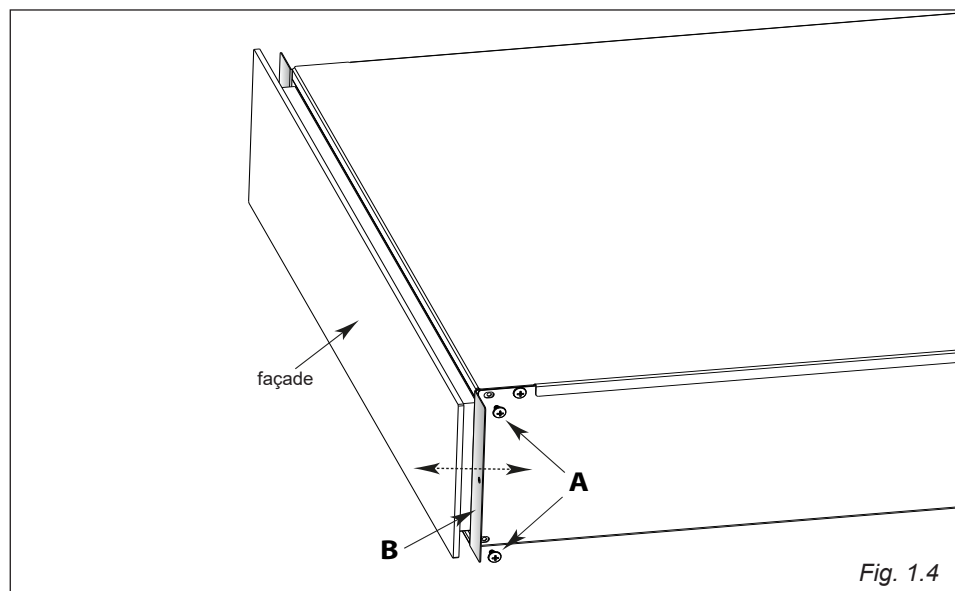


Fig. 1.3

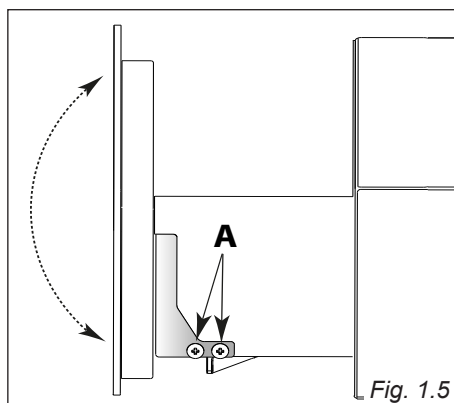
ALIGNEMENT DU TIROIR CHAUFFANT AVEC UN APPAREIL INSTALLÉ AVEC

Si le tiroir chauffant n'est pas aligné avec l'électroménager installé avec, procédez comme suit :

- pour régler la profondeur du tiroir chauffant, desserrez les vis "A" (fig. 1.4) et ajustez les équerres "B" (fig. 1.4) jusqu'à ce que la façade soit correctement alignée avec l'électroménager associé.
- Resserrez les vis "A" (fig. 1.4) jusqu'à ce que la façade soit parfaitement fixée.



- L'inclinaison de la façade peut être ajustée après avoir desserré les vis "A" (fig. 1.5). Lorsque la façade est parallèle au meuble et à la partie avant de l'électroménager associé, resserrez les vis "A" (fig. 1.5) jusqu'à ce que la façade soit parfaitement fixée.



2 PARTIE ELECTRIQUE

IMPORTANT : L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié conformément aux normes locales en vigueur et suivant les instructions du constructeur. Une installation erronée peut causer des dommages aux personnes, animaux ou choses. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable si cette situation se vérifie.

GENERAL

- Le branchement au réseau électrique doit être exécuté par du personnel qualifié et selon les normes en vigueur.
- L'appareil doit être branché au réseau électrique en vérifiant d'abord que la tension correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique et que la section des câbles puisse supporter la charge indiquée sur la plaque.
- Si l'appareil est fourni sans fiche d'alimentation et si l'on n'effectue pas un branchement direct au secteur, il faudra monter une fiche normalisée adaptée à la charge.
- Les couleurs des fils du câble d'alimentation de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux marques colorées qui permettent de repérer les bornes de votre prise, si cela est le cas, procéder comme suit :
 - le fil jaune/vert doit être relié à la borne de la prise marquée par la lettre **PE** ou le symbole de terre  ou encore colorée en vert ou en jaune/vert ;
 - le fil bleu doit être relié à la borne portant la lettre **N** ou colorée en noir ;
 - le fil marron doit être relié à la borne portant la lettre **L** ou colorée en rouge.
- La fiche bipolaire doit être branchée à une prise connectée à la terre suivant les normes de sécurité.

Avant d'effectuer une opération quelconque concernant la partie électrique de l'appareil il faut absolument le déconnecter du réseau.

- On peut exécuter le branchement direct au réseau en interposant, entre appareil et réseau, un interrupteur omnipolaire avec ouverture minimum entre les contacts de 3 mm.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes et doit être mis de façon à ne dépasser en aucun point la température de 50 degrés C.
- La prise et l'interrupteur doivent être accessibles quand l'appareil est installé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par un câble approprié disponible dans les services après-vente.

N.B. Ne pas utiliser d'adaptateurs, de réducteurs ou de dérivateurs lors du branchement au réseau, car ils peuvent provoquer des surchauffements ou des brûlures.

Si l'installation électrique doit être modifiée pour le branchement, faire appel à une personne hautement qualifiée. Ce dernier doit surtout s'assurer que la section des câbles de l'installation électrique soit appropriée à la puissance absorbée par l'appareil.

La mise à terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant de la non-observation de cette condition.

RACCORDEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION

ATTENTION : Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Service Après-Vente afin d'éviter tout danger.

Remarque : Le conducteur de terre doit être environ 3 cm plus long que les autres. Les opérations doivent être exécutées par un technicien qualifié.

SECTION DU CABLE D'ALIMENTATION

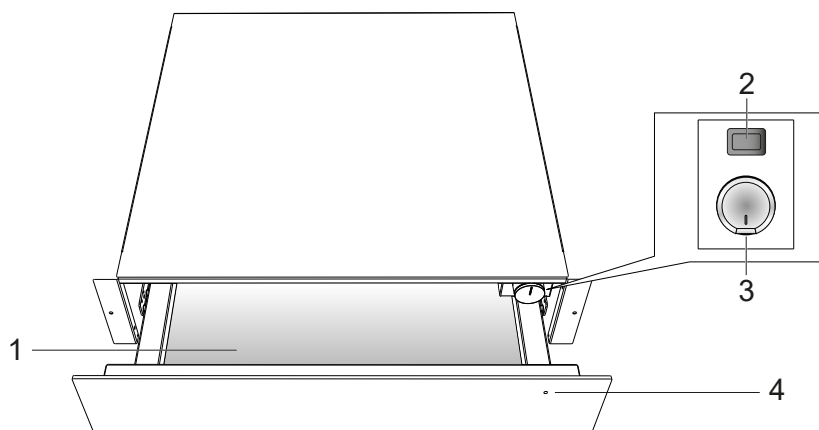
“TYPE H05VV-F ou H05V2V2-F (résistants à une température de 90 °C)”

220-240 V ac 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Raccordement possible par fiche de prise de courant

Conseils pour les utilisateurs

Fig. 1.1

**NOTES :**

Les manettes et les symboles peuvent varier.

Les symboles pourraient être imprimés sur les manettes ou sur le tableau de bord.

CHAUFFE VAISSELLE

1. Surface en verre (certains modèles uniquement)
2. Poussoir d'allumage électrique
3. Manette commande thermostat
4. Témoin de la ligne

CARACTERISTIQUES GENERALES

La chauffe vaisselle est équipée d'un élément chauffant électrique et d'un ventilateur. La chaleur produite par l'élément chauffant est distribuée dans le tiroir par le ventilateur réchauffe la vaisselle rapidement et uniformément.

Modèles à tapis antidérapant : le tapis antidérapant à la base du tiroir empêche le glissement de la vaisselle lors de l'ouverture et de la fermeture du tiroir.

REMARQUE : lorsque la chauffe vaisselle est utilisée pour la première fois, veiller à la mettre sous tension et à la faire fonctionner à vide (sans les accessoires, qui doivent être lavés séparément) pour supprimer tout résidu ou toute odeur de fabrication, en veillant à ce que le lieu d'installation soit suffisamment aéré, pendant 60 minutes en position .

Lorsque la chauffe vaisselle a complètement refroidi, la débrancher de la prise secteur et la nettoyer à l'intérieur comme décrit à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

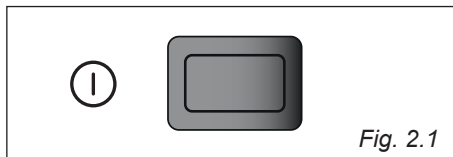


Fig. 2.1

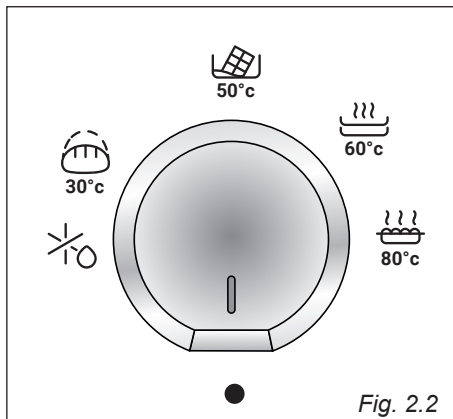


Fig. 2.2

NOTES : Les manettes et les symboles peuvent varier. Les symboles pourraient être imprimés sur les manettes ou sur le tableau de bord.

MANETTE DE COMMANDE

Tourner le bouton entre les positions minimum et maximum jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Cette fonction permet uniquement de régler la température de cuisson, mais ne met pas le tiroir en marche.

Attention : ne jamais forcer le bouton de réglage du thermostat entre la position maximale et la position minimale. Cela pourrait endommager l'appareil.

L'élément chauffant s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte et se rallume lorsqu'elle diminue.

ATTENTION : Pendant l'utilisation l'appareil devient chaud. Faire de l'attention à ne pas toucher les éléments chauds à l'intérieur de la chauffe vaisselle.

Ne pas conserver d'aliments ou de boissons à l'intérieur du tiroir, car leur humidité pourrait endommager l'appareil.

UTILISATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE

Pour utiliser la chauffe vaisselle, il faut procéder de la façon suivante :

- placer la vaisselle ou les aliments dans le tiroir.
- Sélectionner la température en tournant le bouton de commande du thermostat sur la position souhaitée.
- Allumer la chauffe vaisselle en appuyant sur le poussoir d'allumage (fig. 2.1).
- Fermer doucement le tiroir.
Lorsque le tiroir est fermé, il est possible de vérifier le fonctionnement de l'appareil en regardant le témoin lumineux situé sur la façade.
- Une fois la vaisselle ou les aliments réchauffés, éteindre le tiroir en appuyant sur le bouton-poussoir, puis sortir la vaisselle.

NOTE : SELON LE MODELE, VOTRE APPAREIL POURRAIT AVOIR SEULEMENT CERTAINES FONCTIONS.



DECONGELATION DES ALIMENTS SURGELES

Cette fonction permet de décongeler en douceur les aliments congelés.

Fonctionnement du ventilateur seulement. Le temp varie en fonction de la quantité et du genre d'aliment à décongeler.



LEVAGE OU FERMENTATION DE YAOURT

LEVAGE

La fonction de levage réduit le temps nécessaire à la levée de la pâte.

Placer la pâte dans un récipient résistant au four, le couvrir avec un chiffon doux et le placer dans le tiroir. Régler la manette de commande sur .

Le temps de levage peut varier en fonction du type de pâte et de la température ambiante.

FERMENTATION DE YAOURT

- Chauffer 1 litre de lait frais entier à 80 °C, puis le laisser refroidir à 40 °C.

- Ajouter 2 cuillères de yaourt naturel avec bactéries lactiques.
- Pour conserver le yaourt, utiliser des pots avec des couvercles à vis. Si possible, les stériliser avant de les utiliser.
- Remplir les bocaux avec le mélange, les fermer et les placer au centre du tiroir chauffe vaisselle. Laisser un peu d'espace entre les bocaux, afin de permettre à l'air de circuler autour d'eux.
- Régler la manette de commande sur  et allumer l'appareil.
- Lorsque le yaourt est prêt, le conserver au réfrigérateur.



FONTE

Cette fonction est idéale pour les tâches de cuisson les plus délicates (comme fondre du chocolat) car l'élément chauffant fournit une chaleur douce continue très faible. Elle est également idéale pour maintenir les aliments cuits au chaud et pour réchauffer en douceur les aliments délicats.



CHAUFFAGE D'ASSIETTES

Cette fonction permet un préchauffage optimal des assiettes et des plats de service. Pour les temps de chauffage, voir la section « TEMPS DE CHAUFFAGE ».



CUISSON LENTE

Cette fonction est idéale pour les viandes qui doivent être cuites à point, car elles restent juteuses et tendres et peuvent être maintenues au chaud.

Pour faire cuire de la viande lentement dans le tiroir chauffe vaisselle, procéder comme suit :

- Préchauffer la plaque en suivant les instructions de "UTILISATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE". Utilisez uniquement une plaque en verre, en porcelaine ou en céramique adapté.
- Faire revenir la viande avec de l'huile ou du beurre.

- Placer la viande dans la plaque préchauffée et la couvrir d'un couvercle résistant à la chaleur ou d'un film alimentaire.
- Placer la plaque dans le tiroir et régler la manette de commande sur .

Attention ! (Certains modèles uniquement)

Ne pas placer de casseroles ou de poêles chaudes dans le tiroir chauffant, car cela pourrait endommager la surface en verre.

TEMPS DE CHAUFFAGE

Le temps de chauffe dépend du matériau et de l'épaisseur de la vaisselle, de la quantité de vaisselle, de la disposition de la vaisselle dans le tiroir et du réglage de la température. Le tableau suivant indique les durées moyennes de chauffage avec le bouton réglé sur la fonction correspondante :

Charge	Temps (min.)
Vaisselle pour 6 personnes	30 – 35
Vaisselle pour 8 personnes	35 – 40
Vaisselle pour 12 personnes	40 – 45

Après une brève période d'utilisation, l'expérience vous permettra de savoir combien de temps est nécessaire pour répondre à vos besoins.

CAPACITÉ DE CHARGE

La capacité de charge dépend de la taille des éléments.

Les éléments suivants peuvent être placés simultanément dans la chauffe vaisselle :

- un service pour 6 personnes (6 assiettes plates de 24 cm de Ø, 6 bols à soupe de 10 cm de Ø, 1 plat de service de 19 cm de Ø, 1 plat de service de 17 cm de Ø, 1 plat à viande de 32 cm de Ø) ;

ou

- 20 plats de 28 cm de Ø :

ou

- 80 tasses à café expresso ;

ou

- 40 tasses à thé.

CONSEILS GENERAUX

- **Important** : Avant toute opération d'entretien ou de maintenance, **déconnectez l'appareil en le débranchant ou bien en agissant sur l'interrupteur de la ligne électrique.**
- Il est conseillé d'opérer quand l'appareil est froid.
- Eviter de laisser sur les surfaces des substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre, etc.).
- Eviter d'utiliser des produits de nettoyage à base de chlore et acides.
- **Important** : L'utilisation de vêtements et de gants de protection est recommandée lors de la manutention et l'installation de cet appareil.
- **Ne pas gratter la table de cuisson avec des objets coupants ou pointus.**
- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide et utiliser des produits neutres non agressifs. Passer ensuite un chiffon propre et sec.
- **IMPORTANT** : Eviter absolument d'utiliser des produits abrasifs (par ex. certains types d'éponges) et/ou agressifs (soude caustique, produits contenant des substances corrosives) qui pourraient endommager irrémédiablement les surfaces.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'il est correctement installé, votre appareil répond à toutes les exigences de sécurité prescrites pour ce type de produit.

Toutefois, vous devez porter une attention particulière à l'arrière et au dessous de l'appareil, car ces endroits ne sont pas conçus pour être touchés et certaines parties peuvent s'avérer tranchantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.

PARTIES D'ACIER INOXYDABLE ET D'ALUMINIUM - SURFACES PEINTES ET DECOREES PAR SERIGRAPHIE

Nettoyer avec un produit approprié. Essuyer toujours avec soin.

IMPORTANT : Le nettoyage de ces parties doit être fait avec soin pour éviter les rayures et les abrasions. On conseille d'utiliser un tissu souple et un savon neutre.

TAPIS ANTIDÉRAPANT (certains modèles uniquement)

Le tapis antidérapant peut être retiré pour faciliter le nettoyage du tiroir.

Laver le tapis à la main à l'eau chaude et au détergent.

Essuyer toujours avec soin. Ne pas remettre le tapis dans le tiroir avant qu'il ne soit complètement sec.

Important : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l'utilisation de produits inappropriés pour le nettoyage de l'appareil.

N'utilisez pas une machine à jet de vapeur parce que de l'humidité peut pénétrer dans l'appareil et le rendre dangereux.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou de grattoirs en métal tranchant pour nettoyer la vitre du panneau frontal de la chauffe vaisselle : ceci risquerait en effet de rayer la surface, ce qui pourrait faire éclater le verre.

INTERIEUR DE LA CHAUFFE VAISSELLE

- Enlever les éventuelles incrustations de nourriture ou dépôts d'autres substances avec un grattoir approprié.
- Enlever la poussière avec un chiffon humide.
- On peut utiliser également des détergents non abrasifs ou corrosifs. Des poudres abrasives ou corrosives peuvent endommager la surface de verre dans le tiroir.
- En tous cas, éliminer toute trace de détergent avec un chiffon humide.
- Il faut enlever le plus vite possible la poussière, le gras et les liquides provenant d'aliments qui ont débordé à l'ébullition. Si on les laisse durcir il devient de plus en plus difficile de les éliminer. Ceci vaut surtout dans le cas de mélanges de sucre/sirop pouvant marquer de façon permanente la surface en verre si on les laisse brûler. Au cas où quelque objet ou matière a fondu sur la plaque, il est nécessaire de l'enlever immédiatement (tandis que la surface est encore chaude) avec un grattoir approprié, afin d'éviter la détérioration de la surface en verre.
- On recommande d'éloigner de la plaque tout objet susceptible de fondre à la chaleur : objets en plastique, feuille d'aluminium, sucre ou produits très sucrés.
- Eviter également l'utilisation de pailles ou éponges abrasives qui peuvent occasionner de rayures irréparables.
- Eviter également l'utilisation de pailles ou éponges abrasives qui peuvent occasionner de rayures irréparables.

Note (certains modèles uniquement) : La surface en verre du tiroir peut être retirée pour faciliter le nettoyage.

**Ne pas gratter la table de cuisson
avec des objets coupants ou pointus.**

**Ne pas utiliser la surface en verre
comme plan d'appui.**

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft und ihm den Vorzug gegeben haben.

Die nachstehend aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Empfehlungen dienen Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer. Sie erlauben es Ihnen auch, die Funktionen Ihres Geräts voll auszuschöpfen.

Bitte bewahren Sie diese Broschüre sorgfältig auf. Sie kann in Zukunft Ihnen selbst oder anderen nützlich sein, wenn Zweifel an der Funktionsweise aufkommen sollten.

Dieses Gerät darf nur für die Aufgabe verwendet werden, für die es ausdrücklich konzipiert wurde, nämlich zum Garen von Lebensmitteln. Jede andere Form der Verwendung ist als unangemessen und daher gefährlich zu betrachten.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch des Geräts entstehen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Kochen gedacht. Jeder andere Einsatz (z.B. das Heizen eines Raums) ist unsachgemäß und gefährlich.
- Dieses Gerät ist laut nachstehenden Richtlinien entwickelt, hergestellt und vertrieben worden:
 - Anforderungen zur Sicherheit, Richtlinie "Niederspannung" 2014/35/EU und darauffolgende Änderungen;
 - Anforderungen zum Schutz Richtlinie "EMC" 2014/30/EU und darauffolgende Änderungen;
 - Anforderungen laut Richtlinie 93/68/EWG;
 - Anforderungen laut Richtlinie 2011/65/UE.



WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG: Dieses Gerät wurde ausschließlich zum Kochen von Nahrungsmitteln im privaten Haushalt entwickelt und angefertigt und ist nicht für die Anwendung außerhalb des Haushalts geeignet. Daher darf es nicht im gewerblichen Bereich eingesetzt werden.

Die Garantie des Geräts wird aufgehoben, wenn das Gerät außerhalb des privaten Haushalts verwendet wird, d.h. im halbwirtschaftlichen, wirtschaftlichen oder kommunalen Bereich.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig bevor Sie das Gerät anschließen und verwenden.

- Dieses Gerät wurde gemäß der geltenden Normen für Haushalts-Kochgeräte, einschließlich solcher für Oberflächentemperaturen, entworfen und hergestellt. Manche Menschen mit empfindlicher Haut können bei einigen Komponenten eine ausgeprägtere Temperaturwahrnehmung haben, obwohl diese Teile innerhalb der durch die Normen zulässigen Grenzen liegen.
Die vollständige Sicherheit des Geräts hängt auch von der korrekten Verwendung ab. Wir empfehlen daher, während der Verwendung des Produkts stets komplett aufmerksam zu sein, insbesondere in Anwesenheit von Kindern.
- Stellen Sie nach dem Auspacken des Geräts sicher, dass dieses nicht beschädigt. Bei Zweifel, das Gerät nicht benutzen und die Verkaufsstelle oder einen fachlich qualifizierten Techniker konsultieren.
- Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Polystyrolschaum, Nägel, Verpackungsbänder, etc.) darf nicht in Reichweite von Kindern zurückgelassen werden, da dieses schwere Verletzungen verursachen kann.
- Manche Geräte werden mit einer Schutzfolie auf den Stahl- und Aluminiumbestandteilen geliefert. **Diese Folie muss vor dem Gebrauch des Geräts entfernt werden.**
- **WICHTIG:** Es wird empfohlen bei der Bedienung und bei der Reinigung des Geräts eine geeignete Schutzkleidung bzw. Schutzhandschuhe zu tragen.

- Versuchen Sie nicht, die technischen Eigenschaften des Geräts zu verändern, da dadurch der Gebrauch des Geräts gefährlich werden kann. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unannehmlichkeiten, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedingung resultieren.
- Geräte nicht mittels einer externen Schaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem bedienen.
- Keine Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten durchführen ohne das Gerät zuvor von der Stromversorgung zu trennen.
- Keinen Dampfreiniger benutzen, da die Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann und dieses dadurch unsicher wird.
- Decken Sie das Innere der Wärmeschublade nicht mit Aluminiumfolien ab.
- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen (oder Füßen) berühren.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sie barfuss sind.
- Falls Sie entscheiden sollten, das Gerät nicht länger zu benutzen (oder es durch ein anderes Modell zu ersetzen) wird empfohlen, das Gerät vor der Entsorgung in angemessener Weise gemäß der Regelungen für Gesundheits- und Umweltschutz funktionsuntüchtig zu machen. Versichern Sie sich dabei insbesondere, dass alle gefährlichen Bestandteile unschädlich gemacht werden, da Kinder mit dem ungebrauchten Gerät spielen könnten.
- Die diversen Bestandteile des Geräts sind recyclebar. Diese müssen gemäß der Bestimmungen des jeweiligen Landes entsorgt werden. Falls das Gerät verschrottet werden muss, Netzkabel entfernen.
- Nach der Benutzung, stellen Sie sich nach dem Gebrauch des Geräts sicher, dass die Schalter auf AUS (OFF)-Position stehen.
- Kinder unter acht Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, außer wenn diese durchgehend beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen

verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen in Bezug auf den sicheren Gebrauch des Geräts bekommen und die damit verbundenen Gefahren erkennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen oder unzulässigen Gebrauch des Geräts verursacht werden.
- ACHTUNG: Beim Gebrauch werden das Gerät und seine zugänglichen Teile heiß und verweilen nach dem Gebrauch einige Zeit in diesem Zustand.
 - Es sollte darauf geachtet werden, dass die Heizelemente in der Wärmeschublade nicht berührt werden.
 - Zur Vermeidung von Brandwunden und Verbrühungen müssen kleine Kinder vom Gerät ferngehalten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass Stromkabel, die andere Geräte in der Nähe der Wärmeschublade verbinden, nicht in der Tür der Wärmeschublade eingeklemmt werden können.
- ACHTUNG: Unbeaufsichtigtes Kochen auf dem Kochfeld mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und kann Feuer zur Folge haben. NIE Feuer mit Wasser löschen, sondern das Gerät ausschalten und die Flamme z.B. mit einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke bedecken.
- ACHTUNG: Feuergefahr: Bewahren Sie keine Gegenstände in der Wärmeschublade auf.
- ERSTE VERWENDUNG DER WÄRMESCHUBLADE - es wird empfohlen, die folgenden Anweisungen zu befolgen:
 - Reinigen Sie das Innere der Wärmeschublade wie im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
 - Schalten Sie die leere Wärmeschublade auf Maximum, um die Heizelemente von Fett zu befreien.
 - Das Gerät von der Stromversorgung trennen, Lassen Sie die Wärmeschublade abkühlen und reinigen Sie das Innere der Wärmeschublade mit einem in Wasser und neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch; dann trocknen Sie sie sorgfältig ab.

- **VORSICHT:** Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder scharfkantige Metallschaber, um die Frontplatte der Wärmeschublade und die innere Glasoberfläche zu reinigen, da sie die Oberfläche zerkratzen können, was zum Zerschlagen des Glases führen kann.
- **BRANDGEFAHR!** Bewahren Sie keine brennbaren Materialien in der Wärmeschublade auf.
- Stellen Sie sich nicht auf die geöffnete Wärmeschublade.
- Achten Sie darauf, nicht gegen die Wärmeschublade zu stoßen, wenn sie sich in der geöffneten Position befindet.
- Treten Sie immer vom Gerät zurück, wenn Sie die Klappe der Wärmeschublade öffnen, damit Dampf und heiße Luft entweichen können, bevor Sie das Geschirr oder die Speisen herausnehmen.
- **SICHERER UMGANG MIT LEBENSMITTELN:** Lassen Sie die Speisen vor und nach dem Garen so kurz wie möglich in der Schublade. Dadurch kann vermieden werden, dass Lebensmittel von Organismen befallen werden, was eine Lebensmittelvergiftung zur Folge haben kann. Geben Sie besonders Acht bei warmem Wetter.
- Das Gerät nicht hinter einer Dekortür einbauen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- **WICHTIGE ANMERKUNG:** Die Wärmeschublade ist nicht dafür ausgelegt, die Lebensmittel direkt auf die Oberfläche zu legen. Geben Sie die Lebensmittel beim Kochen immer in spezielle Behälter oder verwenden Sie spezielle Materialien, die für den Kontakt mit den Lebensmitteln geeignet sind.
- Sollten elektrische Kabel beschädigt sein, sollten diese ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann erneuert werden.
- Wenn das Gerät nicht mit einem Netzkabel und einem Stecker oder mit anderen Einrichtungen zum Trennen vom Versorgungsnetz mit Kontakttrennung an allen Polen versehen ist, die eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III erlauben, müssen Einrichtungen zum Trennen in die feste Verdrahtung gemäß den Verdrahtungsvorschriften eingebaut werden.

- **WARNUNG:** Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während des Gebrauchs heiß.
Es sollte darauf geachtet werden, die Heizelemente nicht zu berühren.
Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn sie werden fortlaufend beaufsichtigt.

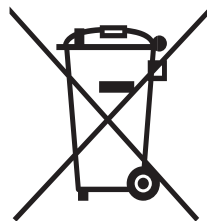
VERWENDUNG DES GERÄTS, ENERGIESPARTIPS

WÄRMESCHUBLADE

- Überprüfen Sie, ob die Wärmeschublade immer richtig schließt. Öffnen Sie die Schublade während des Gebrauchs nur, wenn es unbedingt notwendig ist, um Wärmeverluste zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, die Wärmeschublade eingeschaltet zu lassen, ohne etwas darin aufzubewahren.
- Schalten Sie die Wärmeschublade 5-10 Minuten vor dem Ende der theoretischen Warmhaltezeit aus, um die gespeicherte Wärme zurückzugewinnen.
- Wir empfehlen, ofenfestes Geschirr zu verwenden und die Temperatur während des Gebrauchs bei Bedarf anzupassen.

Wichtiger hinweis für die korrekte entsorgung des produkts in übereinstimmung mit der egrichtlinie 2012/19/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



Hinweise für den Installateur

1 INSTALLATION

WICHTIG:

- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch konzipiert und zugelassen und darf nicht in gewerblichen, halbgewerblichen oder kommunalen Umgebungen installiert werden.
Ihr Produkt wird nicht garantiert, wenn es in einer der oben genannten Umgebungen installiert wird, und könnte Ihre Haftpflichtversicherung beeinträchtigen.
- Dieses Gerät darf nur von einer autorisierten Person gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften und unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers installiert werden. Bei Nichteinhaltung dieser Bedingung wird die Garantie ungültig.
- Eine unsachgemäße Installation, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt, kann zu Verletzungen oder Schäden führen.
- Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Personal gewartet werden.
- Trennen Sie das Kochfeld immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reparaturen durchführen.
- Einige Geräte werden mit einer Schutzfolie auf Stahl- und Aluminiumteilen geliefert **Diese Folie muss vor der Benutzung des Geräts entfernt werden.**
- **Wichtig: Es wird empfohlen, bei der Handhabung oder Installation dieses Geräts geeignete Schutzkleidung/Handschuhe zu tragen.**
- **Das Gerät muss in einem hitzebeständigen Gehäuse untergebracht sein.**
- **Die Schrankwände dürfen nicht höher als die Arbeitsplatte sein und müssen Temperaturen von 70 °C über Raumtemperatur standhalten.**
- **Wir weisen darauf hin, dass der Klebstoff, der das Kunststofflaminat mit dem Möbelstück verbindet, Temperaturen von mindestens 150 °C standhalten muss, um eine Ablösung zu vermeiden.**
- **Das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Materialien (z. B. Vorhängen) installieren.**

WARNUNG

Bei ordnungsgemäßer Installation erfüllt Ihr Produkt alle Sicherheitsanforderungen, die für diese Produktkategorie gelten.

Besondere Vorsicht ist jedoch im Bereich der Unterseite des Geräts geboten, da dieser Bereich nicht zum Berühren gedacht ist und scharfe oder raue Kanten aufweisen kann, die Verletzungen verursachen können.

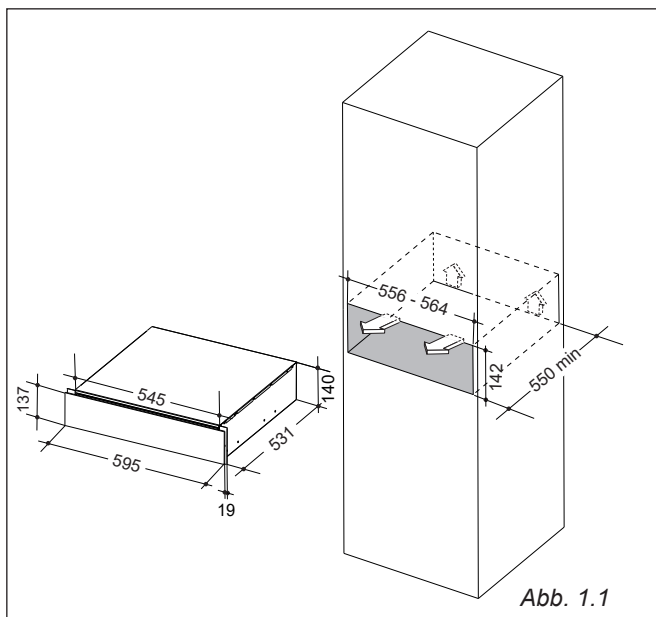


Abb. 1.1

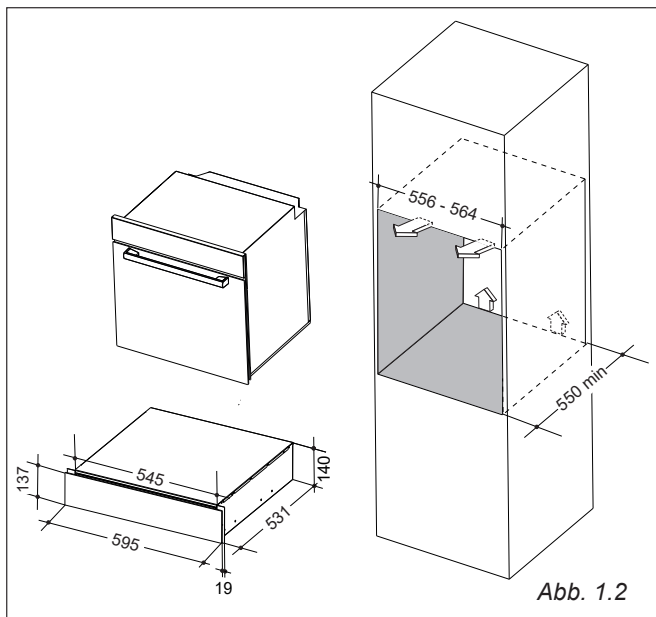


Abb. 1.2

WICHTIG

- Die Schublade kann in Standardschränke mit einer Breite und Tiefe von 60 cm eingebaut werden.
- Der Einbau erfordert ein Fach wie in den Abbildungen 1.1 oder 1.2 dargestellt. An der Unterseite muss die Schublade auf Stützen liegen, die das Gewicht der Schublade tragen.

Einbau in Kombination mit einem anderen Gerät: Das Gehäuse muss über einen festen Innenboden verfügen, der das Gewicht der Schublade und des zweiten Geräts tragen kann, das direkt auf die Schublade gestellt werden kann, ohne dass ein Zwischenboden erforderlich ist (Abb. 1.2).

- Die beiden Geräte sollten mit unabhängigen Anschlüssen an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Denken Sie daran, dass das Gehäuse nicht freistehend sein darf, sondern an der Wand und/oder angrenzenden Armaturen befestigt werden muss.
- **Versiegeln Sie die Schublade nicht mit Silikon oder Klebstoff in der Schrankwand; dies erschwert spätere Wartungsarbeiten. Der Hersteller übernimmt keine Kosten für den Ausbau der Schublade oder für Schäden, die durch diesen Ausbau verursacht werden.**
- Die Wände, die das Gerät umgeben, müssen aus hitzebeständigem Material bestehen.

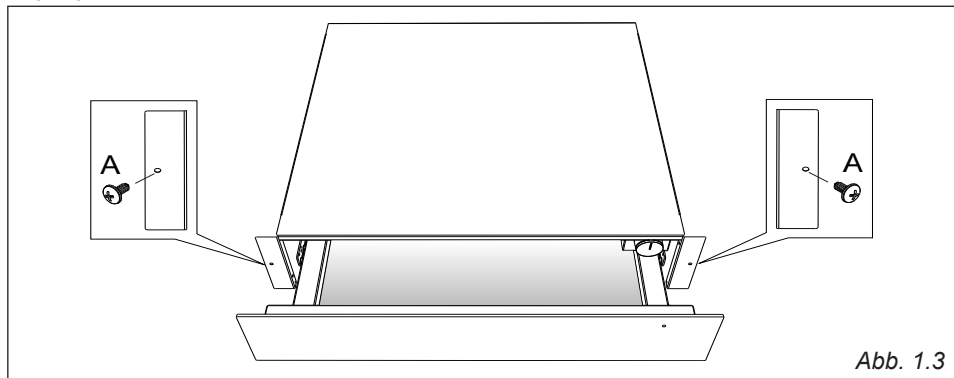
BEFESTIGUNG DER WÄRMESCHUBLADE

Vergewissern Sie sich vor dem Einbau der Schublade, dass die Arbeitsfläche rechtwinklig und eben ist und dass keine strukturellen Elemente die zuvor angegebenen Platzanforderungen beeinträchtigen.

Um die Wärmeschublade zu befestigen, gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie die Wärmeschublade auf den Einlegeboden und schieben Sie sie in das Innere des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schublade mittig und in einer Linie mit der Vorderseite des Geräts steht und dass ihr Rahmen eben und gleichmäßig auf dem Einlegeboden sitzt.
- **Montage in Kombination mit anderem Elektrogerät:** Achten Sie darauf, dass das Warmhaltefach gut an das dazugehörige Elektrogerät angepasst ist. Gehen Sie wie im folgenden Abschnitt beschrieben vor: „ANPASSEN DES WARMHALTEFACHS AN EIN DAZUGEHÖRIGES ELEKTROGERÄT.“
- Öffnen Sie die Schublade und befestigen Sie sie mit den beiden Schrauben (nicht mitgeliefert) „A“ (Abb. 1.3) an den Seiten des Geräts.

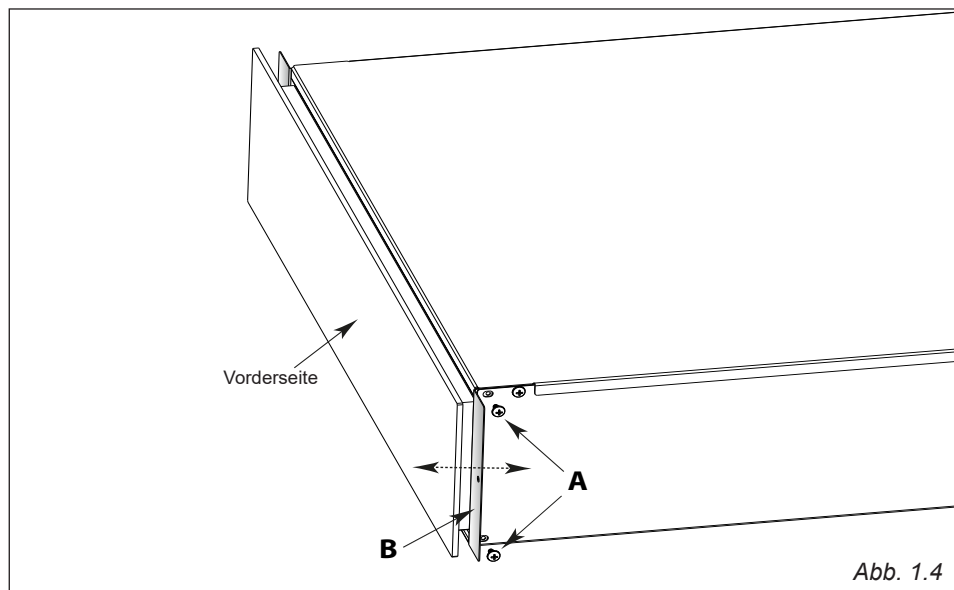
Nach dem Einbau der Wärmeschublade darf die Unterseite des Geräts nicht mehr zugänglich sein.



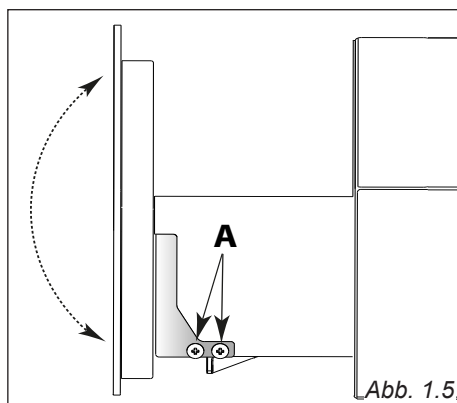
ANPASSEN DES WARMHALTEFACHS AN EIN DAZUGEHÖRIGES ELEKTROGERÄT

Sofern das Warmhaltefach noch nicht an das dazugehörige Elektrogerät angepasst ist, gehen Sie wie folgt vor:

- Um die Tiefe des Warmhaltefachs zu regulieren, lockern Sie die Schrauben „A“ (Abb. 1.4) und passen Sie die Teilstücke „B“ (Abb. 1.4) genau an die vordere Blende des dazugehörigen Elektrogeräts an.
- Ziehen Sie die Schrauben „A“ (Abb. 1.4) wieder komplett fest.



- Die Neigung der Frontblende lässt sich durch das Lockern der Schrauben „A“ (Abb. 1.5) regulieren. Sobald die Frontblende an den Küchenschrank und an die Front des Elektrogeräts angepasst ist, ziehen Sie die Schrauben „A“ (Abb. 1.5) wieder fest an.



WICHTIG: Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften und unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers eingebaut werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden an Menschen, Tieren oder Sachen führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

ALLGEMEINES

- Der Anschluss an das Stromnetz muss von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät muss an das Stromnetz angeschlossen werden, wobei überprüft wird, dass die Spannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht und dass die elektrischen Kabelabschnitte der auf dem Typenschild angegebenen Belastung standhalten.
- Wenn das Gerät ohne Netzstecker geliefert wird und wenn Sie es nicht direkt an das Stromnetz anschließen, muss ein für die Belastung geeigneter genormter Stecker montiert werden.
- Die Farben der Drähte im Netzkabel des Geräts stimmen möglicherweise nicht mit den Farben überein, die auf den Klemmen Ihres Netzsteckers angegeben sind. Der Stecker sollte immer wie folgt verdrahtet werden:
 - Schließen Sie den grüngelben Draht an die Klemme an, die mit dem Buchstaben "E" oder dem Erdungssymbol $\perp$ gekennzeichnet ist oder grüngelb gefärbt ist;
 - Schließen Sie den blauen Draht an die Klemme an, die mit dem Buchstaben "N" oder der Farbe Schwarz gekennzeichnet ist;
 - Schließen Sie den braunen Draht an die Klemme an, die mit dem Buchstaben "L" oder der Farbe Rot gekennzeichnet ist.

Vor der Durchführung von Arbeiten am elektrischen Teil des Geräts muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

- Der zweipolige Stecker muss in gemäß den Sicherheitsnormen an eine Steckdose angeschlossen werden, die mit der Erdungseinheit verbunden ist.
- Das Gerät kann direkt an das Stromnetz angeschlossen werden, indem ein Omnipolar-Schalter mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten zwischen dem Gerät und dem Stromnetz positioniert wird.
- Das Netzkabel darf die heißen Teile nicht berühren und muss so verlegt werden, dass an keiner Stelle mehr als 50 °C vorhanden sind.
- Nach der Installation des Gerätes muss der Schalter oder die Steckdose jederzeit zugänglich sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein geeignetes Kabel ersetzt werden, das beim Kundendienst erhältlich ist.

Hinweis - Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz keine Adapter, Reduzierstücke oder Abzweigvorrichtungen, da diese Überhitzung und Verbrennungen verursachen können.

Wenn die Installation Änderungen an der häuslichen elektrischen Anlage erfordert oder wenn Steckdose und Gerätestecker nicht kompatibel sind, wenden Sie sich an einen Fachmann.

Er sollte auch überprüfen, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist.

Der Anschluss an ein gutes Erdungssystem ist unbedingt erforderlich.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unannehmlichkeiten, die durch die Nichtbeachtung dieser Vorschrift entstehen.

ANSCHLUSS DES STROMVERSORGUNGSKABELS

WARNUNG: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es ausschließlich von einem dazu berechtigten Kundendienstmitarbeiter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

HINWEIS: Der Schutzleiter muss etwa 3 cm länger sein als die anderen.

Die Arbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

ZULEITUNGSKABELABSCHNITT

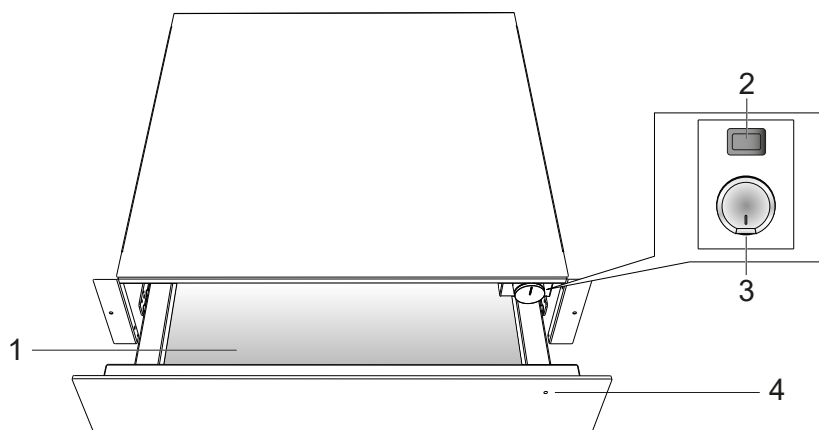
“TYP H05VV-F oder H05V2V2-F (beständig gegen Temperaturen von 90 °C)”

220-240 V ac 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Anschluss mit Stecker und Steckdose möglich

HINWEISE für die BENUTZER

Abb. 1.1

**HINWEISE:**

Der Knopf und die Symbole können variieren.

Die Symbole können auf dem Drehknopf selbst oder auf dem Bedienfeld aufgedruckt sein.

WÄRMESCHUBLADE

1. Glasoberfläche (nur einige Modelle)
2. Druckknopf für elektrische Zündung
3. Thermostat-Steuerungsknopf
4. Betriebsanzeigelampe

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Die Wärmeschublade ist mit einem elektrischen Heizelement und einem Lüfter ausgestattet. Die vom Heizelement erzeugte und vom Lüfter in der Schublade verteilte Wärme erwärmt das Geschirr schnell und gleichmäßig.

Modelle mit Antirutschmatte: Die Antirutschmatte auf dem Boden der Schublade verhindert das Verrutschen des Geschirrs beim Öffnen und Schließen der Schublade.

HINWEIS:

Wenn Sie die Schublade zum ersten Mal verwenden, schalten Sie die Schublade ein und lassen Sie sie bei ausreichender Belüftung mindestens 1 Stunde lang leer laufen, wobei der Drehknopf auf  steht, um eventuelle Spuren von Substanzen oder Gerüchen aus dem Produktionsprozess zu beseitigen.

Wenn die Schublade vollständig abgekühlt ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Innere wie unter „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben“.

WARNUNG: Während des Gebrauchs wird das Gerät heiß. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Heizelemente in der Schublade nicht berührt werden.

Bewahren Sie keine Lebensmittel oder Getränke in der Schublade auf, da deren Feuchtigkeit das Gerät beschädigen könnte.



Abb. 2.1

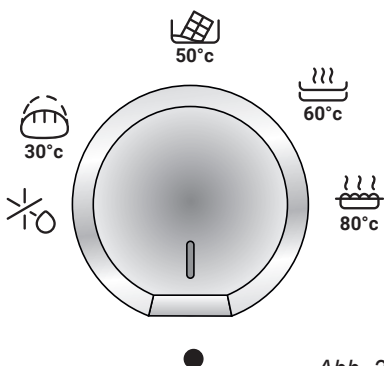


Abb. 2.2

HINWEISE: Der Knopf und die Symbole können variieren. Die Symbole können auf dem Drehknopf selbst oder auf dem Bedienfeld aufgedruckt sein.

STEUERUNGSKNOPF

Drehen Sie den Drehknopf zwischen der höchsten und der niedrigsten Position, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Damit wird nur die Gartemperatur eingestellt, aber die Schublade nicht eingeschaltet.

Vorsicht: Drehen Sie den Drehknopf des Thermostats niemals mit Gewalt zwischen der höchsten und der niedrigsten Position. Dies könnte das Gerät beschädigen.

Das Heizelement schaltet sich aus, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, und schaltet sich wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.

VERWENDUNG WÄRMESCHUBLADE

DER

Um die Wärmeschublade zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie das Geschirr oder die Lebensmittel in die Schublade.
- Wählen Sie die Temperatur aus, indem Sie den Drehknopf des Thermostats auf die gewünschte Position drehen.
- Schalten Sie die Schublade durch Drücken des Drehknopfes (Abb. 2.1) ein.
- Schließen Sie die Schublade vorsichtig.
- Wenn die Schublade geschlossen ist, können Sie anhand der Kontrollleuchte auf der Vorderseite überprüfen, ob das Gerät funktioniert.
- Nachdem das Geschirr oder die Speisen aufgewärmt sind, schalten Sie die Schublade durch Drücken des Drehknopfes aus und nehmen Sie das Geschirr heraus.

HINWEIS:

JE NACH MODELL VERFÜGT IHR GERÄT MÖGLICHERWEISE NUR ÜBER EINIGE DIESER FUNKTIONEN.



AUFTAUEN VON GEFRORENEM

Mit dieser Funktion können Sie gefrorene Lebensmittel schonend auftauen.

In dieser Stellung schalten Sie nur den Ventilator ein.

Die benötigte Zeit ist abhängig von der Menge und der Art der aufzutauenden Lebensmittel.



GÄRUNG ODER FERMENTIERUNG VON JOGHURT

GÄRUNG

Die Gärungsfunktion halbiert die Gärzeit.

Den Teig in eine geeignete Form geben, mit einem feuchten Tuch abdecken und in die Wärmeschublade stellen. Drehen Sie den Bedienknopf auf das Symbol

Die Gärungszeiten können je nach Teigart und Raumtemperatur variieren.

FERMENTIERUNG VON JOGHURT

- Erhitzen Sie 1 Liter frische Vollmilch auf 80 °C und lassen Sie sie dann auf 40 °C abkühlen.

- 2 Löffel Naturjoghurt mit lebenden Kulturen hinzufügen.
- Zur Aufbewahrung des Joghurts Gläser mit Schraubdeckel verwenden. Wenn möglich, sterilisieren Sie sie vor dem Gebrauch.
- Füllen Sie die Gläser mit der Mischung, verschließen Sie sie und stellen Sie sie in die Mitte der Wärmeschublade. Lassen Sie etwas Platz zwischen den Gläsern, damit die Luft um sie herum zirkulieren kann.
- Stellen Sie den Drehknopf auf und schalten Sie die Schublade ein.
- Wenn der Joghurt fertig ist, bewahren Sie ihn im Kühlschrank auf.



SCHMELZEN

Diese Funktion ist ideal für sehr empfindliche Kochvorgänge (z. B. das Schmelzen von Schokolade), da die Kochzone kontinuierlich eine sehr niedrige und sanfte Hitze abgibt. Es ist auch ideal zum Warmhalten von gekochten Speisen und zum sanften Erwärmen von empfindlichen Lebensmitteln.



HEIZPLATTEN

Diese Funktion ermöglicht das optimale Vorwärmen von Tellern und Servierplatten. Die Aufwärmzeiten finden Sie im Abschnitt „AUFWÄRMZEIT“.



LANGSAMES GAREN

Diese Funktion ist ideal für Fleisch, das medium gegart werden muss, damit es saftig und zart bleibt und warm gehalten werden kann.

Um Fleisch in der Wärmeschublade langsam zu garen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wärmen Sie die Schale gemäß den Anweisungen unter „VERWENDUNG DER WÄRMESCHUBLADE“ vor. Verwenden Sie nur eine geeignete Schale aus Glas, Porzellan oder Keramik.

- Das Fleisch in Öl oder Butter anbraten.
- Legen Sie das Fleisch in die vorgewärmte Schale und decken Sie es mit einem hitzebeständigen Deckel oder einer Frischhaltefolie ab.
- Stellen Sie die Schale in die Schublade und stellen Sie den Thermostat auf .

Warnung! (nur einige Modelle)

Stellen Sie keine heißen Töpfe oder Pfannen in die Wärmeschublade, da dies die Glasoberfläche beschädigen könnte.

AUFWÄRMZEIT

Die Aufwärmzeit hängt vom Material und der Dicke des Geschirrs, der Beladungsmenge, der Anordnung des Geschirrs in der Schublade und der Temperatureinstellung ab.

In der folgenden Tabelle sind die durchschnittlichen Aufwärmzeiten bei Einstellung des Drehknopfes auf die entsprechende Funktion angegeben:

Ladung	Zeit (Min.)
Geschirr für 6 Personen	30 – 35
Geschirr für 8 Personen	35 – 40
Geschirr für 12 Personen	40 – 45

Nach einer kurzen Verwendungszeit werden Sie aus Erfahrung wissen, wie viel Zeit für Ihre Bedürfnisse erforderlich ist.

LADEKAPAZITÄT

Die Ladekapazität hängt von der Größe der Gegenstände ab.

Die folgenden Gegenstände passen gleichzeitig in die Wärmeschublade:

- ein 6-Personen-Set (6 x 24 cm Ø Speiseteller; 6 x 10 cm Ø Suppenschalen; 1 x 19 cm Ø Servierplatte; 1 x 17 cm Ø Servierplatte; 1 x 32 cm Ø Fleischteller);

oder

- 20 Schalen mit 28 cm Ø;

oder

- 80 Espresso-Tassen;

oder

- 40 Teetassen.

ALLGEMEINER HINWEIS

- **Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, müssen Sie sich vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromzufuhr getrennt ist.**
- Es ist ratsam, das Gerät in kaltem Zustand zu reinigen.
- Keine Alkali- oder säurehaltigen Mittel (Zitronensaft, Essig usw.) auf der Oberfläche hinterlassen.
- Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
- **Wichtig: Es wird empfohlen, bei der Handhabung und Reinigung des Geräts geeignete Schutzkleidung/ Handschuhe zu tragen.**
- **Kratzen Sie die Glasoberfläche nicht mit schneidenden oder scharfen Gegenständen.**
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie sanfte, neutrale Reinigungsmittel. Mit einem sauberen, trockenen Tuch abtrocknen.
- **WICHTIG:** Verwenden Sie keine scheuernden Produkte (z.B. bestimmte Arten von Schwämmen) und/oder aggressive Produkte (z.B. Natronlauge, Produkte mit ätzenden Substanzen), die irreparable Oberflächenschäden verursachen könnten.

WARNUNG!

Bei ordnungsgemäßer Installation erfüllt Ihr Produkt alle Sicherheitsanforderungen, die für diese Produktkategorie gelten. Besondere Vorsicht ist jedoch im Bereich der Unterseite des Geräts geboten, da dieser Bereich nicht zum Berühren gedacht ist und scharfe oder raue Kanten aufweisen kann, die Verletzungen verursachen können.

EDELSTAHL-, ALUMINIUMTEILE UND LACKIERTE ODER MIT SIEBDRUCK GEDRUCKTE OBERFLÄCHEN

Mit einem geeigneten Produkt reinigen.

Stets gründlich trocknen.

WICHTIG: Diese Teile müssen sehr sorgfältig gereinigt werden, um Kratzer und Abrieb zu vermeiden. Es wird empfohlen, ein weiches Tuch und neutrale Seife einzusetzen.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder nicht neutralen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche irreparabel beschädigen.

ANTIRUTSCHMATTE (nur einige Modelle)

Die Antirutschmatte kann entfernt werden, um die Reinigung der Schublade zu erleichtern.

Waschen Sie die Matte von Hand mit heißem Wasser und Reinigungsmittel.

Immer gründlich abtrocknen. Legen Sie die Matte erst wieder in die Schublade, wenn sie vollständig getrocknet ist.

Wichtig: Der Hersteller lehnt jede Haftung für mögliche Schäden ab, die durch die Verwendung ungeeigneter Produkte zur Reinigung des Geräts entstehen.

Verwenden Sie keinen Dampfreiniger, da die Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und es dadurch unsicher machen kann.

Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder scharfkantige Metallschaber, um das Glas der Schubladentür zu reinigen, da sie die Oberfläche zerkratzen können, was zu einem Zerspringen des Glases führen kann.

INNENSEITE DER WÄRMESCHUBLADE

- Entfernen Sie verschüttete Flüssigkeiten und andere Arten von Verkrustungen.
- Staub oder Speisereste können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, achten Sie bitte darauf, dass es nicht aggressiv oder scheuernd ist. Schleif- oder Scheuerpulver können die Glasoberfläche in der Schublade beschädigen.
- Alle Spuren des Reinigers müssen mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Staub, Fett und Flüssigkeiten von übergekochten Lebensmitteln müssen so schnell wie möglich entfernt werden. Wenn man sie aushärten lässt, lassen sie sich schwerer entfernen. Dies gilt vor allem für Zucker-Sirup-Mischungen, die die Glasoberfläche dauerhaft aushöhlen können, wenn sie darauf angebrannt werden.
Wenn eines dieser Produkte auf der Glasoberfläche in der Schublade geschmolzen ist, sollten Sie es sofort (wenn die Oberfläche noch heiß ist) mit einem geeigneten Schaber entfernen, um eine dauerhafte Beschädigung des Glases zu vermeiden.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Schublade, die auf der Glasoberfläche schmelzen können: z. B. Kunststoff, Aluminiumfolie, Zucker, Zucker-Sirup-Mischungen usw.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Messern oder anderen scharfen Utensilien, da diese die Glasoberfläche beschädigen können.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, die die Oberfläche dauerhaft zerkratzen könnten.

Hinweis (nur einige Modelle): Die Glasoberfläche der Schublade kann zur leichteren Reinigung herausgenommen werden.

Kratzen Sie die Glasoberfläche nicht mit schneidenden oder scharfen Gegenständen.

Verwenden Sie die Glasoberfläche nicht als Arbeitsfläche.

Mevrouw, Juffrouw, Mijnheer,

U heeft onlangs een van onze fornuizen aangekocht en wij danken u voor uw vertrouwen. Uw fornuis werd met de grootste zorg ontworpen, vervaardigd en getest met het oog op uw volkomen tevredenheid.

Opdat u het optimaal zou kunnen gebruiken en de gewenste resultaten zou bereiken, bevelen wij aan deze GEBRUIKSHANDLEIDING aandachtig te lezen.

De instructies en wenken in deze handleiding zullen een doeltreffende hulp zijn om alle kwaliteiten van uw nieuwe toestel te ontdekken.

Dit fornuis mag enkel worden gebruikt voor het doel waartoe het werd ontworpen, met name de bereiding van eetwaren.

Alle ander gebruik dient als onjuist en gevaarlijk te worden beschouwd.

Wij wijzen elke aansprakelijkheid van de hand in geval van schade wegens onjuist, verkeerd of irrationeel gebruik van het toestel.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

- Dit fornuis is ontworpen om uitsluitend dienst te doen als kooktoestel. Ieder ander gebruik (bijv. als kachel) is oneigenlijk en dientengevolge gevaarlijk.
- Dit fornuis is ontworpen, gebouwd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
 - De veiligheidsvoorschriften van "Laagspanning" Richtlijn 2014/35/EU;
 - De voorschriften van "EMC" Richtlijn 2014/30/EU;
 - De voorschriften van Richtlijn 93/68/EEG;
 - De voorschriften van Richtlijn 2011/65/EU.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN

BELANGRIJK: Dit toestel is enkel ontworpen en geproduceerd voor het koken van huishoudelijk voedsel en is niet geschikt voor enige niet-huishoudelijke toepassing. Om die reden mag het niet gebruikt worden in een commerciële omgeving.

De garantie van het toestel vervalt wanneer het toestel wordt gebruikt in een niet-huishoudelijke omgeving, d.w.z. in een semi-commerciële, commerciële of gemeenschappelijke omgeving.

Lees aandachtig de instructies vooraleer u het toestel installeert en gebruikt.

- Dit apparaat is ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de geldende normen voor huishoudelijke keukenapparatuur, inclusief de standaarden voor oppervlaktetemperatuur. Mensen met een gevoelige huid kunnen een hoge temperatuur waarnemen, ondanks dat de maximale temperatuur binnen de norm valt. De veiligheid van het apparaat is afhankelijk van het correct gebruik hiervan. Wij raden daarom aan om extra goed op te letten tijdens het gebruik van het apparaat, vooral in het bijzijn van kinderen.
- Haal het toestel uit de verpakking. Controleer of het niet beschadigd is en of de warmhoudlade goed sluit. Gebruik het toestel bij twijfel niet en neem contact op met de producent of met een vakkundig opgeleid technicus.
- Houd onderdelen van de verpakking (bijv. plastic zakken, polystyreenschuim, nagels, bandjes, enz.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.
- Op de stalen en aluminium onderdelen van sommige toestellen is een beschermende laag aangebracht. **Verwijder deze laag vooraleer u het toestel gebruikt.**
- **BELANGRIJK:** Het is aangeraden geschikte beschermingskleding en -handschoenen te gebruiken voor het hanteren of reinigen van dit toestel.

- Probeer niet om de technische eigenschappen van dit toestel te wijzigen, aangezien dat gevaar bij het gebruik kan veroorzaken. De producent is niet aansprakelijk voor ongemak door niet-naleving van deze instructie.
- Gebruik het toestel niet met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem
- Koppel het toestel los van de elektriciteit vooraleer u het reinigt of onderhoudt.
- Gebruik geen stoomreiniger. Het vocht kan in het toestel terechtkomen en dat onveilig maken.
- Raak het toestel niet aan met natte of bedampte handen (of voeten).
- Gebruik het toestel niet blootsvoets.
- Wanneer u het toestel niet meer gebruikt (of het wenst te vervangen door een ander model), is het aangeraden om het – voor u het weg doet – op een geschikte manier buiten werking te stellen, in overeenstemming met de gezondheids- en milieubepalingen, en er vooral voor te zorgen dat alle mogelijk gevaarlijke onderdelen onschadelijk worden gemaakt, vooral met het oog op kinderen die met ongebruikte toestellen zouden kunnen spelen.
- De verschillende componenten van het toestel zijn recyclebaar. Verwijder deze als afval conform de geldende bepalingen in uw land. Verwijder de elektriciteitskabel wanneer het toestel wordt afgedankt.
- Zorg ervoor dat de knoppen na gebruik in de uit-positie staan.
- Houd kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het toestel, tenzij ze continu onder toezicht staan.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met een beperkte ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan, na gepaste instructies over het veilige gebruik van dit toestel en indien zij de mogelijke risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.
- De producent is niet aansprakelijk voor letsels van personen of schade aan eigendom door incorrect of ongepast gebruik van het toestel.

- **WAARSCHUWING:** Tijdens het gebruik worden het toestel en de bereikbare onderdelen heet; ook na gebruik blijven deze nog enige tijd heet.
 - Voorkom aanraking van de verwarmingselementen in de warmhoudlade.
 - Houd jonge kinderen uit de buurt om brandwonden te vermijden.
- Zorg ervoor dat elektrische kabels waarmee andere apparaten in de buurt van de warmhoudlade zijn aangesloten niet in de deur van de warmhoudlade verstrikt kunnen raken.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer dit product correct geplaatst is, voldoet het aan alle veiligheidseisen voor deze productcategorie. Wees echter extra voorzichtig bij de achter- of onderkant van het toestel, aangezien deze zones niet ontworpen en bedoeld zijn om aan te raken en scherpe of ruwe kanten kunnen hebben, die letsels kunnen veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Brandgevaar: bewaar geen voorwerpen in de warmhoudlade.
- **EERSTE GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE** – volg deze instructies:
 - Verzorg de binnenkant van de warmhoudlade zoals beschreven in het hoofdstuk “REINIGING EN ONDERHOUD”.
 - Schakel de lege warmhoudlade in op max om vet van de verwarmingselementen te verwijderen.
 - Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact, laat de warmhoudlade afkoelen en reinig de binnenkant van de warmhoudlade met een doek gedrenkt in water en een neutraal reinigingsmiddel; droog daarna goed af.
- **OPGELET:** Gebruik voor het reinigen van het glas van het voorpaneel en het binnenste glazen oppervlak van de warmhoudlade geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of scherpe metalen schrapers, omdat het glasoppervlak hierdoor bekrast kan raken, wat kan leiden tot breuk van het glas.
- **BRANDGEVAAR!** Bewaar geen brandbaar materiaal in de warmhoudlade.
- Gebruik altijd ovenwanten als u het serviesgoed en de bladen met voedsel uit de warmhoudlade haalt wanneer ze heet zijn.

- Reinig de warmhoudlade regelmatig en zorg ervoor dat er zich geen vet of olie ophoopt in de bodem of het plateau van de warmhoudlade. Verwijder gemorste resten meteen.
- Ga niet op de geopende warmhoudlade staan.
- Pas op dat u de warmhoudlade niet raakt als deze in de open stand staat.
- Ga altijd op een afstand van het apparaat staan als u de deur van de warmhoudlade opent, zodat stoom en hete lucht kunnen ontsnappen voordat u het serviesgoed of voedsel eruit haalt.
- **VEILIG OMGAAN MET VOEDSEL:** Laat voedsel zo kort mogelijk in de lade voor en na het koken. Op die manier vermijdt u verontreiniging door organismen, die voedselvergiftiging kunnen veroorzaken. Let hier vooral voor op bij warm weer.
- Het apparaat mag niet achter een front worden geïnstalleerd om oververhitting te voorkomen.
- **BELANGRIJKE OPMERKING:** De warmhoudlade is niet ontworpen om het voedsel direct op het oppervlak te plaatsen. Plaats het voedsel tijdens het koken altijd in speciale ovenschalen of gebruik specifieke materialen die geschikt zijn voor contact met voedsel.
- Indien het aansluitsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door een geautoriseerde monteur om risico's te voorkomen.
- Als het apparaat niet is uitgerust met een aansluitsnoer en een stekker, of op andere wijze kan worden uitgeschakeld via een contactschakelaar met een contactafstand in alle aansluitingen die garant staat voor een volledige onderbreking volgens de voorwaarden van overspanningscategorie III, moet in de vaste bedrading een mogelijkheid worden voorzien om het apparaat uit te schakelen overeenkomstig de regels die gelden voor elektrische bedrading.
- **Waarschuwing:** Het apparaat en de toegankelijke onderdelen ervan worden heet tijdens gebruik. U dient erop te letten contact met de verwarmingselementen te vermijden. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt of onder permanent toezicht.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT, ENERGIEBESPARING TIPS

VERWARMINGSLADE

- Controleer of de warmhoudlade altijd goed sluit. Open de lade tijdens het gebruik alleen wanneer dit strikt noodzakelijk is, om warmteverlies te voorkomen.
- Laat de warmhoudlade niet aanstaan zonder dat er iets in zit.
- Zet de warmhoudlade 5-10 minuten voor het einde van de theoretische verwarmingstijd uit om de opgeslagen warmte te recupereren.
- We raden aan ovenschalen te gebruiken en de temperatuur indien nodig tijdens het gebruik aan te passen.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EC.

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.



Aanwijzingen voor de installatie

1 INSTALLATIE

IMPORTANT:

- Het apparaat is alleen ontworpen en goedgekeurd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden geïnstalleerd in een commerciële, semi-commerciële of gemeenschappelijke ruimte.

Uw product wordt niet gedekt door de garantie indien het is geïnstalleerd in één van de bovenstaande ruimtes, wat invloed kan hebben op eventuele aansprakelijkheidsverzekeringen ten aanzien van derden of het publiek die u zou hebben.

- De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien, in overeenstemming met de lokaal geldende voorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant.

Als hieraan niet wordt voldaan, vervalt de garantie.

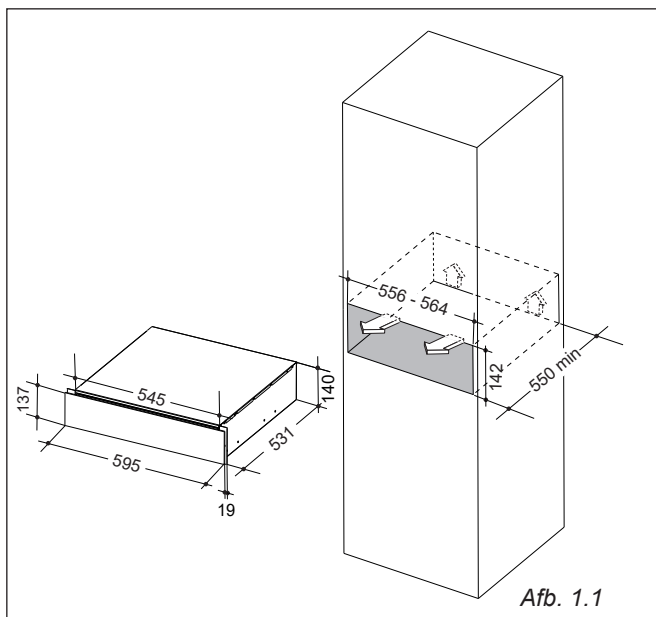
- Verkeerde installatie, waarvoor de fabrikant geen enkele verantwoordelijkheid aanvaardt, kan leiden tot verwondingen of schade.
- Dit apparaat mag alleen door geautoriseerd personeel worden gerepareerd.
- Alle ingrepen moeten uitgevoerd worden wanneer het toestel uitgeschakeld is.
- Sommige apparaten worden geleverd met de stalen en aluminium delen ervan bedekt door beschermfolie.

Deze folie moet worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt.

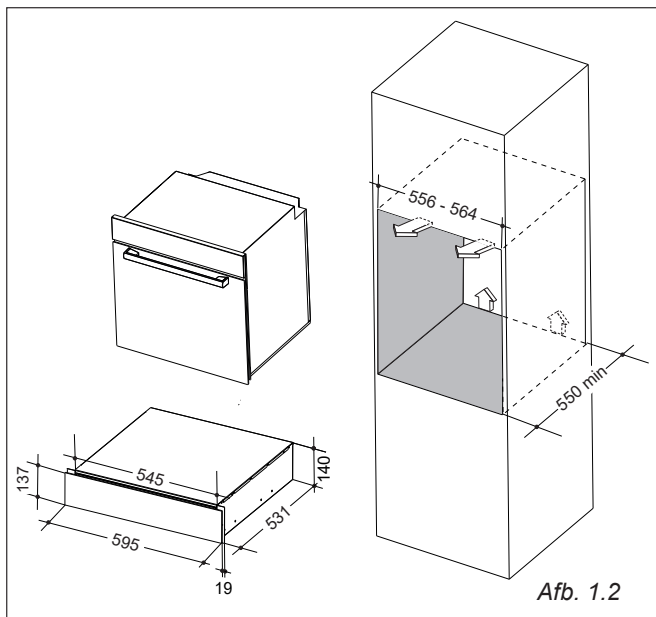
- **Belangrijk:** Voor het hanteren/gebruik van dit apparaat wordt het gebruik van beschermende kleding/handschoenen aanbevolen.
- Het apparaat moet in hittebestendige eenheden worden ingebouwd.
- De wanden van het meubel mogen niet boven het werkblad uitsteken en moeten bestand zijn tegen een temperatuur van 70 °C boven de omgevingstemperatuur.
- Het afdichtingsmateriaal die het laminaat met de meubelen linkt, moet temperaturen van min. 150 °C kunnen doorstaan om breking te vermijden.
- Installeer het komfoor niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijv. gordijnen).

LET OP

Bij een correcte installatie, voldoet uw product aan alle veiligheidsmaatregelen die voor dit type van productcategorie voorgeschreven zijn. Niettemin moet u speciale aandacht besteden aan de achter- of onderzijde van het apparaat aangezien deze zones niet ontworpen zijn met de bedoeling ze aan te raken. Bovendien bevatten ze scherpe of ruwe randen waar u zich zou kunnen aan verwonden.



Afb. 1.1



Afb. 1.2

BELANGRIJK

- De lade kan in standaardelementen worden aangebracht, breedte en diepte 60 cm.
- Maak ruimte vrij zoals aangegeven in Afb. 1.1 en 1.2.
Aan de onderkant moet de lade op steunen liggen die het gewicht van de lade dragen.
Installatie in combinatie met een ander apparaat: De behuizingseenheid moet een vast binnenblad hebben dat het gewicht van zowel de lade als het tweede apparaat kan dragen, dat rechtstreeks op de lade kan worden geplaatst zonder dat er een tussenblad nodig is (fig. 1.2).
- De twee apparaten moeten onafhankelijk van elkaar worden aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Onthoud dat de behuizing niet vrij mag staan, maar moet worden vastgezet aan de muur en/of naastliggende koppelstukken.
- **Dicht de lade niet af in de kast met siliconen of lijm; dit maakt toekomstig onderhoud moeilijk. De fabrikant dekt niet de kosten voor het verwijderen van de lade of voor schade die hierdoor wordt veroorzaakt.**
- **De wanden rondom het apparaat moeten gemaakt zijn van hittebestendig materiaal.**

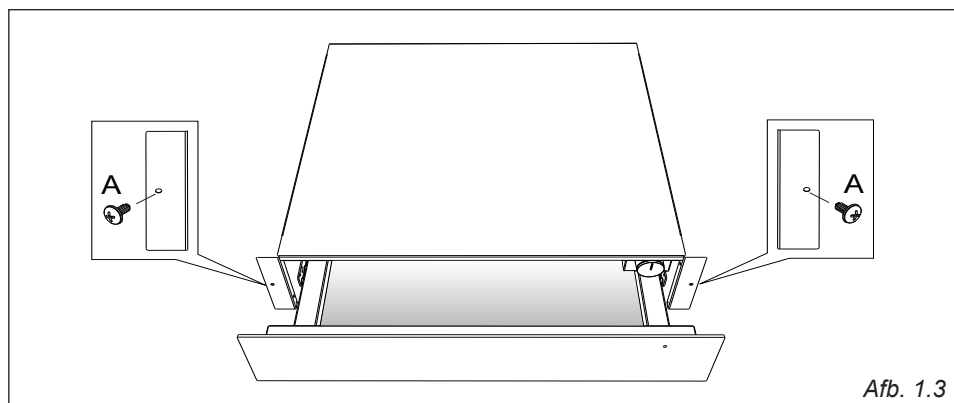
DE WARMHOUDLADE BEVESTIGEN

Voordat u de lade installeert, moet u ervoor zorgen dat het werkoppervlak recht en vlak is en dat er geen structurele onderdelen in de weg staan van de eerder aangegeven ruimtevereisten.

Ga als volgt te werk om de warmhoudlade te bevestigen:

- plaats de warmhoudlade op de plank en schuif hem naar de binnenkant van het toestel.
- Controleer of de lade gecentreerd is en uitgelijnd met de voorkant van het meubel, en of het frame waterpas staat en gelijkmatig op het blad ligt.
- **Installatie in combinatie met een ander huishoudelijk apparaat:** controleer of de lade goed is uitgelijnd met het huishoudelijke apparaat waarmee het is gecombineerd. Ga te werk volgens de beschrijving in het gedeelte "DE WARMHOUDLADE UITLIJNEN MET EEN ANDER GEÏNSTALLEERD APPARAAT".
- Open de lade en bevestig deze aan de zijkanalen van het meubel door de twee schroeven (niet meegeleverd) "A" (fig. 1.3) vast te schroeven.

Nadat de warmhoudlade is geïnstalleerd, mag de onderkant van het toestel niet meer toegankelijk zijn.

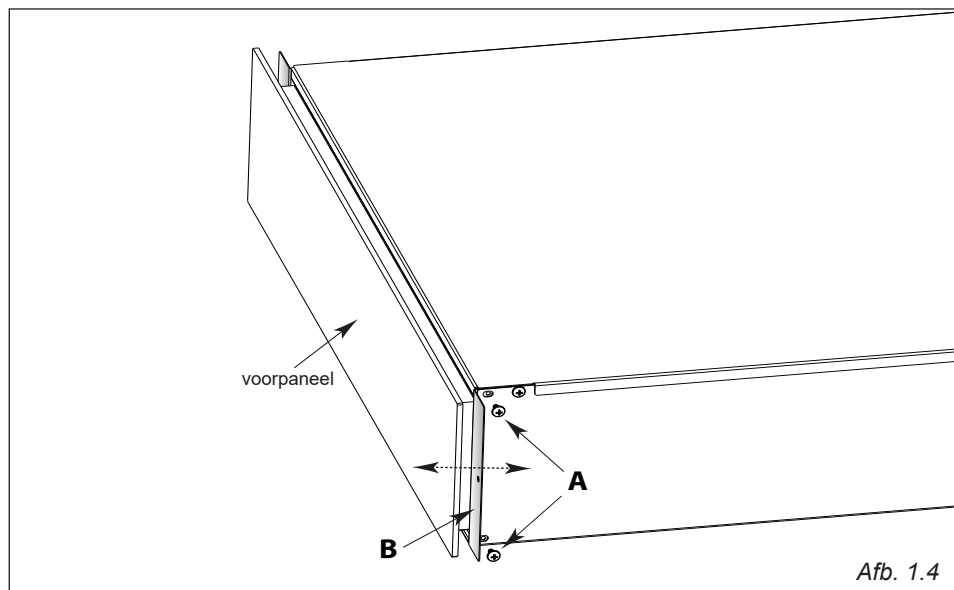


Afb. 1.3

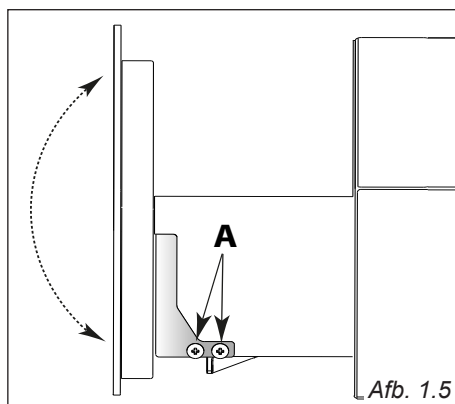
DE WARMHOUDLADE UITLIJNEN MET EEN ANDER GEÏNSTALLEERD APPARAAT

Ga als volgt te werk als de warmhoudlade niet goed is uitgelijnd met het andere huishoudelijke apparaat:

- om de diepte van de warmhoudlade te regelen, draait u de schroeven "A" (afb. 1.4) los en regelt u de beugels "B" (afb. 1.4) totdat het voorpaneel goed is uitgelijnd met het gecombineerde huishoudelijke apparaat.
- Draai de schroeven "A" (afb. 1.4) weer helemaal vast.



- De helling van het voorpaneel kan worden geregeld nadat de schroeven "A" (afb. 1.5) zijn losgedraaid. Wanneer het paneel parallel is aan het meubel en de voorkant van het gecombineerde huishoudelijke apparaat, draait u de schroeven "A" (afb. 1.5) weer helemaal vast.



2 ELEKTRISCH GEDEELTE

BELANGRIJK: De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien, in overeenstemming met de lokaal geldende voorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant. Een foute installatie kan schade aan personen, dieren en zaken ten gevolge hebben waarvoor de fabrikant zich niet aansprakelijk stelt.

ALGEMEEN

- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet uitgevoerd worden door een vakman en voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Het apparaat moet aangesloten worden op het elektriciteitsnet, nadat men eerst heeft vastgesteld dat de netspanning overeenstemt met de voedingsspanning die op het typeplaatje is vermeld en dat de elektrische voorziening de aansluitwaarde van het toestel kan dragen.
- In het geval dat het toestel zonder stekker is geleverd, moet er worden gezorgd voor een stekker die geschikt is voor het vermogen dat het toestel opneemt.
- Aangezien de aders van het netsnoer van dit apparaat mogelijk anderszins kleuren hebben die niet overeenstemmen met de gekleurde markeringen van de aansluitklemmen in de stekker, dient u als volgt te handelen:
 - de geel/groene ader moet worden aangesloten op de klem van de stekker die gemarkeerd is met de letter **E**, het aardesymbool of de kleur geel/groen;
 - de blauwe ader moet worden aangesloten op de klem die gemarkeerd is met de letter **N** of de kleur zwart;
 - de bruine ader moet worden aangesloten op de klem die gemarkeerd is met de letter **L** of de kleur rood;

Trek altijd de stekker uit alvorens werken uit te voeren aan het elektrische gedeelte van het toestel.

- De geaarde stekker moet op een geaard stopcontact worden aangesloten, overeenkomstig de geldende veiligheidsvoorschriften.
- het is mogelijk om het apparaat direct op het elektriciteitsnet aan te sluiten door middel van een lijnschakelaar met een minimumafstand van 3 mm tussen de contacten;
- De voedingskabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken en moet zo geplaatst worden dat de temperatuur nergens boven de 50 °C komt.
- Het toestel moet zo worden geïnstalleerd dat het stopcontact of de lijnschakelaar altijd bereikbaar zijn.
- Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, dient u het door een erkent installateur te laten vervangen.

N.B. Gebruik geen adapters, verloopstekkers en meervoudige stekkerdozen omdat deze oververhitting en verbrandingen kunnen veroorzaken.

Als de elektrische voorziening in uw woning aangepast moet worden om het toestel te installeren of als de stekker niet in het stopcontact past, laat de nodige werkzaamheden dan verrichten door een bevoegd vakman.

Deze moet bovendien controleren of de doorsnede van de bekabeling van het stopcontact groot genoeg is voor het vermogen dat het toestel opneemt.

De aarding van het toestel is verplicht. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af wanneer schade veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van deze voorwaarde.

AANSLUITING VAN DE ELEKTRISCHE VOEDINGSKABEL

LET OP: Indien de voedingskabel beschadigd is, mag deze uitsluitend vervangen worden door een vertegenwoordigde operator van de Servicedienst om eventuele risico's te vermijden.

Belangrijk: De aardingsgeleider moet ongeveer 3 cm langer zijn dan de andere kabels.

BELANGRIJK: De aansluiting op het elektriciteitsnet moet uitgevoerd worden door een bevoegd.

DOORMETER VAN DE VOEDINGSDRAAD

“KABEL TYPE H05VV-F or H05V2V2-F (bestand tegen een temperatuur van 90 °C)”

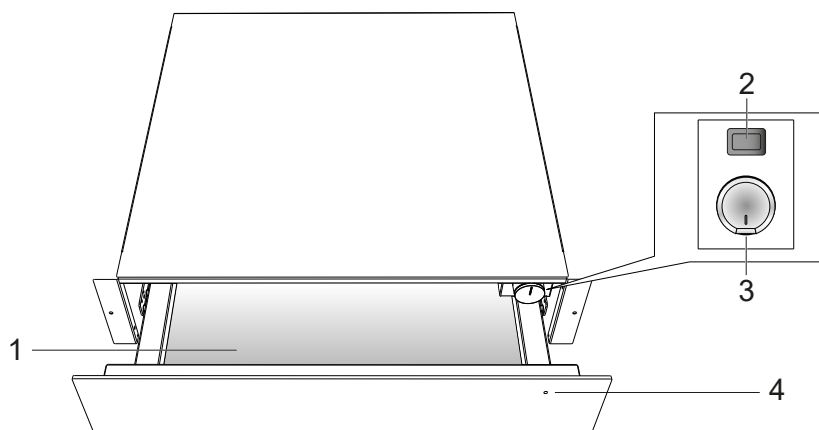
220-240 V ac 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Aansluiting door middel van een stekker in een stopkontakt.

Advies voor de gebruikers

1 ALGEMENE GEGEVENS

Afb. 1.1



OPMERKING:

De knop en de symbolen kunnen variëren.

De symbolen kunnen op de knop zelf of op het bedieningspaneel staan.

VERWARMINGSLADE

1. Glazen oppervlak (alleen sommige modellen)
2. Aan/uit-knop
3. Thermostaatknop
4. Aan/uit-controlelampje

2 DE WARMHOUDLADE GEBRUIKEN

ALGEMENE KENMERKEN

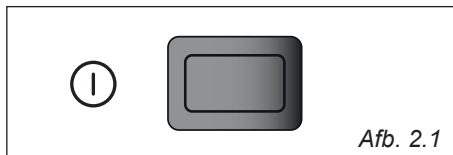
De warmhoudlade is uitgerust met een elektrisch verwarmingselement en een ventilator. De warmte die door het verwarmingselement wordt geproduceerd en door de ventilator door de lade wordt verspreid, verwarmt het serviesgoed snel en gelijkmatig.

Modellen met antislipmat: De antislipmat op de bodem van de lade voorkomt dat het serviesgoed verschuift wanneer de lade wordt geopend en gesloten.

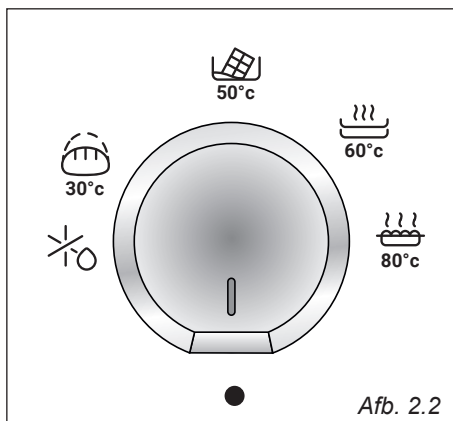
OPMERING:

Wanneer u de lade voor het eerst gebruikt, moet u, om eventuele sporen van stoffen of geuren die tijdens het productieproces zijn achtergebleven te elimineren, de lade inschakelen en leeg laten draaien, waarbij de installatieomgeving voldoende geventileerd moet blijven, gedurende ten minste 1 uur met de regelknop op .

Als de lade volledig is afgekoeld, haal dan de stekker uit het stopcontact en maak de lade van binnen schoon zoals beschreven in "REINIGING EN ONDERHOUD".



Afb. 2.1



Afb. 2.2

OPMERKING: De knop en de symbolen kunnen variëren. De symbolen kunnen op de knop zelf of op het bedieningspaneel staan.

BEDIENINGSKNOP

Draai de knop tussen de minimum- en de maximumstand totdat de gewenste temperatuur is bereikt. Hiermee wordt alleen de kooktemperatuur ingesteld, maar wordt de lade niet ingeschakeld.

Voorzichtig: Forceer de thermostaatknop nooit tussen de maximum- en de minimumstand. Dit kan het apparaat beschadigen.

Het verwarmingselement schakelt uit wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt en schakelt weer in wanneer de temperatuur daalt.

WAARSCHUWING: Gedurende het gebruik wordt het apparaat warm. Voorkom aanraking van de verwarmingselementen in de lade.

Bewaar geen voedsel of dranken in de lade, want vocht daarvan kan het apparaat beschadigen.

GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE

Ga als volgt te werk om de warmhoudlade te gebruiken:

- zet het servies of het voedsel in de lade.
- Selecteer de temperatuur door de thermostaatknop op de gewenste stand te draaien.
- Schakel de lade in door op de drukknop te drukken (fig. 2.1).
- Sluit de lade voorzichtig.
- Als de lade gesloten is, kunt u controleren of het apparaat werkt door naar het indicatielampje op het voorpaneel te kijken.
- Nadat het serviesgoed of het voedsel is opgewarmd, zet u de lade uit door op de drukknop te drukken en haalt u het serviesgoed eruit.

LET OP:

AFHANKELIJK VAN UW MODEL, KAN HET ZIJN DAT UW APPARAAT SLECHTS ENKELE VAN DEZE FUNCTIES HEEFT.



ONTVRIEZEN VAN INGEVROREN VOEDINGSMIDDELEN

Met deze functie kunt u bevroren voedsel voorzichtig ontdooien.

Alleen de ventilator wordt ingeschakeld. De duur varieert in functie van de kwaliteit en het soort te ontvriezen voedingsmiddelen.



RIJZEN OF YOGHURTFERMENTATIE

RIJZEN

De rijsfunctie verkort de tijd die nodig is om uw deeg te laten rijzen.

Doe het deeg in een geschikte schaal, bedek het met een vochtige doek en zet de schaal in de warmhoudlade. Zet de knop op

De rijstijd kan variëren, afhankelijk van het soort deeg en de kamertemperatuur.

YOGHURTFERMENTATIE

- Verwarm 1 liter verse volle melk op 80 °C en laat daarna afkoelen tot 40 °C.

- Voeg 2 lepels natuurlijke yoghurt met levende cultuur toe.
- Gebruik voor het bewaren van de yoghurt potten met schroefdeksels. Steriliseer ze indien mogelijk voor gebruik.
- Vul de potten met het mengsel, sluit ze af en zet ze in het midden van de warmhoudlade. Laat wat ruimte tussen de potten, zodat de lucht eromheen kan circuleren.
- Zet de knop op en schakel de lade in.
- Bewaar de yoghurt in de koelkast als hij klaar is.



SMELTEN

Deze functie is ideaal voor de meest delicate kooktaken (zoals het smelten van chocolade), aangezien de kookzone een zeer lage, continue, zachte warmte zal leveren. Ze is ook ideaal om gekookt voedsel warm te houden en om delicate gerechten voorzichtig op te warmen.



BORDEN VERWARMEN

Met deze functie kunnen borden en serveerschalen optimaal worden voorverwarmd.

Raadpleeg het gedeelte "VERWARMINGSTIJD" voor de opwarmtijden.



LANGZAAM GAREN

Deze functie is ideaal voor vlees dat medium moet worden bereid, omdat het sappig en mals blijft en warm kan worden gehouden.

Ga als volgt te werk om vlees langzaam te garen in de warmhoudlade:

- Verwarm de ovenschaal voor volgens de instructies in "GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE". Gebruik alleen een geschikte ovenschaal van glas, porselein of keramiek.
- Bak het vlees bruin met olie of boter.

- Leg het vlees in de voorverwarmde schaal en dek het af met een hittebestendig deksel of huishoudfolie.
- Plaats de schaal in de lade en zet de thermostaat op .

Let op! (alleen voor bepaalde modellen)

Plaats geen hete (steel-)pannen in de warmhoudlade, omdat het glazen oppervlak hierdoor beschadigd kan raken.

VERWARMINGSTIJD

De verwarmingstijd is afhankelijk van het materiaal en de dikte van het serviesgoed, de geladen hoeveelheid, hoe het serviesgoed in de lade is geplaatst en de temperatuurstelling. De volgende tabel toont de gemiddelde verwarmingstijden met de knop ingesteld op de bijbehorende functie:

Lading	Tijd (min)
Servies voor 6 personen	30 – 35
Servies voor 8 personen	35 – 40
Servies voor 12 personen	40 – 45

Na een korte gebruiksperiode zal de ervaring u leren hoeveel tijd er nodig is voor uw behoeften.

LAADCAPACITEIT

De laadcapaciteit hangt af van de grootte van de artikelen.

De volgende artikelen passen tegelijkertijd in de warmhoudlade:

- een 6-persoons set (6 x 24cm Ø dinerborden; 6 x 10cm Ø soepkommen; 1 x 19cm Ø serveerschaal; 1 x 17cm Ø serveerschaal; 1 x 32cm Ø vleesborden);

of

- 20 borden van 28 cm Ø:

of

- 80 espressokopjes;

of

- 40 theekopjes.

ALGEMENE RAADGEVINGEN

- Ga nooit over tot onderhoud of reiniging van het toestel zonder dat u het vooraf van het stroomnet heeft afgekoppeld.
- Het is raadzaam om het apparaat te reinigen wanneer het afgekoeld is.
- Laat geen alkalische of zure stoffen (zoals citroensap of azijn).
- Gebruik geen schoonmaakproducten op basis van chlorine of azijn.
- **Belangrijk:** Voor het hanteren/gebruik van dit apparaat wordt het gebruik van beschermende kleding/handschoenen aanbevolen.
- **Maak geen krassen op het glazen oppervlak met scherpe of snijdende voorwerpen.**
- Reinig oppervlakken met een vochtige doek en gebruik zachte, neutrale reinigingsproducten. Droog af met een schone, droge doek.
- **BELANGRIJK:** Gebruik geen schurende producten (bijv. bepaalde soorten sponzen) en/of agressieve producten (bijv. natronloog, producten met bijtende stoffen), die het oppervlak onherstelbaar kunnen beschadigen.

LET OP

Bij een correcte installatie, voldoet uw product aan alle veiligheidsmaatregelen die voor dit type van productcategorie voorgeschreven zijn.

Niettemin moet u speciale aandacht

besteden aan de achter- of onderzijde van het apparaat aangezien deze zones niet ontworpen zijn met de bedoeling ze aan te raken. Bovendien bevatten ze scherpe of ruwe randen waar u zich zou kunnen aan verwonden.

ONDERDELEN VAN ROESTVRIJ STAAL, ALUMINIUM EN OPPERVLAKKEN MET EEN PRINT

Reinig deze onderdelen en oppervlakken met een hiervoor geschikt reinigingsmiddel.

Droog ze daarna zeer zorgvuldig af.

BELANGRIJK: deze onderdelen dienen altijd zeer zorgvuldig gereinigd te worden om beschadigingen te voorkomen. U wordt geadviseerd een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

LET OP: Gebruik nooit schurende of bijtende reinigingsmiddelen aangezien deze het oppervlak onherstelbaar beschadigen.

ANTISLIPMAT (alleen voor bepaalde modellen)

De antislipmat kan worden verwijderd om het reinigen van de lade te vergemakkelijken.

Was de mat met de hand met heet water en afwasmiddel.

Altijd goed afdrogen. Leg de mat pas terug in de lade als hij helemaal droog is.

Belangrijk: De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor mogelijke schade veroorzaakt door het schoonmaken van het apparaat met ongeschikte producten.

Geen machine met stoomstralen gebruiken want het vocht zou in het apparaat kunnen binnendringen en het gebruik ervan gevaarlijk maken.

Gebruik geen harde schurende schoonmaakmiddelen of scherpe metalen voorwerpen om het glas te poetsen aangezien zij het oppervlak kunnen krassen, dit kan leiden tot het breken van het glas.

BINNENKANT VAN WARMHOUDLADE

- Verwijder eventuele voedselresten of andere stoffen die zich hebben vastgezet.
- Verwijder stof met een vochtige doek.
- Gebruik geen schurende producten (bijv. bepaalde soorten sponzen) en/of agressieve producten (bijv. caustische soda, producten die bijtende stoffen bevatten), die onherstelbare oppervlaktebeschadiging kunnen veroorzaken.
- Verwijder alle resten van het reinigingsmiddel met een vochtige doek.
- Stof, vet en vloeistoffen van overgekookt voedsel moeten zo snel mogelijk worden verwijderd. Als ze hard worden, wordt het steeds moeilijker om ze te verwijderen. Dit geldt vooral voor suiker-/siroopmengsels, die permanente putjes in het glasoppervlak kunnen veroorzaken als ze erop blijven branden.
Als een van deze producten is gesmolten op het glazen oppervlak in de lade, moet u dit onmiddellijk verwijderen (wanneer het oppervlak nog heet is) met een geschikte schraper om blijvende schade aan het glas te voorkomen.
- Leg geen voorwerpen die kunnen smelten op het glazen oppervlak in de lade: plastic, aluminiumfolie, suiker, suikerstroopmengsels enz.
- Gebruik geen mes of ander scherp voorwerp, omdat dit het glasoppervlak kan beschadigen.
- Gebruik ook geen schurende schilfers of schuursponzen die onherstelbare krassen kunnen veroorzaken.

Opmerking (alleen voor bepaalde modellen): Het glazen oppervlak van de lade kan worden verwijderd om het reinigen te vergemakkelijken.

Maak geen krassen op het glazen oppervlak met scherpe of snijdende voorwerpen.

Gebruik het glazen oppervlak niet als werkoppervlak.

Caro Cliente,

Obrigado por ter comprado e dado a sua preferência ao nosso produto.

As precauções e recomendações de segurança relatadas abaixo são para a sua própria segurança e a de outras pessoas. Também fornecerão um meio para fazer pleno uso das funcionalidades oferecidas pelo seu aparelho.

Por favor, guarde este folheto com cuidado. Pode ser útil no futuro, quer para si quer para outros, no caso de surgirem dúvidas relacionadas com o seu funcionamento.

Este aparelho só deve ser utilizado para a tarefa para a qual foi explicitamente concebido, ou seja, para cozinhar alimentos. Qualquer outra forma de utilização deve ser considerada inadequada e, por conseguinte, perigosa.

O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de danos causados por uso inadequado, incorreto ou ilógico do aparelho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas para cozinhar. Qualquer outra utilização (como aquecimento de uma sala) é imprópria e perigosa.
- Este aparelho foi concebido, construído e comercializado em conformidade com:
 - Requisitos de segurança de "Baixa tensão", Diretiva 2014/35/UE;
 - Requisitos de segurança de "EMC", Diretiva 2014/30/UE;
 - Requisitos da Diretiva 93/68/CEE da UE;
 - Requisitos da Diretiva 2011/65/UE da UE.



PRECAUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

IMPORTANTE: Este aparelho foi concebido e fabricado exclusivamente para aplicações domésticas e não é adequado para qualquer aplicação não doméstica, pelo que não deve ser utilizado num ambiente comercial.

A garantia do aparelho será anulada se o aparelho for utilizado num ambiente não doméstico, ou seja, num ambiente semicomercial, comercial ou comum.

Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar e utilizar o aparelho.

- Este aparelho foi concebido e fabricado em conformidade com as normas aplicáveis a produtos para cozinhar de uso doméstico e cumpre todos os requisitos de segurança constantes deste manual, incluindo os relativos às temperaturas de superfície. Algumas pessoas com pele sensível podem ter uma perceção de temperatura mais pronunciada com alguns componentes, embora essas peças estejam dentro dos limites permitidos pelas normas. A segurança completa do aparelho também depende do uso correto, portanto, recomendamos que preste sempre uma atenção extrema ao usar o produto, especialmente na presença de crianças.
- Depois de ter desembalado o aparelho, verifique se este não está danificado e se a gaveta de aquecimento fecha corretamente. Em caso de dúvida, não o utilize e consulte o seu fornecedor ou um técnico qualificado profissionalmente.
- Elementos da embalagem (ou seja, sacos de plástico, espuma de poliestireno, pregos, tiras de embalagem, etc.) não devem ser deixados perto ou ao alcance das crianças, pois podem causar lesões graves.
- Alguns aparelhos são fornecidos com uma película protetora nas peças de aço e alumínio. **Esta película deve ser removida antes de utilizar o aparelho.**

- **IMPORTANTE:** Recomenda-se a utilização de vestuário/luvas de proteção adequados ao manusear ou limpar este aparelho.
- Não tente modificar as características técnicas do aparelho, uma vez que pode tornar-se perigoso de utilizar. O fabricante declina toda a responsabilidade por qualquer inconveniente resultante da inobservância desta condição.
- Não opere o aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Não execute as operações de limpeza ou manutenção no aparelho, sem o ter previamente desconectado da rede elétrica.
- Não use um aparelho de limpeza a vapor porque pode entrar humidade no aparelho, tornando-o inseguro.
- Não cobrir o interior da gaveta de aquecimento com folhas de alumínio.
- Não toque no aparelho com as mãos (ou os pés) molhados ou húmidos.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver descalço.
- Se decidir não utilizar mais este aparelho (ou decidir substituir por outro modelo), antes da sua eliminação, recomenda-se deixar o aparelho inoperacional de forma adequada de acordo com as normas de saúde e proteção ambiental, garantindo, em especial, que todas as peças potencialmente perigosas sejam inutilizadas, especialmente em relação a crianças que possam brincar com aparelhos não utilizados.
- Os vários componentes do aparelho são recicláveis. Elimine-os de acordo com os regulamentos em vigor no seu país. Se tiver de eliminar o aparelho, remova o cabo de alimentação.
- Após utilizar, certifique-se de que os botões/controlos estão na posição desligada.
- As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que supervisionadas continuamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à

utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- O fabricante declina toda a responsabilidade por lesões em pessoas ou danos à propriedade causados por uma utilização incorreta ou inadequada do aparelho.
- AVISO: Durante a utilização, o aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes; e permanecem quentes durante algum tempo após a utilização.
 - Proceda com cuidado para evitar tocar nas resistências no interior da gaveta de aquecimento.
 - Para evitar queimaduras e escaldadelas, as crianças pequenas devem ser mantidas afastadas.
- Certifique-se de que os cabos elétricos que ligam outros aparelhos na proximidade da gaveta de aquecimento não ficam presos na porta da gaveta de aquecimento.
- AVISO: Quando instalado corretamente, o produto cumpre todos os requisitos de segurança previstos para este tipo de categoria de produto. No entanto, deve ter-se especial cuidado com a parte traseira ou inferior do aparelho, uma vez que estas áreas não foram concebidas para serem tocadas e podem ter arestas afiadas ou ásperas, que podem causar ferimentos.
- AVISO: Perigo de incêndio: não guardar objetos na gaveta de aquecimento.
- PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DA GAVETA DE AQUECIMENTO - recomendamos que siga estas instruções:
 - Prepare o interior da gaveta de aquecimento conforme descrito no capítulo "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".
 - Ligue a gaveta de aquecimento vazia no máximo para eliminar a gordura das resistências.
 - Desligue o aparelho da alimentação elétrica, deixe arrefecer a gaveta de aquecimento e limpe o interior da gaveta de aquecimento com um pano embebido em água e detergente neutro; em seguida, seque-a cuidadosamente.

- **CUIDADO:** Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores de metal afiados para limpar o vidro do painel frontal da gaveta de aquecimento e o vidro interior, uma vez que podem riscar a superfície e provocar uma quebra do vidro.
- **RISCO DE INCÊNDIO!** Não guarde material inflamável na gaveta de aquecimento.
- Utilize sempre luvas de forno quando retirar a loiça e os tabuleiros de alimentos da gaveta de aquecimento enquanto estiverem quentes.
- Limpe regularmente a gaveta de aquecimento e não permita a acumulação de gordura ou óleo na base ou no tabuleiro da gaveta de aquecimento. Remova os derrames assim que estes ocorrerem.
- Não se coloque em cima da gaveta de aquecimento aberta.
- Tenha cuidado para não bater na gaveta de aquecimento quando esta estiver na posição aberta.
- Ao abrir a porta da gaveta de aquecimento, afaste-se sempre do aparelho para permitir a saída de vapor e ar quente antes de retirar a loiça ou os alimentos.
- **MANUSEAMENTO SEGURO DOS ALIMENTOS:** Deixe os alimentos na gaveta durante o menor tempo possível antes e depois da confeção. O objetivo é evitar a contaminação por organismos que possam causar uma intoxicação alimentar. Tenha especial cuidado durante o tempo mais quente.
- Este aparelho não pode ser instalado atrás de uma porta decorativa de forma a evitar sobreaquecimento.
- **NOTA IMPORTANTE:** A gaveta de aquecimento não foi concebida para colocar os alimentos diretamente na sua superfície. Ao cozinhar, coloque sempre os alimentos em recipientes especiais ou utilize materiais específicos adequados ao contacto com os alimentos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas por um agente de serviço autorizado, a fim de evitar um perigo.

- Se um aparelho não estiver equipado com um cabo de alimentação e uma ficha, ou com outros meios de desconexão da rede elétrica com uma separação de contacto em todos os polos que oferecem uma desconexão completa sob condições de sobretensão da categoria III, devem ser incorporados meios de desconexão na cablagem fixa em conformidade com as regras da colocação de cabos.
- **AVISO:** O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização.
Deve ter-se cuidado para evitar tocar nas resistências. As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que supervisionadas continuamente.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO, DICAS DE POUPANÇA DE ENERGIA

GAVETA DE AQUECIMENTO

- Verifique se a gaveta de aquecimento é sempre fechada corretamente. Durante a utilização, abra a gaveta apenas quando estritamente necessário, para evitar perdas de calor.
- Evite manter a gaveta de aquecimento ligada quando se encontra vazia.
- Desligue a gaveta de aquecimento 5 a 10 minutos antes do fim do tempo teórico de aquecimento para recuperar o calor armazenado.
- Recomendamos a utilização de pratos de forno e, se necessário, o ajuste da temperatura durante a utilização.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA A ELIMINAÇÃO CORRETA DO PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2012/19/CE.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano. Deve ser entregue num centro especial de recolha de resíduos diferenciados da sua autoridade local ou a um concessionário que ofereça este serviço.

A eliminação de um eletrodoméstico de forma separada evita eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde decorrentes de eliminação inadequada e permite recuperar os materiais que o constituem para obter economias significativas de energia e recursos. Como lembrete da necessidade de eliminar separadamente os aparelhos, o produto está marcado com um contentor de lixo com rodas com uma cruz por cima.



Recomendações para o instalador

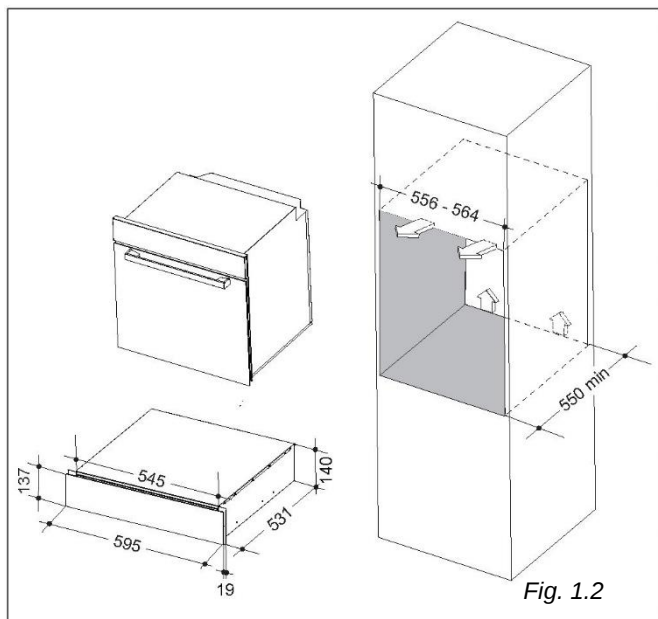
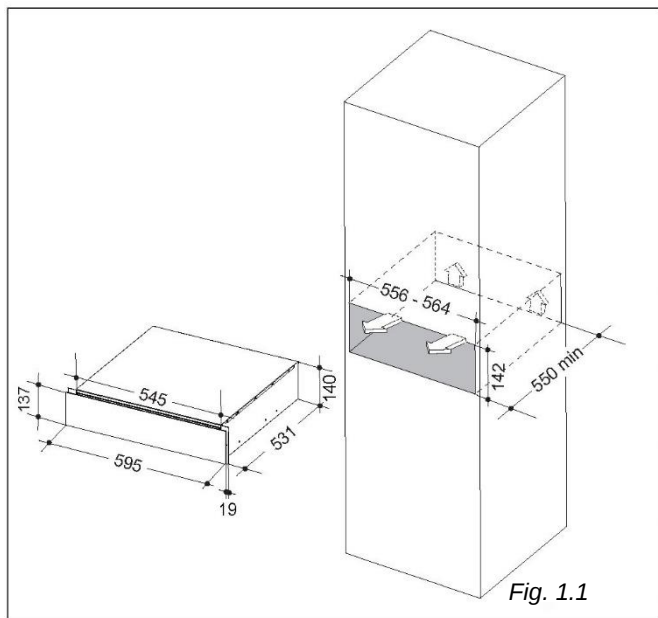
IMPORTANTE:

- O aparelho foi concebido e aprovado apenas para uso doméstico e não deve ser instalado num ambiente comercial, semicomercial ou comum.
O seu produto deixará de estar coberto pela garantia se for instalado em qualquer um dos ambientes acima e poderá afetar quaisquer seguros de terceiros ou de responsabilidade pública que possa ter.
- Este aparelho só deve ser instalado por uma pessoa autorizada, de acordo com as normas locais em vigor e respeitando as instruções do fabricante.
O incumprimento desta condição irá invalidar a garantia.
- Uma instalação incorreta, pela qual o fabricante não assume qualquer responsabilidade, pode provocar ferimentos ou danos materiais.
- A manutenção deste aparelho só deve ser efetuada por pessoal autorizado.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação da rede antes de realizar quaisquer operações de manutenção ou reparações.
- Alguns aparelhos são fornecidos com uma película protetora nas peças de aço e alumínio.
Esta película tem de ser removida antes de utilizar o fogão.
- **Importante: Recomenda-se a utilização de vestuário/luvas de proteção adequados ao manuseamento ou instalação deste aparelho.**
- **O aparelho tem de ser alojado em unidades resistentes ao calor.**
- **As paredes das unidades têm de resistir a temperaturas de 70 °C acima da temperatura ambiente.**
- **Chamamos a atenção para o facto de a cola que une o plástico laminado ao móvel dever resistir a temperaturas não inferiores a 150 °C para evitar uma delaminação.**
- **Não instalar o aparelho perto de materiais inflamáveis (por exemplo, cortinas).**

AVISO

Quando instalado corretamente, o produto cumpre todos os requisitos de segurança previstos para este tipo de categoria de produto.

No entanto, deve ter-se especial cuidado com a parte inferior do aparelho, uma vez que esta área não é concebida ou destinada a ser tocada e pode conter arestas afiadas ou rugosas, que podem causar ferimentos.



IMPORTANTE

- A gaveta pode ser instalada em unidades padrão, com largura e profundidade de 60 cm.
- A instalação requer um compartimento como ilustrado nas figuras 1.1 ou 1.2.
Na parte inferior, a gaveta tem de assentar em suportes com capacidade suficiente para o peso da gaveta.
- **Instalação em combinação com outro aparelho:** O móvel tem de ter uma prateleira interna fixa capaz de suportar o peso da gaveta e do segundo aparelho, que pode ser colocado diretamente sobre a gaveta, sem necessidade de uma prateleira de separação (fig. 1.2).
- Os dois aparelhos devem ser ligados à rede elétrica com ligações independentes.
- Lembre-se de que a caixa não deve ficar solta, mas sim fixada à parede e/ou aos acessórios adjacentes.
- **Não vede a gaveta no armário com silicone ou cola, pois dificultaria a manutenção futura. O fabricante não assume os custos de uma eventual remoção da gaveta, nem quaisquer danos resultantes dessa remoção.**
- **As paredes que rodeiam o aparelho tem de ser constituídas por um material resistente ao calor.**

FIXAÇÃO DA GAVETA DE AQUECIMENTO

Antes de instalar a gaveta, certifique-se de que a superfície de trabalho está nivelada e que nenhum elemento estrutural interfere com os requisitos de espaço anteriormente indicados.

Para fixar a gaveta de aquecimento, proceda da seguinte forma:

- coloque a gaveta de aquecimento na prateleira e faça-a deslizar para o interior do aparelho.
- Verifique se a gaveta está centrada e alinhada com a parte da frente do móvel e se a sua estrutura está nivelada e assente uniformemente na prateleira.
- **Instalação em combinação com outro aparelho:** verifique se a gaveta de aquecimento de alimentos está alinhada com o outro aparelho. Proceda como descrito na secção "ALINHAMENTO DA GAVETA DE AQUECIMENTO DE ALIMENTOS COM OUTRO APARELHO INSTALADO".
- Abra a gaveta e fixe-a aos lados da unidade, aparafusando os dois parafusos (não fornecidos) "A" (fig. 1.3).

Após a instalação da gaveta de aquecimento, a parte inferior do aparelho não deve estar acessível.

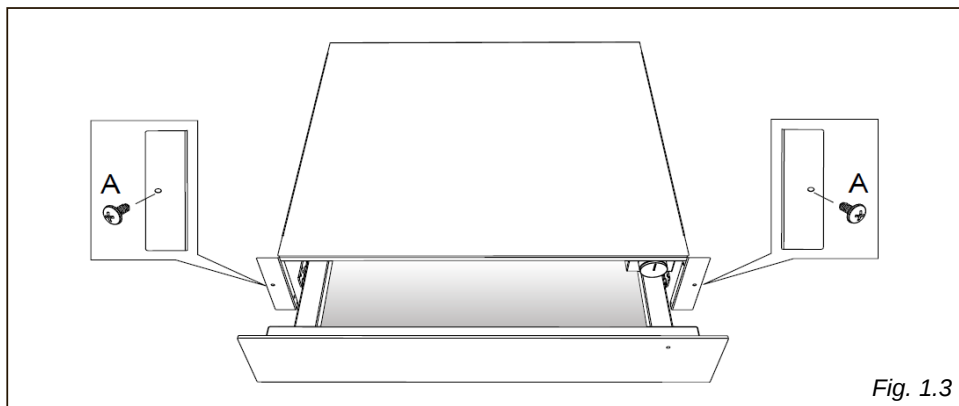
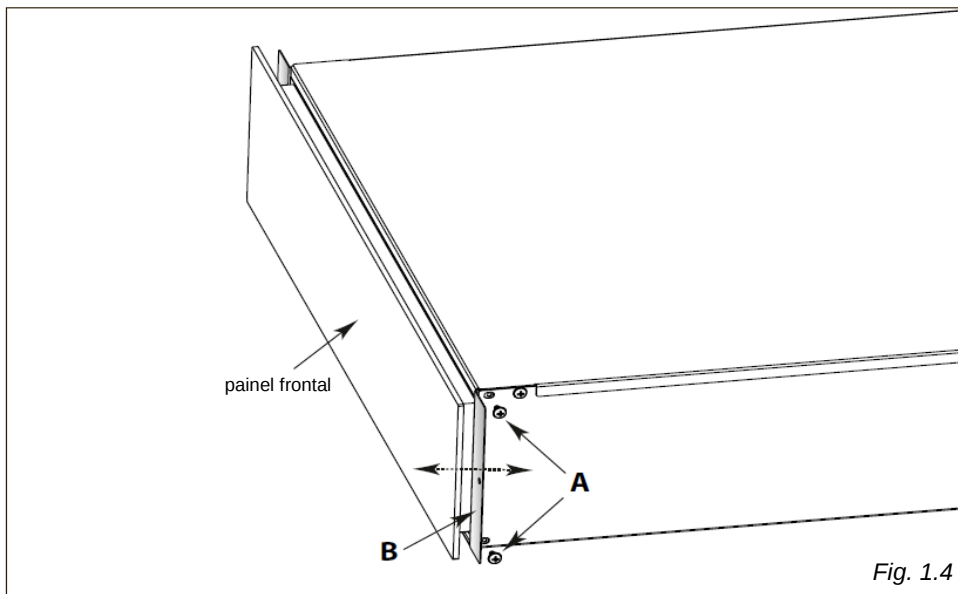


Fig. 1.3

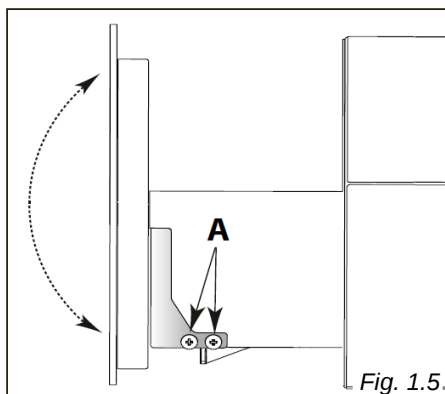
ALINHAMENTO DA GAVETA DE AQUECIMENTO DE ALIMENTOS COM OUTRO APARELHO INSTALADO

Se a gaveta de aquecimento de alimentos não estiver alinhada com o outro aparelho instalado, proceda da seguinte forma:

- para ajustar a profundidade da gaveta de aquecimento de alimentos, afrouxe os parafusos "A" (fig. 1.4) e ajuste os suportes "B" (fig. 1.4) até que o painel frontal fique alinhado com o outro aparelho.
- Aperte novamente os parafusos "A" (fig. 1.4) até ficarem bem apertados.



- A inclinação do painel frontal pode ser ajustada após afrouxar os parafusos "A" (fig. 1.5). Quando o painel estiver em posição paralela ao armário e à parte frontal do outro aparelho instalado, aperte novamente os parafusos "A" (fig. 1.5) até ficarem bem apertados.



IMPORTANTE: O aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado de acordo com os regulamentos locais vigentes e em conformidade com as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode provocar ferimentos em pessoas e animais ou danos materiais, pelos quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

ASPETOS GERAIS

- A ligação à rede elétrica tem de ser efetuada por pessoal qualificado e de acordo com as normas existentes.
- O aparelho tem de ser ligado à rede elétrica verificando, antes de mais, se a tensão corresponde ao valor indicado na placa de características e se a secção de cabos da instalação elétrica suporta a carga igualmente indicada na placa.
- Se o aparelho for fornecido sem ficha de alimentação e se não for ligado diretamente à rede elétrica, tem de ser instalada uma ficha padrão adequada à carga.
- As cores dos fios no cabo de alimentação do aparelho podem não corresponder às cores marcadas nos terminais da sua ficha elétrica. A ficha deve ser sempre conectada da seguinte forma:
 - ligue o fio verde/amarelo ao terminal marcado com a letra "E" ou com o símbolo de terra $\perp$ ou de cor verde/amarela;
 - ligue o fio azul ao terminal marcado com a letra "N" ou de cor preta;
 - ligue o fio castanho ao terminal marcado com a letra "L" ou de cor vermelha.

Antes de realizar qualquer trabalho na secção elétrica do aparelho, este tem de ser desligado da rede elétrica.

- A ficha bipolar tem de ser ligada a uma tomada ligada à unidade de ligação à terra em conformidade com as normas de segurança.
- Se o aparelho estiver ligado diretamente à rede elétrica, este tem de ser colocado com um interruptor omnipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm entre o aparelho e a rede elétrica.
- O cabo de alimentação não deve tocar nas partes quentes e tem de ser posicionado de modo a não exceder 50 °C em qualquer ponto.
- Após a instalação do aparelho, o interruptor ou a tomada têm de estar sempre acessíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo adequado, o qual pode ser obtido junto do serviço pós-venda.

N.B. Para conexão à rede elétrica, não use adaptadores, redutores ou ramificação, pois podem causar aquecimento excessivo e queimadura.

Se a instalação exigir alterações no sistema elétrico doméstico, chame um especialista. Esse técnico especialista também deve verificar se o sistema elétrico doméstico é adequado à potência absorvida pelo aparelho.

A ligação do aparelho à unidade de ligação à terra é obrigatória.

O fabricante declina toda a responsabilidade por qualquer inconveniente resultante da inobservância desta condição.

LIGAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

AVISO: Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído apenas por um agente de serviço autorizado, a fim de evitar um perigo.

NOTA: O condutor de terra deve ser cerca de 3 cm mais comprido do que os outros. As operações devem ser executadas por um técnico qualificado.

ESPECIFICAÇÕES DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

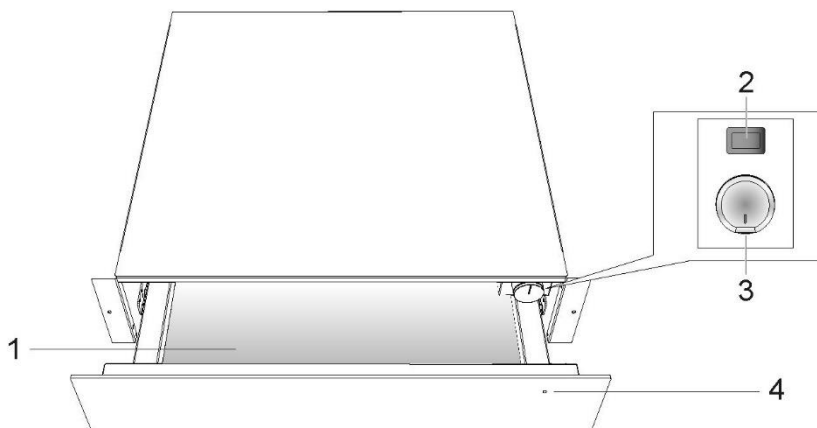
"TIPO H05VV-F ou H05V2V2-F (resistência a temperaturas de 90 °C)"

220-240 V ac 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Conexão possível com ficha e tomada

Guia do utilizador

Fig. 1.1

**NOTAS:**

Os botões e símbolos podem variar.

Os símbolos podem estar impressos no próprio botão ou no painel de controlo.

GAVETA DE AQUECIMENTO

1. Superfície de vidro (apenas alguns modelos)
2. Botão Ligar/Desligar
3. Botão de controlo da temperatura
4. Indicador Ligado/Desligado

CARACTERÍSTICAS GERAIS

A gaveta de aquecimento está equipada com uma resistência elétrica e uma ventoinha. O calor produzido pela resistência é distribuído pela gaveta através do ventilador aquece a loiça rápida e uniformemente.

Modelos com tapete antiderrapante: O tapete antiderrapante na base da gaveta evita o deslizamento da loiça quando a gaveta é aberta e fechada.

NOTA:

Ao utilizar a gaveta pela primeira vez, para eliminar eventuais vestígios de substâncias ou odores remanescentes do processo de produção, ligue a gaveta e coloque-a a funcionar em vazio, mantendo o ambiente de instalação suficientemente ventilado, durante pelo menos 1 hora, com o botão de controlo em .

Quando a gaveta tiver arrefecido completamente, desligue-a da tomada de corrente e limpe o seu interior como descrito em "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".

ATENÇÃO: Durante a utilização, o aparelho fica quente. Proceda com cuidado para evitar tocar nas resistências dentro da gaveta.

Não guarde alimentos ou bebidas no interior da gaveta, pois a sua humidade pode danificar o aparelho.



Fig. 2.1

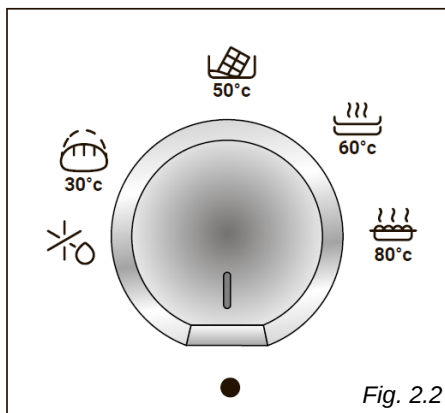


Fig. 2.2

NOTA: Os botões e símbolos podem variar. Os símbolos podem estar impressos no próprio botão ou no painel de controlo.

BOTÃO DE CONTROLO

Rode o botão entre a posição mínima e máxima até atingir a temperatura pretendida. Esta função apenas regula a temperatura de confeção, mas não liga a gaveta.

Cuidado: Nunca force o botão de controlo do termóstato entre a posição máxima e a posição mínima. Isto pode danificar o aparelho.

A resistência desliga-se quando a temperatura selecionada é atingida e liga-se novamente quando a temperatura diminui.

UTILIZAÇÃO DA GAVETA DE AQUECIMENTO

Para utilizar a gaveta de aquecimento, proceda da seguinte forma:

- coloque a loiça ou a comida na gaveta.

- Selecione a temperatura rodando o botão de controlo do termóstato para a posição desejada.
- Ligue a gaveta premindo o botão de pressão (fig. 2.1).
- Feche a gaveta com cuidado. Quando a gaveta está fechada, é possível verificar se o aparelho está a funcionar observando o indicador luminoso no painel frontal.
- Após o aquecimento da loiça ou dos alimentos, desligue a gaveta premindo o botão de pressão e retire a loiça.

NOTA:

DEPENDENDO DO SEU MODELO, O SEU APARELHO PODE TER APENAS ALGUMAS DESTAS FUNÇÕES.



DESCONGELAR ALIMENTOS CONGELADOS

Esta função permite descongelar suavemente os alimentos congelados.

Apenas é ligado o ventilador.

Os tempos de descongelação variam em função da quantidade e do tipo de alimentos a descongelar.



LEVEDAÇÃO OU FERMENTAÇÃO DE IOGURTE

LEVEDAÇÃO

Esta função reduz o tempo necessário para a massa levedar.

Coloque a massa num prato adequado, cubra-a com um pano húmido e coloque-a na gaveta de aquecimento. Coloque o botão em .

Os tempos de levedação podem variar consoante o tipo de massa e a temperatura ambiente.

FERMENTAÇÃO DE IOGURTE

- Aqueça 1 litro de leite gordo fresco a 80 °C e deixe arrefecer até 40 °C.
- Adicione 2 colheres de iogurte natural com culturas vivas.
- Para conservar o iogurte, utilizar frascos com tampas de rosca. Se possível, esterilize-os antes de utilizá-los.
- Encha os frascos com a mistura, feche-os e coloque-os no centro da gaveta de aquecimento. Deixe algum espaço

entre os frascos, para que o ar circule à volta dos mesmos.

- Coloque o botão em  e ligue a gaveta.
- Quando o iogurte estiver pronto, guarde-o no frigorífico.



DERRETER

Esta função é ideal para as tarefas de confeção mais delicadas (como derreter chocolate), uma vez que a resistência fornece um calor suave, muito baixo e contínuo. Também é ideal para manter quentes os alimentos cozinhados e para aquecer suavemente alimentos delicados.



AQUECIMENTO DE PRATOS

Esta função permite obter um pré-aquecimento ideal de pratos e travessas.

Para saber os tempos de aquecimento, consulte a secção "TEMPO DE AQUECIMENTO".



CONFEÇÃO LENTA

Esta função é ideal para a carne que deve ser cozinhada ao ponto, uma vez que permanecerá suculenta e tenra e pode ser mantida quente.

Para cozer lentamente a carne na gaveta de aquecimento, proceda da seguinte forma:

- Pré-aqueça o tabuleiro de acordo com as instruções da secção "UTILIZAÇÃO DO COMPARTIMENTO DE AQUECIMENTO". Utilize apenas um tabuleiro adequado de vidro, porcelana ou cerâmica.
- Aloure a carne com azeite ou manteiga.
- Coloque a carne no tabuleiro pré-aquecido e cubra-a com uma tampa resistente ao calor ou película aderente.
- Coloque o tabuleiro na gaveta e ajuste o termóstato para .

Cuidado! (Apenas alguns modelos)
Não coloque panelas ou frigideiras quentes na gaveta de aquecimento, pois pode danificar a superfície de vidro.

TEMPO DE AQUECIMENTO

O tempo de aquecimento depende do material e da espessura da loiça, da quantidade de carga, da forma como a loiça é disposta na gaveta e da regulação da temperatura. A tabela seguinte indica os tempos médios de aquecimento com o botão regulado na função correspondente:

Carga	Tempo (min)
Loiça para 6 pessoas	30 - 35
Loiça para 8 pessoas	35 - 40
Loiça para 12 pessoas	40 - 45

Após um curto período de utilização, a experiência ensinar-lhe-á o tempo necessário para as suas necessidades.

CAPACIDADE DE CARGA

A capacidade de carga depende do tamanho dos artigos.

Os seguintes artigos cabem na gaveta de aquecimento ao mesmo tempo:

- um conjunto para 6 pessoas (6 pratos de jantar de 24 cm de diâmetro; 6 tigelas de sopa de 10 cm de diâmetro; 1 travessa de 19 cm de diâmetro; 1 travessa de 17 cm de diâmetro; 1 travessa de carne de 32 cm de diâmetro);

ou

- 20 pratos com 28 cm de diâmetro:

ou

- 80 chávenas de café expresso;

ou

- 40 chávenas de chá.

CONSELHOS GERAIS

- Antes de começar a limpeza, deve certificar-se de que o aparelho está desligado e desconectado da fonte de alimentação elétrica.
- É aconselhável limpar quando o aparelho está frio.
- Evite deixar substâncias alcalinas ou ácidas (sumo de limão, vinagre, etc.) sobre as superfícies.
- Evite usar produtos de limpeza à base de cloro ou ácido.
- **Importante:** Recomenda-se a utilização de vestuário/luvas de proteção adequados ao manusear ou limpar este aparelho.
- **Não risque a superfície do vidro com objetos cortantes ou afiados.**
- Limpe as superfícies com um pano húmido e utilize produtos de limpeza suaves e neutros. Seque com um pano limpo e seco.
- **IMPORTANTE:** Não utilize nenhum produto abrasivo (por exemplo, alguns tipos de esponja) e/ou produtos agressivos (por exemplo, soda cáustica, produtos que contenham substâncias corrosivas), que possam causar danos irreparáveis na superfície.

AVISO!

Quando instalado corretamente, o produto cumpre todos os requisitos de segurança previstos para este tipo de categoria de produto. No entanto, deve ter-se especial cuidado com a parte inferior do aparelho, uma vez que esta área não é concebida ou destinada a ser tocada e pode conter arestas afiadas ou rugosas, que podem causar ferimentos.

AÇO INOXIDÁVEL, PEÇAS EM ALUMÍNIO, SUPERFÍCIES PINTADAS E SERIGRAFADAS

Limpe utilizando um produto adequado. Seque sempre bem.

IMPORTANTE: estas peças têm de ser limpas com muito cuidado para evitar riscos e abrasão. Recomendamos a utilização de um pano macio e sabão neutro.

TAPETE ANTIDERRAPANTE (apenas alguns modelos)

O tapete antiderrapante pode ser retirado para facilitar a limpeza da gaveta.

Lave o tapete à mão com água quente e detergente.

Seque sempre bem. Não coloque de novo o tapete na gaveta enquanto não estiver completamente seco.

Importante: O fabricante declina toda a responsabilidade por possíveis danos causados pela utilização de produtos impróprios para limpar o aparelho.

Não utilize um limpador a vapor porque pode entrar humidade no aparelho, tornando-o inseguro.

Não use produtos de limpeza abrasivos ou raspadores afiados de metal para limpar o vidro da porta da gaveta, uma vez que podem arranhar a superfície, o que pode fazer estalar o vidro.

INTERIOR DA GAVETA DE AQUECIMENTO

- Remova quaisquer produtos derramados e outros tipos de incrustações.
- O pó ou partículas de alimentos podem ser removidos com um pano húmido.
- Se utilizar um detergente, por favor certifique-se de que não é abrasivo. Os pós abrasivos ou de limpeza podem danificar a superfície de vidro no interior da gaveta.
- Todos os vestígios do produto de limpeza devem ser removidos com um pano húmido.
- O pó, a gordura e os líquidos dos alimentos devem ser removidos o mais rapidamente possível. Se endurecerem, tornam-se cada vez mais difíceis de remover. Isto é especialmente verdade no caso de misturas de açúcar/xarope que podem furar permanentemente a superfície do vidro se endurecerem no mesmo.
- Se algum destes produtos tiver derretido na superfície de vidro no interior da gaveta, remova-o imediatamente (com a superfície ainda quente) utilizando um raspador adequado para evitar danos permanentes no vidro.
- Não coloque objetos que possam derreter na superfície de vidro dentro da gaveta: por exemplo, plástico, folha de alumínio, açúcar, misturas de açúcar/xarope, etc.
- Evite usar uma faca ou outro utensílio afiado, pois estes podem danificar a superfície do vidro.
- Não utilizar palha de aço ou uma esponja abrasiva que possa arranhar a superfície permanentemente.

Nota (apenas nalguns modelos): A superfície de vidro da gaveta pode ser removida para facilitar a limpeza.

Não risque a superfície do vidro com objetos cortantes ou afiados.

Não utilize a superfície de vidro como superfície de trabalho.

GB

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

IT

La Casa Costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o trascrizione, contenute nel presente libretto. Si riserva il diritto, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza, di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche opportune per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

FR

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

DE

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung für Ungenauigkeiten in dieser Anleitung infolge von Übersetzungs- oder Druckfehlern. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit erforderliche Änderungen an Produkten vorzunehmen, auch solche, die den Verbrauch betreffen, und zwar unbeschadet der Sicherheits- oder Funktionsmerkmale.

NL

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor onnauwkeurigheden voortkomend uit druk- of transcriptiefouten in deze brochure. Wij behouden ons het recht voor de producten naar behoefte te wijzigen, ook in het belang van het verbruik, zonder afbreuk te doen aan de kenmerken inzake veiligheid of functie.

PT

O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer imprecisão que resulte de erros de impressão ou transcrição nesta brochura. Reservamo-nos o direito de efetuar modificações em produtos conforme necessário, incluindo os interesses de consumo, sem prejuízo das características relacionadas com a segurança ou funcionamento.



Cod. 1106670 - 32